

تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الثانوية
بمدرسة الجنيد الإسلامية سنغافورة



قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الثانوية
بمدرسة الجنيد الإسلامية سنغافورة

رسالة الماجستير

تقدم إلى الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد

هارينه بنت عبد اللطيف

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠١١٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

ب

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعددتها الطالبة:

الاسم : هارينه بنت عبد اللطيف

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠١١٢

العنوان : تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الابتدائية في مدرسة الجنيد

الإسلامية بسنغافورة

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج،

المشرف الأول،

الدكتور شهداء صالح، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠١٢٠٠٥٠١١٠٠١

مالانج،

المشرف الثاني،

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٠٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٠٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الثانوية
في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة، التي أعدتها :

:
:

عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقر قبولها شرطاً
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ
سبتمبر . تكون مجلس المناقشة من السادات:

مفتاح الهدي

:

محمد عبد الحميد

:

شهداء صالح

:

:

الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، الماجستير

:

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

:

:

: تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الثانوية في مدرسة الجنيد

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
نمها بنفسني وما زورتها من إبداع غيري أو ت .

أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أ
وعلى كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا

تي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

سبتمبر

Asa

مستخلص البحث

. تدريس مهارة الاستماع في المرحلة الثانوية في

، رسالة الماجستير

.

(: شهداء صالح الماجستير)

الماجستير.

الكلمات المفتاحية:

نه

. فعلى كل سلم أن يجيد في قراءة القرآن بتعليم اللغة العربية ابتداء من مهارة

الاستماع ثم الكلام ثم الكتابة ثم القراءة. فإراد الباحثة أن يبحث مهارة الاستماع في

نه

الاستماع في هذه المدرسة وفعالية استخدام معمل الحاسوب الآلي في تدريسها.

الباحثة أيضا أن تعرف ما هي مشكلات في تدريس مهارة الاستماع.

تي تقوم بها الباحثة هي البحث الوصفي بملاحظة تدريس مهارة

الاستماع في الفصول الأول الثانوي وفي معمل الحاسوب الآلي والمقابلة الخبراء من

المدرسين في هذه المدرسة.

النتيجة من هذا البحث أن فعالية تدريس مهارة الاستماع في الفصول أفضل

من استخدام المعمل الحاسوب الآلي

. أما تدريس مهارن الاستماع في الفصول لمواد

.

ABSTRAK

Harinah Bte Abd. LAtif. 2014. *Pembelajaran Keterampilan Mendengar pada Tingkat Dasar di Madrasah al-Juned Singapura*. Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Malang, Pembimbing: (1) Dr. Syuhadak, MA. (2) Dr. Wildana Wargadinata, M. Ag

Kata Kunci : Pembelajaran, Keterampilan Mendengar, Madrasah al-Junaed

Pembelajaran Bahasa Arab adalah penting sebab ia adalah bahasa Alquran dan Al Hadith maka ianya menjadi sebahagian dari Agama kita. Orang Muslim mesti lancar membaca Alquran dengan mempelajarinya bermula dari kemahiran mendengar diikuti dengan bercakap, menulis dan membaca. Pembahas ingin mengkaji bagaimana pembelajaran Bahasa Arab pada kemahiran mendengar dijalankan di Madrasah Aljunied Al-Islamiah sejak 1927. Pembahas juga ingin tahu keberkesanan pembelajaran kemahiran mendengar apabila menggunakan computer. Pembahas juga ingin tahu apakah masalah-masalah yang dihadapi oleh guru ketika mengajar kemahiran mendengar.

Dalam kajian ini, pembahas akan menggunakan kajian diskriptif dengan menganalisa pembelajaran kemahiran mendengar di bilik darjah menengah satu dan juga di makmal komputer. Pembahas juga akan interviu para guru yang berpengalaman mengajar Bahasa Arab di Madrasah Aljunied untuk mendapatkan maklumat.

Hasil kajian menunjukkan bahawa pengajaran kemahiran mendengar di bilik darjah lebih efektif jika dibandingkan dengan pengajaran di Makmal Komputer kerana banyak permasalahan yang timbul ketika pengajaran berlaku. Para guru yang menggunakan makmal komputer tidak fokus pada satu kemahiran saja yang hendak dicapai di akhir pengajaran. Berbanding dengan para guru yang mengajar di bilik darjah hanya fokus pada satu kemahiran mendengar iaitu memahami topik yang diajarkan.

ABSTRAC

Harinah Bte Abdul Latiff 2014. *Teaching Listening Comprehension in Aljunied Islamic School*, Majister, Arabic Language Department, Faculty of Higher Education, National University Islam Maulana Malik Ibrahim, Malang. Advisor 1: Dr Shuhadak Salleh, Majister 2 Dr Wildana Wargadinata, Majister

Key words: Teaching, Listening Skill, Aljunied Islamic School

Teaching and learning Arabic Language is important because it is the language of the Al Quran and Al Hadith, therefore it is part of our religion. Muslim should read Al Quran fluently by learning the Arabic Language beginning from listening skills followed by speech skills, writing skills and reading skills, Researcher wants to do a research work on listening skills at Aljunied Islamic School Singapore because it started teaching Islamic studies since 1927 using Arabic Language. Researcher wants to know how teaching listening skills is being taught in this school and how effective teaching listening skills using Computer Lab. The researcher also wants to know what are the problems faced by teachers teaching this skill.

In this research work, the researcher will use descriptive method by analyzing teaching of listening skills in classes of secondary one and Computer Lab. Researcher will also interview experienced teachers in this school to gather data.

Result shown that teaching listening skills in classes is more effective than in Computer Lab because of arising problems during lesson. Teachers teaching listening skill in Computer Lab tend to teaching multiple skills instead of focusing on 1 skill only. While teachers teaching listening skill in classrooms tend to focus on understanding texts only hence they achieved their teaching objectives.

شعار / استهلال



.

*

إهداء

هذه الرسالة إلي:

أبي عبد اللطيف بن محمد زين وأمّي رابية بنت عباس

اللذين ربياني وأدّباني أحسن التأديب

وزوجي عبد الخالد بن إسماعيل الذي قد شجعني لأنتهى من هذا البحث

وبنتي عائشة الفردوس بنت عبد الخالد قرّة عيني وطالبتني عفيفة بنت قمرالزمان

ساعدتاني في حل مشكلات التكنولوجيا الحديثة.

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

إنهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا ت

قدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر و أثنى التقدير لمن قد ساهم وساعده

كتابة هذه الرسالة، وهم :

. البرفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو، الماجستير مدير

.

. البرفيسور الماجستير مدير الدراسة العليا

، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة

.

. الماجستير ب ولدانا

ورغاديناتا، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان

بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

. محمد نظم أمور المناقشة وشجعتني في كتابة هذه الرسالة.

. الأستاذ محمود مطلوب بن صديق، مدير مدرسة الجنيد الإسلامية، الأستاذ محسن

والأستاذة سيتي نورجنت بنت سكيما الذين ساعدوني في جمع المعلومات والبيانات.

. جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا تستطيع الباحثة أن

تذكرهم جميعا هنا.

تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه

سبتمبر



..... -

الفصل الثاني: الإطار النظري

..... :

..... -

..... -

..... -

المبحث الثاني :

..... -

- أهمية الا

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -

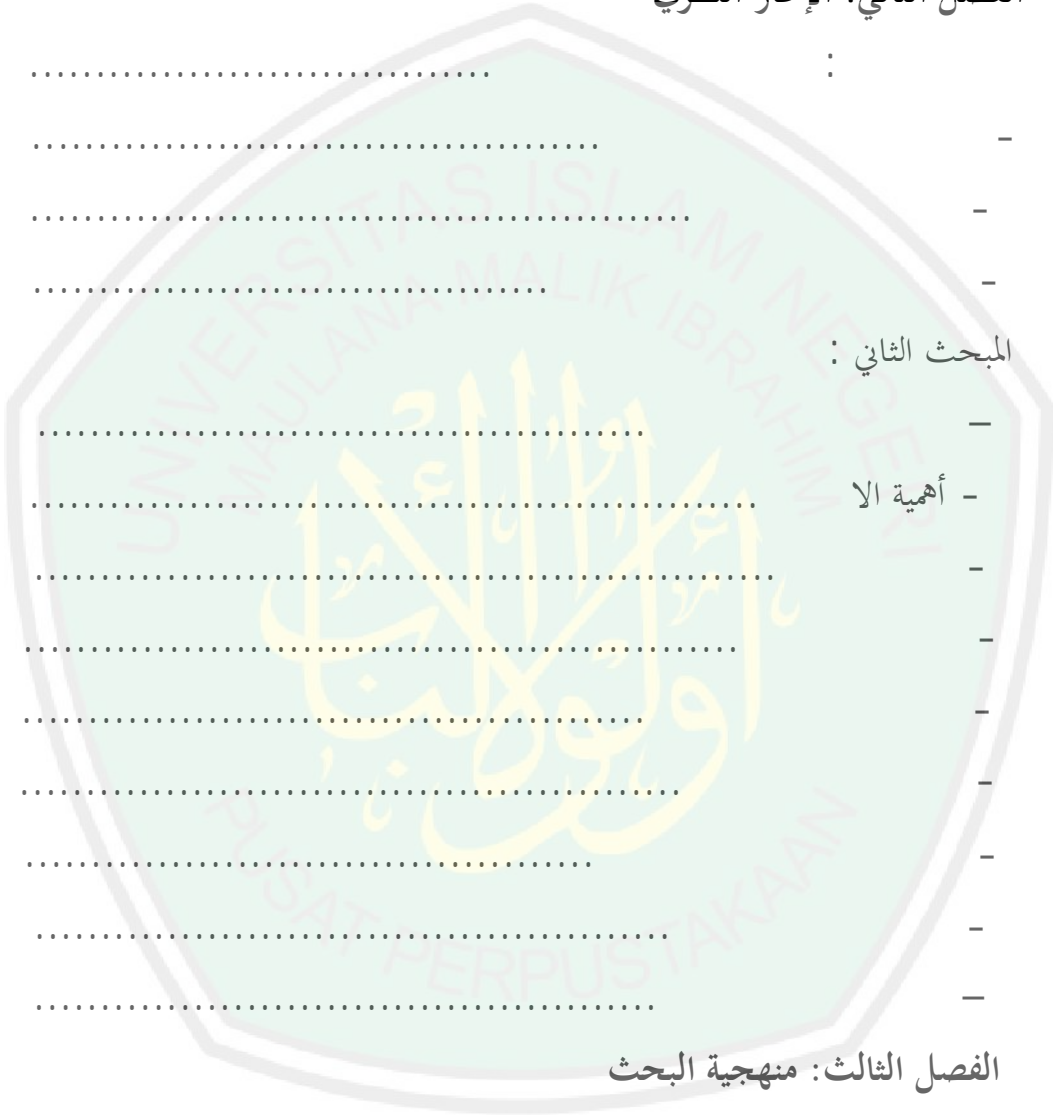
..... -

الفصل الثالث: منهجية البحث

..... -

..... - مجتمع البحث

..... -



- أدوات جمع البيانات
-
-
- الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
- : نبذة تاريخية عن المدرسة الجنيد الإسلامية في
- المبحث الثاني: مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية ...
- تدريس المواد الدينية باللغة العربية في الفصول الأول الثانوي.....
-
-
-
- عدد الحصص تعليم في المواد الدينية والعربية باستخدام
- : فعالية تدريس مهارة الاستماع باستخدام معمل الحاسوب الآلي..
- تدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي للأول الثانوي
- : المشكلات في تدريس مهارة الاستماع لطلبة الأول الثانوي.....
- معمل الحاسوب الآلي
- مقدرة الطلبة في التعليم
- كفاءة المدرسين في تدريس مهارة الاستماع
-
- :
- مناقشة نتيجة إتمام تدريس مهارة الاستماع في فصول للمواد الدينية
- الاستماع في معمل الحاسوب الآلي.....

..... _ الحلول المقترحة لتدريس مهارة الاستماع

..... في معمل الحاسوب الآلي

..... كفاءة الأساتذة في تدريس مهارة الاستماع

الفصل الخامس : ملخص النتائج في البحث والمقترحات

- وضع تعليم مهارة الاستماع والبيئة وفعاليتها في مدرسة الجنيد الإسلامية

..... -



الفصل الأول

الإطار العام

أ - خلفية البحث

اللغة عموماً هي الركن الأول في عملية التفكير ووعاء المعرفة وهي الوسيلة الأولى للتواصل والتفاهم والتخاطب وبثّ المشاعر والأحاسيس. وهذا القدر من أهمية اللغة مشترك بين بني الإنسان وبين اللغات كافة في كل مكان وزمان إلا أن اللغة العربية امتازت عن سائر لغات البشر بأنها اللغة التي اختارها الله سبحانه وتعالى لوحيه وكونها لغة القرآن الكريم والسنة المطهرة وكونها جزءاً من ديننا بل لا يمكن أن يقوم الإسلام إلا بها. فلا يصح أن يقرأ المسلم القرآن إلا بالعربية وقراءة القرآن ركن من أركان الصلاة إذن في ركن من أركان الإسلام.

من أقوال السلف في أهمية اللغة ، يقول عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - : "تعلموا العربية فإنها من دينكم وتعلموا الفرائض فإنها من دينكم".^١

فلاستماع أهمية كبيرة في حياتنا ، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين ، عن طريقه يكتسب المفردات ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب ويتلقى الأفكار والمفاهيم. وعن طريقه أيضاً يكتسب المهارات الأخرى للغة كما ذكر من قبل.

^١ مسبوک الذهب في فضل العرب وشرف العلم على شرف النسب ج ١ (ص ٩)، وينظر: إيضاح الوقف والابتداء؛ تأليف أبي بكر محمد بن القاسم بن بشار الأنباري، تحقيق محيي الدين عبد الحميد رمضان، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ١٣٩٥هـ،

أن الاستماع بذلك يمثل من حياتنا مكانة كبيرة ومنزلة خاصة. من أجل هذا نجد القرآن الكريم قد أولى هذه المهارة ما تستحقه من أهمية حيث يقدمها الله عز وجل على البصر في الآيات التي يرد ذكرهما معاً، {أن السمع والبصر والفؤاد كل أولئك كان عنه مسؤولاً}.

فهذا دليل على أن حاجة الطلبة للاستماع إلى اللغة الأجنبية أكثر شيوفا من حاجتهم لاستخدام في الحديث أو في الكتابة. من أجل هذا تحظى مهارة الاستماع تليها القراءة بمكانة متميزة في برامج تعليم اللغات الثانية دون تقليل بالطبع من شأن غيرها من المهارات. فإلاستماع الجيد يلقي من فهم الكلام أو الانتباه إلى شىء مسموع وهو شرط لحماية الإنسان من أخطاء كثيرة.

للأسف الشديد يجد الطلبة غير الناطقين بالعربية صعوبة في التقاط المسموع وفهمه ولا سيما في استجابة المسموع. وكذلك بعضهم من لا يستطيعون أن ينطقوا الأصوات التي لا توجد في لغتهم الأولى مثل ض، ص، ق، غ، ع، وغيرها كثير.

انطلاقاً بما سبق، هذا البحث يتناول جانباً من جوانب تعليم اللغة العربية وهو تعليم مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة. قد اشتهرت هذه المدرسة بأن طلبتها يجيدون التحدث باللغة العربية. فالباحثة تريد أن تقوم بالبحث العلمي في تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة من ناحية مهارة الاستماع.

ب- أسئلة البحث

١- كيف يتم تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة؟

٢. كيف فعالية تعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل الحاسوب الآلي في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة؟

٣. ما المشكلات في تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة؟

ج- أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث السابقة، يهدق هذا البحث إلى ما يلي :

١. معرفة كيفية تدريس اللغة العربية في المدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة.
٢. معرفة فعالية تدريس مهارة الاستماع باستخدام معمل الحاسوب الآلي في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة.
٣. اقتراح بعض الحلول الفعالية لكي تؤثر أكثر في تدريس مهارة الاستماع للطلبة في هذه المدرسة.

د - أهمية البحث.

١. الأهمية النظرية.

يقصد هذا البحث في تطوير المعرفة والخبرات وفعالية تدريس المهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة.

الاستماع عند رشدي أحمد طعيمة : "إنه وسيلة التي اتصل بها الإنسان ويكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب ويتلقى الأفكار والمفاهيم ويقدر على تمييز الأصوات فهو شرط لتعلمها سواء لقراءته أو كتابته" ^٢.

ورشدي اعتقد أن الاستماع الجيد شرط لحماية الإنسان من أخطاء كثيرة.

في فرضية المدخلات عند كرشين Krashen هي الطريقة الوحيدة التي يمكن أن تؤدي إلى اكتساب لغة ثانية. ^٣ فقال أن هناك نوعان من أنظمة مستقلة لاكتساب اللغة الثانية: النظام المكتسب ونظام الاستفادة. نظام المكتسبة أو الاستحواذ هو نتاج عملية اللاوعي مشابهة جدا بالمرحلة التي مرت بها لأطفال التي تتركز ليكتسبون لغتهم الأولى. يتطلب التفاعل الجدي في اللغة المستهدفة فيها المتكلمون لا في شكل الكلام ولكن في الفعل التواصلية وقد حاول - communication. يمية لإنشاء المناهج الأساسية وظيفية. النظرية اللغوية النفسية ناجحا عندما يقترن باستخدام الوعي الثقافي الخاص عند الطلاب واستخدام تقنيات decontextualise كلمات البصرية لتعليم اللغة. والأسلوب الأكثر مفيدة وناجحة المستخدمة في النظرية اللغوية النفسية في تطوير تدريس اللغة يشمل ممارسة اللغة الأربع القراءة والاستماع والتحدث والكتابة ^٤

٢. الأهمية التطبيقية

رشدي أحمد طعيمة المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج. سلسلة دراسات في تعليم العربية

³ <http://espace.library.uq.edu.au/eserev/UQ:9550/L2-thories.htm> 10.07.2014

⁴ <http://autismumbrella.blogspot.sg/2011/10/4.major.theories-of-speech-and-language.html> 10.07.2014

يرجى أن يأتي هذا البحث بنتائج إيجابية من النواحي ما يلي :

أ. للباحثة.

إعطاء الباحثة المعلومات في تطبيق البيئة اللغوية في هذه المدرسة.

تدريب الباحثة كمرشحة لتدريس اللغة العربية خصوصا في مهارة الاستماع.

ب. مدرسة الجنيد الإسلامية.

أن يكون هذا البحث بعد إنجازه مرجعا من مراجع تدريس مهارة الاستماع في المدرسة.

أن تعطى نتائج هذا البحث المعلومات الإضافية لتطوير وتنمية امكانية الطلاب في مهارة الاستماع.

ج. للمدرّسين

أن يكون هذا البحث مرشدا للمدرّسين في تطبيق تدريس مهارة الاستماع الفعالة باستخدام البيئة اللغة العربية والوسائل التدريس الجديدة الفعالة.

د. للطلبة بمدرسة الجنيد الإسلامية

إعطاء الفرصة لهم في ترقية مهارة الاستماع حتى يستطيعوا أن يتفوقوا في فهم دروس العربية فهما جيدا عميقا.

هـ- حدود البحث

يتم هذا البحث العلمي في إطار محصور بمجموعة من الحدود وهي :

١- الحدود الموضوعية : يقتصر هذا البحث على مهارة الاستماع في طريقة التدريس المواد المدروسة الفقه والقرآن واللغة العربية وبيئتها .

٢- الحدود المكانية : يكون البحث بمدرسة الجنيد الإسلامية بسنجاورا في المرحلة الأولى الثانوية وكان طلبتها في ثلاثة عشر سنة من عمرهم.

٣. الحدود الزمانية : يقتصر هذا البحث التي تقوم بها الباحثة من الشهر فبراير إلى يوليو في العام ٢٠١٤م.

و- تحديد المصطلحات

١ - مشكلات : كل ما يصعب ويقصرت في تدريس اللغة العربية عند الطلبة الناطقين غيرها وكل ما يصعب في أداء تعليم اللغة العربية على الذين أقاموا بتعليمها في هذه المدرسة.

٢- حلولها : تقترح الباحثة حلولاً لبعض المشكلات التي واجهها المتعلمون والمعلمون ثم تشير إلى تطويرها إن أمكن.

٣- مدرسة الجنيد الإسلامية : هي المدرسة الإسلامية بسنجاورا يتعلم طلبتها علوم الشرعية والأكاديمية من المرحلة الأولى الثانوية إلى المرحلة الثانية العالية وكان عمرهم بين ثلاثة عشر سنة إلى ثمانية عشر سنة. تخصص الباحثة للطلبة في الأول الثانوي فقط.

٤- مهارة الاستماع : هو فهم الكلام أو الانتباه إلى شئ مسموع مثل الاستماع لمتحدث، بخلاف السمع الذي هو حاسة وآلة الأذن ومنه السماع وهو علمية فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن ولا يحتاج إلى إعمال الذهن أو الانتباه لمصدر الصوت.^٥

ز- الدراسات السابقة.

أن البحوث التي تناولت الدراسة عن :

١- ريان (٢٠١٠/٢٠١١)

عنوان البحث : تصميم النظم الشعري التعليمي في تنمية مهارة الاستماع (بحث تطوري في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتلاججا بليتار جاوي الشرقية).

أهداف البحث :

أ- تصميم النظم الشعري التعليمي.

ب- معرفة فعالية تطبيق هذه المواد لتنمية مهارة الاستماع عند طلبة هذه المدرسة.

منهج البحث: يجرى هذا البحث بالمدخل الكيفي الكمي على المنهج التجريبي والتطوري.

نتائج البحث :

أ) إن إجراءات تصميم النظم الشعري التعليمي هي الدراسة المبدئية والتطوير وإعداد الإنتاج وتحكيم الخبراء والإصلاحات والتجربة الميدانية والإصلاح الأخير.

⁵ حسن شحاتة : تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق. اللبنانية الدار المصرية .

ب) دلت نتيجة البحث على أن استخدام النظم الشعري التعليمي يساعدهم أكثر في أداء التعبير الشفهي بلغة الهدف وكان النظم الشعري التعليمي المصمم جيدا وفعالا في تنمية قدرة الطلبة على الاستماع.

٢- علمي صفية نوفياني (٢٠١٢)

- عنوان البحث :** استخدام معمل اللغة في تعليم مهارة الاستماع (دراسة وصفية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج)
- أهداف البحث :** يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأهداف التالية :
- أ. الوصف عن الأهداف تعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.
- ب. الوصف عن تعليم طريقة مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.
- ج. الوصف عن الوسائل تعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.
- د. الوصف عن عملية التعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.

منهج البحث : المنهج المستخدم لهذا البحث هو الوصفي الكيفي لوجود البيانات التي تجدها الباحثة هي صورة المعلومات البيانية التفصيلية عن تعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج .

نتائج البحث : قدرة الطلاب على تفريق صوت الكلمات المسموع صحيحا إما أول الكلمة أو وسطها أو آخرها، قدرة الطلاب على تفريق أحرف الكلمات المسموعة بالأحرف المكتوبة ، قدرة الطلاب على فهم معنى الكلمات والجمل المسموعة أو الحوار، قدرة الطلاب على أخذ الفكرة الرئيسية في الفقرة المسموعة.

٣- لالو أحمد فحر الدين (٢٠١١)

عنوان البحث : إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن) لتدريس مهارة الاستماع.
(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)
أهداف البحث :

أ. معرفة كيفية يتم تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي للدارسين بمدرسة الثانوية الإسلامية المحكونية الثانية النموذجين متارام.

ب. معرفة كيفية تطبيق التدريس بوسيلة البرنامج الحاسوبي (دلفي سيفن) في مهارة الاستماع لدى الدارسين بمدرسة الثانوية الإسلامية المحكونية الثانية النموذجية متارام.

ج- تجريب وسيلة البرنامج الحاسوبي (دلفي سيفن) لترقية مستوى الدارسين في تمييز بين الأصوات المتشابهة وحفظ المفردات وفهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية.

منهج البحث : من نوع البحث التجريبي الذي يتضمن من :

إعداد الوسيلة وتصميم خطة التدريس والتنفيذ والملاحظة والتقويم

نتائج البحث :أ. استخدام الحاسوب كوسيلة تعليمية يكون فعالا في تنمية مهارة الاستماع لدى الدارسين الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الثانية النموذجية متارام.

تلاحظ الباحثة من الدراسات السابقة أن الباحثين يقومون ببحث عن مدى الفعالية في ترقية مهارة الاستماع باستخدام الحاسوب والمعمل اللغوي وتصميم النظم الشعري. فالنتيجة بحوثهم نتيجة اجابية مما يؤكد مدى فعالية الادوات المستخدمة لترقية مهارة الاستماع.

أما التي تريد الباحثة في هذا البحث أن تصف كيفية تدريس اللغة العربية بمدرسة الجنيد الإسلامية من حيث مهارة الاستماع حتى يستطيع طلبتها أن يفهموا كل المواد الدينية المدروسة باللغة العربية ومدى فعالية تدريس مهارة الاستماع باستعمال الحاسب الآلي والمشكلات التي واجهها المعلمون في ترقية مهارة الاستماع عند الطلبة وأن تطرح الباحثة بعض الحلول ليفوق بعض من هذه المشكلات.

الفصل الثاني

الإطار النظري

مقدمة

يتحدث الباحثة في هذا الفصل عن نقطتين مهمتين وهما الطرائق تدريس اللغة العربية والثاني حول تنمية مهارة الاستماع.

المبحث الأول : طرائق تدريس اللغة العربية

التدريس هو عملية التفاعل بين المدرس وطلبته يعني عملية الأخذ والعطاء أو الحوار والتفاعل.

أما التعليم هو العطاء من جانب واحد هو المدرس أو المعلم.

إذن التدريس هو تعليم للطرق والأساليب التي يتمكن بها الدارس الوصول إلى الحقيقة وليس تدريس الحقائق فقط بل يشتمل على الإحاطة بالمعارف وعلى اكتشاف المعارف مما يزود الفرد بالمعلومات التي يمكن أن تؤثر في شخصيته تأثيراً عملياً.

ومن هنا استمدت مهنة التدريس أهميتها وهي ما يلي:

- ١- إيضاح ما غمض من المعلومات على الطلاب من خلال المناقشات والمحاورات المفيدة.
 - ٢- تفصيل ما جاء مجملاً في المناهج المقررة الذي لا يمكن للطلبة معرفة تفاصيله إلا من خلال ما يؤديه المدرس من مناقشات هادفة يقودها ويدبرها ويوجهها.
 - ٣- لا يقتصر على التلقين وتزويد الذهن بالمعلومات بل يمتد إلى التربية الخلقية والنفسية.
- وأن التدريس أساس يستند إلى علم النفس وعلوم التربية.

ومن هنا كان المدرس مريباً وليس ملقناً.

أ- المراد بطرائق تدريس اللغة العربية

المراد بالطريقة هنا هو الأسلوب.

إن طريقة التدريس تعني الخطة الإجمالية الشاملة لعرض مواد تدريس اللغة وترتيبها بشكل يحقق الأهداف المنشودة.

أما التعليم هو علم وله أصول وقواعد وفلسفة خاصة له. فمن لا يعرف هذه الأصول والقواعد وفلسفة التعليم فإنه يتخبط في عمله أما من يعرفها يكون أعظم نجاحاً وأكثر توفيقاً.

وضح محمود علي السمان: "التدريس يحتاج إلى الذكاء والموهبة والاستعداد الفطري فليس كل من تعلّم التدريس قادر على التدريس أو النجاح فيه. فلا شك أن جودة الأداء بالموهبة والخبرة التي يكتسبها المدرس في ممارسته في التدريس ينعكس أثرها على مقدار امتلاكه على العملية التعليمية وتوجيهها وجهة علمية مثمرة".¹

ب- أهداف تدريس العربية:

بعض أهداف تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها هي:

- ١- أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة يمارسها بها الناطقين بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك.

أ- تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.

¹ دكتور محمود علي السمان التوجيه في تدريس اللغة العربية دار المعارف ١٩٨٣

ب- تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء.

ج- تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم.

د- تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.

٢- أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات، مفردات وتراكيب ومفاهيم.

٣- أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يُلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.

المقصود بطرائق التدريس مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^٢ إذن الطريقة بهذا المفهوم الشامل ليست مجرد وسيلة لتوصل المعرفة أو إجراءات وأنشطة تدريسية يقوم بها المعلم في داخل الفصل وإنما هي خطة شاملة يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود وتتطلب عددا من الخطوات والإجراءات والأساليب والأنشطة في داخل الفصل وخارجه وتربط بطريقة إعداد المنهج وتأليف الكتاب المقرر، واختبار موضوعاته وتنظيمها ووسائل التقويم، وتقنيات التعليم، والتوجيهات التي يشمل عليها دليل المعلم.

ج- الدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية

² محمد عزت عبد الموجود ورشدي طعيمة وعلي مذكور طرق تدريس اللغة العربية والتربية القاهرة : دار الثقافة.

أن الدوافع ليست شيئاً مجرداً أو مستقلاً بذاته ، إنما هي يعتمد وجوده وعدمه على المتغيرات التي تحبط بالدارس خاصة في بيئته التعليمية ومحتوى للبرنامج الذي يدرس فيه من مضمون لغوي إلى مادة تعليمية، إلى طريقة تدريسية إلى غير ذلك من تغيرات. فيما يلي بعض المبادئ التي يوصى علماء النفس باتباعها في مجال استثارة دافعية الدارسين.

١- وعى الطلبة بالأهداف:

ينبغي أن يكون الدارس على علم بأهداف البرنامج وعلى وعى بالمرحل التي قطعها والمهارات التي اكتسبها والمعلومات التي حصلها والمستوى الذي وصل إليه.

٢- تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى:

أن يستعين المدرس في توضيح المعلومات اللغوية بوسائل مختلفة: منها إعادة الصياغة في شكل مبسط ومنها استخدام اللغة القومية للدارس في حالة العجز عن توضيح المعنى المقصود وغير ذلك من وسائل تعين على جعل المعلومات المقدمة ذات معنى في ذهن الدارسين.

٣- البناء على خبرات الدارسين:

إن مدرس اللغة العربية الناجح هو ذلك الذي يبني بناءاته الجديدة على أسس قديمة للدارس بها عهد، مما يجعله يفهم أبعاد الجديد، ويعمق استيعابه له وتعزز ما يعرفه من معلومات سابقة.

٤- مهارة واحدة في المرة الواحدة:

أن تحلل المدرّس عناصر اللغة ومهاراتها إلى جزئياتها البسيطة وأن يقدم واحدة منها بعد الأخرى.

٥- المشاركة الإيجابية للدارسين:

تعتبر مشاركة الطالب في العملية التعليمية شرطا أساسيا لنجاحها ومن الممكن أن تتحقق هذه المشاركة في مختلف المراحل التي تمر هذه العملية بدءا بتخطيط الأهداف وانتهاء بالتقويم. إن استطلاع رأى الدارسين في أهداف البرنامج وتعرف حاجاتهم التعليمية المختلفة من معارف إلى مهارات وإشراكهم في اختيار طريقة التدريس وإعداد الوسائل التعليمية والمساهمة في إجراءات التقويم، كل ذلك من شأنه أن يزيد من دافعيتهم ويستحث خطاهم ويشعرهم أنهم إزاء عمل ديمقراطي.

٦- التنوع في أوجه النشاط:

كلما اشتمل تعليم اللغة الثانية أو الأجنبية على أنشطة إبداعية تستثير قدرات الدارسين الابتكارية وإن تعليم اللغة الثانية عملية تستوجب من المعلم أن يكون قادرا على الإبداع متحررا من أشكال العمل التقليدي مع المواقف الجديدة، مستثيرا لإمكانات الدارسين وقدراتهم.

٧- الأنشطة الثقافية:

ينبغي التفكير في أساليب النشاط التي يمارس الدارسون من خلالها اللغة العربية ويتعرفون ثقافتها. إن رحلة يقوم بها المدرّس مع دارسي العربية وبأشكالها المختلفة من الزيارات وغيرها من شأنها أن تبديد الملل في نفوس الدارسين وتقوى من دوافعهم المواصلة تعلم العربية والانتظام في برامجها فضلا عما تقدمه إليهم من فرص ثمينة يمارسون من خلالها اللغة ويعيشون فيها الثقافة.

٨- التعزيز:

إن الإنسان بشكل عام في حاجة إلى أن يعرف آثار ما يفعله ونتيجة ما قام به من عمل. هذا ما يسمى بالتعزيز وهو نوعان.

أحدهما هو التعزيز الإيجابي ويقصد به تعريف الطلاب بمدى التقدم الذي وصلوا إليه في تعلّم وإطراء أشكال النجاح التي يحققونها.

وثانيهما هو التعزيز السلبي ويقصد به تعريف الطلاب بالأخطاء التي يرتكبونها والمشكلات التي تواجههم فيها والمستويات اللغوية التي يعجزون على الوصول إليها، وأشعارهم بعدم الرضا عن أشكال الإهمال أو التخلف التي تبدو على أدائهم.

فإن مدرّس اللغة العربية الجيد هو ذلك الذي يقدم للدارس من الفرص ما يثبت فيها جدارته وما يحس من خلالها بذاته.

٩- مراعاة الفروق:

من إرادة الله في خلقه أن تختلف قدراتهم وتتفاوت ملكاتهم وتباين مستوياتهم في كل مظهر من مظاهر الحياة. فينبغي للمدرّس اللغة الثانية أن تراعى الفروق

الفردية بين الدارسين وذلك في طريقة التدريس أو في إعداد البرنامج أو في تصحيح الأخطاء أو في أسلوب التقويم أو في غير ذلك من مجالات مختلفة للعملية التعليمية.

فمن هنا وجب أن تتجانس مستويات هؤلاء الدارسين ما يتناسب معهم ويشبع حاجاتهم ويقلل من أثر الفروق الفردية بينهم.

١٠- الترويح

الترويح يزيل جو التوتر ويبعد شبح الملل ويزيد دافعية الدارسين. مدرس اللغة الناجح هو الذي يجعل من وقت الحصة خبرة طيبة يستمتعون بها فيلقي عليهم مثلا إحدى نكات العربية أم غير ذلك من أساليب تثير جوا ممتعا بعيدا عن التوتر والضيق.

١١- العلاقات الإنسانية في الفصل:

إنها أمر لا بد أن يتوافر في مختلف أشكال العلاقات بينه وبين الدارسين وبين الدارسين بعضهم بعض. هذه العلاقة من شأنها أن تساعد على خلق مناخ صحي للتدريس وإشاعة روح الوثام مما يجعل للقاء المدرس بالدارسين ولقائهم بعضهم ببعض متعة وسورا لا بغضا ونفورا.

المبحث الثاني : مهارة الاستماع

أ - مفهوم المهارة والاستماع

قال ابن منظور في لسان العرب : الماهر هو السابح ، ويقال : مهت بهذا الأمر أمهر به مهارة أي صرت به حاذقا. وفي المعجم الوسيط : مهر في الشيء وبه مهارة . أحكمه وصار به حاذقا فهو ماهر. ويقال : مهر في العلم وفي الصناعة وغيرها.³ فالمهارة توفر القدرة اللازمة لأداء سلوك معين بكفاءة تامة وقت الحاجة إليه كالقراءة والكتابة ولعب الكرة والسباحة وقيادة السيارة وما إلى ذلك.

فأما الاستماع من كلمة سمع يسمع سمعا أي أدركه بحاسة الأذن.⁴

يقصد بالسماع مجرد استقبال الأذن ذبذبات صوتية من مصدر معين دون اعارتها انتباها مقصودا. أنه إذن عملية تعتمد على فسيولوجية الأذن وقدرتها على النقاط هذه الذبذبات الصوتية.

ليس المقصود بالاستماع مجرد السماع فقط بل القصد منه الإنصات فينبغي الاهتمام بما من جانب المعلم لأن الاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها.⁵ فالتدريب على حسن الاصغاء والفهم والتعود على الإنتباه فترة طويلة المتابعة القارئ أمر هم جدا. ويقول قدماء العرب في وصاياهم في فضل الاستماع " تعلم حسن الاستماع قبل أن تتعلم حسن الكلام فإنك إلى أن تسمع وتعي أحوج منك إلى أن تتكلم"⁶

³ أحمد فواد عليان، المهارات اللغوية : ماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار السلم ١٣٤١هـ)

⁴ المنجد في اللغة دار المشرق بيروت الطبعة السابعة والعشرون ١٩٨٤م

⁵ الدكتور عبدالمجيد سيد أحمد منصور علم اللغة النفسي . استاذ مساعد -قسم علم النفس كلية التربية جامعة الملك سعود.

⁶ دكتور محمود علي السمان التوجيه في تدريس اللغة العربية ص ١٣٢

كذلك فهم المسموع إحدى المهارات في مجال تعليم اللغات وتعلمها. قد ظن بعض الناس أنه مهارة سلبية حيث إن الدارس لا يبذل خلال استماعه أي مجهود والحقيقة غير ذلك، لأن الاستماع هو المهارة الموصلة إلى إتقان المهارات الأخرى وكلما أحسن التدريب على هذه المهارة فإن الدارس يستطيع أن يحقق في مجال تعلم اللغة الأجنبية طيبة في وقت قصير.⁷

فبدأً تدريس اللغة عن طريق الحديث والاستماع والفهم قبل أن يتعلم الدارس القراءة والكتابة. والمدخل إلى السيطرة على اللغة شفهيًا هو الاستماع، لأن الاستماع مرهون بالنطق والنطق مرهون بالاستماع.

ب- أهمية الاستماع

للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا لأنه الوسيلة الوحيدة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين و عن طريقه يكتسب المفردات ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب والمفاهيم والمهارات الأخرى للغة - كالأما وقراءة وكتابة وذلك بتمييز الأصوات.

وقد ثبت من أبحاث كثيرة أن الإنسان العادي يستغرق في الاستماع ثلاثة أمثال ما يستغرقه في القراءة كما وجد أن الفرد الذي يستغرق ٧٠% من ساعات يقظته في نشاط لفظي يتوزع عنده هذا النشاط بالنسب المئوية التالية: ١١% من النشاط لفظي كتابة، و ١٥% قراءة، و ٣٢% حديثًا و ٤٢% استماعًا.⁸

ج- أنواع الاستماع

⁷ ناصف مصطفى عبد العزيز، مصطفى أحمد سليمان في تدريبات فهم المسموع لغير الناطقين بالعربية.

⁸ الدكتور رشدي أحمد طعيمة المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.

للاستماع أنواع مختلفة تتمثل في :

- أ- سماع أصوات الكلمات دون التأثر بالأفكار التي تحملها.
- ب- الاستماع المنقطع كالاستماع إلى مدرس الفصل باهتمام لفترة والانصراف عنه ثم معاودة التركيز معه.
- ج- نصف استماع، كالاستماع إلى مناقشة ليس من أجل التأثر بها ولكن من أجل أن يختار ما لديه من أفكار في ضوء ما يطرح في المناقشة من أفكار.
- د- الاستماع مع تكوين روابط فكرية بين ما يقال وبين ما لدى المستمع من خبرات خاصة.
- هـ- الاستماع إلى تقرير للحصول على الأفكار الرئيسية والتزود بالتفصيل واتباع الإرشادات.
- و- الاستماع الناقد حيث ينفعل المستمع بالكلمات ويعايشها.
- ز- الاستماع التذوقي والذي يكون فيه المستمع في حالة نشاط عقلي ويستحب انفعاليا وبشكل سريع لما يسمع.
- فالاستماع كمهارة أصعب من القراءة بحيث يمكن للفرد في مهارة القراءة يقف عند كلمة صعبة أو عند جملة معينة أو يعود لقراءة جزء معين لمعرفة المعنى والقصد الذي يرمى إليه الكاتب.
- بخلاف الاستماع حيث يقوم الفرد بمتابعة المتكلم متابعة سريعة لتحقيق المعنى ويقوم بعمليات عقلية لاستيعاب ما يقوله المتكلم، ويتابع الأفكار ويحتفظ بها. وكلما كان مستوى

حديث المتكلم قريبا من مستوى السامع كان المستمع أكثر قدرة على المتابعة. حينما يرتفع مستوى حديث المتكلم نجد السامع يتوقف عن متابعة الاستماع وقد يحدث لديه ملل وضجر بل قد ينسى ما سبق له الاستماع إليه.

وفي الاستماع نجد المتكلم يحاول في حديثه التركيز على الأفكار الرئيسية التي يود أن ينقلها إلى المستمع، وحتى يفعل ذلك يستخدم الحقائق والقصص وأساليب المختلفة .

د- مكونات الاستماع

ينقسم الاستماع إلى أربعة عناصر:

١- فهم المعنى الإجمالي

تتطلب كفاءة الاستماع على قدرة المستمع على توجيه إنتباهه للمعنى العام من خلال معرفته للكلمات التي يسمعا ومن المعاني الأساسية للغة التي يفهمها على المعنى العام على:

- أ- الفهم الدقيق لوحدات الأفكار.
- ب- متابعة الأفكار المتلاحقة.
- ج- إدراك العلاقات بين الأفكار المتتابعة لتحديد الفكرة الرئيسية.
- د- التمييز بين الفكرة الرئيسية والأفكار الفرعية أو الجزئية.
- هـ - علاقة الأفكار الجزئية بعضها ببعض وعلاقتها بالفكرة الرئيسية.

٢- تفسير الكلام والتفاعل معه.

تفسير الكلام تختلف من فرد لأخر تدخل فيه الخبرة الشخصية لها أمور عديدة:

- أ- معرفة المستمع بموضوعية الحديث.
- ب- كيفية استخدام المستمع للغة.

ج- معرفة الغرض الحقيقي من الحديث.

د- معرفة نمط التعبير والتفرقة بين الحقائق والأحكام.

هـ- إدراك المستمع لأهمية العامة للحديث.

و- مقدرة المستمع على إصدار الأحكام.

٣- تقويم ونقد الكلام.

فمن الضروري أن يكون المستمع قادرا على إدراك اتجاه المتكلم ومن ثم يكون قادر على تحليل ونقد ما يستمع إليه.

٤- ربط المضمون المقبول بالخبرات الشخصية أي التكامل بين خبرات المتكلم وخبرات المستمع.

المستمع الواعي يمكنه ربط ومراجعة الأفكار التي يستمع إليها مع ما لديه من أفكار ثم يقوم باستخدام هذه الخبرات الجديدة المتكاملة في حياته اليومية. قد يكون التكامل في صورة إشباع فكري لنمو معرفي جديد أو فكرة جديدة لم تكن في خبراته الماضية.

هـ- أهداف تدريس الاستماع.

ولفهم المسموع غايتان، الأولى أن يحقق أثناء الدراسة والتحصيل من القدرة على النطق السليم والتمييز بين الأصوات، والقدرة على القراءة والكتابة والتدريب على الحديث بفه مكلام المتحدث لأن المتحدث الجيد هو أصلا مستمع جيد.

الغاية الثانية هي متابعة الإذاعة وما تقدمه من نشرات الأخبار والأحاديث والقدرة على متابعة المحاضرات. ولا يمكن الوصول إلى هذه الغاية إلا بعد أن يعطي الدارس منهجاً متدرجاً هادفاً في استيعاب المسموع.

المدرّس مسؤول في تنمية مهارة الاستماع عند تلاميذه :

- ١- التوقع لما يقال.
- ٢- معرفة الأفكار الرئيسية.
- ٣- معرفة التفاصيل.
- ٤- متابعة التفصيل.
- ٥- استخراج النتائج.
- ٦- تلخيص ما استمع إليه.
- ٧- تمييز الواقع من الخيال.
- ٨- التمييز بين العناصر الأساسية في الموضوع والدخيلية.
- ٩- استخدام إشارات السياق الصوتية للفهم.
- ١٠- تحليل وتفنيذ مادة الاستماع.
- ١١- التذوق والابتكار فيما يستخلص من مادة الاستماع.

إذن يحتاج التلاميذ إلى تدريب منظم على هذه المهارات، فهناك البعض ممن يملكون الحد الأدنى من مهارة الاستماع والبعض الآخر لا يلاحظ الأصوات بدقة ولا يتبين الأفكار

والحقائق. وهناك أيضا البعض من لا يستطيع استدعاء المعنى يسمعه لعدم قدرته على استرجاع الخبرة السابقة. ويوجد أيضا من لا يفهم العلاقات التي تربط بين الحقائق والأفكار ومن لا يكتشف الجانب الوظيفي والتطبيقي لما يقال.

كلما توجد الفرصة أمام التلميذ للاستماع إلى الكلمات الجديدة والنصوص الجديدة ، مع الإشارة إلى الفروق والتشابهات في الكلمات، كلما أدى ذلك إلى اكتسابه قدرا أكبر من المهارات الخاصة بالاستماع.

و- طبيعة عملية الاستماع

فينبغي أن يكون درس الاستماع في خطوات محددة وهي :

- (١) تهيئة الطلاب لدرس الاستماع.
 - (٢) تقديم المادة العلمية بالوسائل المناسب بطريقة تتفق مع الهدف المحدد.
 - (٣) توكير ما يراه لازما لفهم المادة العلمية المسموعة.
 - (٤) وضع الطلبة في الأماكن الملائمة وضبط النظام والتقليل من الضوضاء.
 - (٥) ربط المادة المقروءة أو الملقاة على مسامعهم بخبرات السابقة عند الطلبة وتوضيح معاني الكلمات الجديدة والقاء الاسئلة المثيرة.
 - (٦) تكليف الطلاب بتلخيص ما سمعه وتقديم تقرير شفوي لزملائهم.
- وقد ذكر الخولي : "على المدرس أن يختار طريقة الأسلوب أو الأساليب التي تناسب حاجات طلابه وتناسب الموقف التعليمي التعلم الذي يجد المعلم نفسه فيه".^٩

^٩ محمد علي الخولي - اساليب تدريس اللغة العربية. ص ٢٦

ز- طرائق تدريس مهارة الاستماع

(١) الطريقة المباشرة.

هي الطريقة المباشرة بين الكلمة والشيء أو بين العبارة والفكرة من غير حاجة إلى اللغة الأم.

(٢) الطريقة السمعية الشفهية.

يستمع المتعلم أولاً ثم يبدأ يحاكي ما استمع إليه. فيكتسب الإنسان لغته الأولى كما تعلم عن طريق الاستماع أولاً ثم تقليد المحيطين به في الكلام فينطق بعض كلماتها ثم يقرأ هذه الكلمات وأخيراً يكتبها.

فإن هذه الطريقة تركز على مظاهر الآلية لتدريس اللغة واستعمالها ومن حيث النظام الذي تتبعه كل منهما في تقديم مهارات اللغة ومن حيث التركيز على صحة اللغة من خلال الممران والتدريب على الأبنية الأساسية وأنماط الجمل في اللغة.

٣- الطريقة التواصلية الاتصالية.

تجعل هذه الطريقة هدفها النهائي من حيث يكتسب الدارس القدرة على استخدام اللغة وسيلة للاتصال مثل توجيه الأسئلة وتبادل المعلومات والأفكار وتسجيل المعلومات وحل المشكلات والمناقشة والمشاركة.¹⁰

ح - وسائل تعليم الاستماع

أن وسائل التعليم هي ما يزيد عملية التعليم سهولة ويزيد الدرس وضوحاً¹¹

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الجانب النظري)

¹⁰الرياض : مؤسسة الوقف الإسلامي ١٤٣٤م ص٣٠.

ومن هنا وجدنا أن الوسائل التعليمية هي كل ما يستخدم المعلم لزيادة السهولة والوضوح في عملية التعليم وتحقيق الأهداف الدراسية منها الوسائل السمعية والوسائل البصرية والوسائل السمعية البصرية والوسائل الملموسة.

والوسائل السمعية هي الوسائل المصممة للاستماع مثل الشريطة، والاسطوانة ، ومعمل اللغة والإذاعة والتلفزيون التعليمي والتسجيلات ط-أسس تدريس الاستماع.

أولا : الانتباه من المطالب الرئيسة لسمع الرسالة وتفسيرها وتحديد السلوك المترتب عليها
ثانيا: التخلص من المشتتات الشعورية واللاشعورية كالبعد عن مصادر الضوضاء.
ثالثا: التدريس الفعال الذي يزيد من وعى التلاميذ بأساليب توجيه الإنتباه وتجنب عوامل التشتت الذهني

رابعا : استرجاع الخبرات السابقة له أكبر الأثر في فهم الموضوع وتفسيره
خامسا: تكوين مهارة الاستماع النقدي بالتدريب على اكتشاف المتناقضات وأساليب الدعاية وأهداف المتحدث.

سادسا: التدريب الجيد على فهم معاني الكلمات من السياق حيث يتعذر على المرء استعمال القاموس أثناء الاستماع.

سابعا: مما يعوق الاستماع أن تفكير المستمع يسبق المتحدث مما يتطلب من المستمع توظيفه في إبعاد المشتتات وخدمة الاستماع الفعال.

¹¹ إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية. مالانج إيكيب ١٩٩٥ ص ٢-



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

تقوم الباحثة ببحثها الوصفي حيث تصف كيفية التدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية للمواد الدينية واللغة العربية في الفصول ومعمل الحاسوب الآلي. وكذلك تصف الباحثة البيئة التعليمية لمهارة الاستماع خارج الفصول.

ب-مجتمع البحث

أن مجتمع البحث في هذه الدراسة جميع الطلبة من ثلاثة فصول الأول الثانوي بمدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة وعددهم ٨٤ طالبا. وينقسم الطلاب إلى ثلاثة فصول وهو الفصل "أ" و "ب" و "ج".

وقد أقامت المدرسة الجنيد الإسلامية بهذه المهنة السامية وهي تعليم أولاد المسلمين سنغافوريين دينهم الإسلام باللغة العربية منذ ١٩٢٧م يدرس طلبتها المواد الدينية كثيرة مثل الفقه و التوحيد والسيرة النبوية والقرآن باللغة العربية منذ صغرهم وهم في السابعة من عمرهم. فإنشاء البيئة للغة العربية أمر مهم في تعليمها وهي إحدى الوسائل الفعالة لاكتساب مهارة الاستماع والكلام والكتابة والقراءة.

ج- مصادر البيانات

لكي تحصل الباحثة عن البيانات المطلوبة ستجري المقابلات بالخبراء من المربين والمدرسين والطلبة ورئيس القسم اللغة العربية بمدرسة الجنيد الإسلامية. فهؤلاء الذين يعرفون ويفهمون عن البيئة والمنهج اللغة العربية بالمدرسة لتنمية فهم الطلاب للدروس الدينية. فالمصدر الرئيسي في البحث الوصفي هو الأقوال والأفعال والأحوال الواقعي في المدرسة. وعلى الباحثة أيضا أن تطلع المصادر المكتوبة من الوثائق للبرامج اللغوية والكتب والرسائل والمذكرات المتعلقة بالتدريس المواد الدينية باللغة العربية.

د- أدوات جمع البيانات

لتحصل الباحثة على جمع البيانات المطلوبة هي:

١- الملاحظة

تستخدم الباحثة طريقة الملاحظة المباشرة بحيث تكون الباحثة داخلية في فصل الدراسي أثناء تدريس المواد الدينية كممثل الطلبة في الأول الثانوي تارة ومدرس المادة تارة أخرى. وتقوم الباحثة بملاحظة تحديات وجهها الطلبة والمدرس أثناء التعليم والتعلم المهارة الاستماع وكذلك المواد الدينية التي يدرسوها باللغة العربية. وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التدريس والتعلم المباشرة نحو الحقائق المسموعة والمحسوسة أيضا. وتختار الباحثة هذه الطريقة لطلب عن البيانات المتعلقة بملاحظة غير المباشرة وهي طريقة بحيث تكون الباحثة تلاحظ وتراقب النشاطات الموجودة غير أنها لا تكون جزءا منها.

٢- المقابلة

المقابلة مع الخبراء المدرسين للمادة اللغة العربية في المدرسة الجنيد الإسلامية وكذلك طلبتها. فهي الطريقة الوحيدة للحصول على البيانات الواقعية الصحيحة التفصيلية. فالباحثة تستطيع أن تجمع البيانات والتحديات التي وجهها عن طريق المناقشة بطرح أسئلة حول التحديات بشكل دقيق ومحددة الاجابة مع المدرسين والطلبة.

٣- الطريقة الوثائقية

الطريقة الوثائقية هي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الكتب والمجلات والمذكرات وغيرها من المكتوبة. فبهذه الطريقة ستكشف الباحثة الحقائق أو البيانات عن أسباب ضعف الطلبة في تعلمهم مهارة الاستماع.

على الباحثة أن تتأكد صدق نتائج بحثها قبل أن تحلل وتفسر البيانات. ومن الخطوات لتصديق نتائج البحث هي:

عمق الملاحظة لكشف الخصائص في الظروف الملائمة بالمشكلات التي تريد الباحثة حلها ولمعرفة صحة البيانات عن طريق الملاحظة العميقة الدقيقة.

طول الاشتراك أي تهتم الباحثة على طول الاشتراك في التدريس مع المدرس المادة والطلبة ليحصل على المعلومات الصحيحة والتحديات التي يتوجهها المدرس والطلبة.

هـ- أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات في هذا البحث متصف بالاستدلالي بمعنى أن الباحثة تتصف من الحقائق الخاصة و ثم تصنع التحليلية العامة حتى تحصل على نتيجة بصفة عامة. أنشطة تحليل البيانات في هذا البحث تستخدم على ثلاثة مراحل:

(أ) تصميم أداة التدريس

بمعنى أن الباحثة تحلل البيانات المجتمعة لديها وترتيبها ترتيبا مناسباً و ثم عرض المسألة المستهدفة.

(ب) تصميم أداة الملاحظة

تكون هذه الأدوات هي صفحات الملاحظة واستخدامها الباحثة لتسجيل بعض الأنشطة التي قام بها الطلبة خلال عملية تعليم المهارة الاستماع. ونتائج هذه الملاحظة وضعها الباحثة في الجدول.

(ج) عرض البيانات

تقوم الباحثة بعرض المعلومات والحقائق المرتبة التي تساعد في إجراء النتائج. وكذلك يعرض البيانات المحسولة على سبيل المقابلة الشخصية والملاحظة وحصيلة تعلم الطلبة من الاستماع.

و- خطوات إجراءات البحث

١- أن تستأذن الباحثة من مدير مدرسة الجنيد الإسلامية أن تقوم ببحثها على طلبة في المستوى الأول الثانوي.

٢- أن تكتسب الباحثة توجيهات وإرشادات من مدير المدرسة الجنيد الإسلامية ونائبه ورئيس القسم وبعض مدرّسيها عن طرق التدريس الفعالة التي يساعد في فهم الطلبة للمادة التي تدرس باللغة العربية.

٣- أن تقوم الباحثة بالملاحظة على بعض الأنشطة المتعلقة بالبيئة العربية ودورها ليزداد مهارة الاستماع للطلبة.

٤- أن تقوم الباحثة بتحليل البيانات ثم تكتب تقرير البحث تقريراً كاملاً إن شاء الله.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على خمسة مباحث ويتكون من بيانات مهمة عن مدرسة الجنيد وتدرّيس مهارة الاستماع فيها وفعالية تدرّيسها باستعمال معمل الحاسب الآلي ثم في الفصول الأول الثانوي ثم عرض نتيجتها وتحليلها.

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن المدرسة الجنيد الإسلامية بسنغافورة

رسخت مدرسة الجنيد الإسلامية متميزا في التعليم والتعلم في العلوم العربية والإسلامية منذ إنشائها عام ١٩٢٧ م ، فانتشرت شهرتها من جزيرة سنغافورة إلى أنحاء منطقة جنوب شرقي آسيا.

ونج عن ذلك حصول المعادلة العلمية لشهادتها من جامعة الأزهر الشريف بالقاهرة ويلتحق خريجوها في شتى الكليات الأزهرية من أصول الدين والشريعة واللغة العربية والدراسات الإسلامية وكذلك يلتحقون بالجامعات في بلاد الشرق الأوسط وماليزيا.

الدراسة في مدرسة الجنيد الإسلامية تتكون من المرحلتين. المرحلة الثانوية هي لطلبة العلم من ثلاثه عشر سنة. يدرس طلبة العلم فيها مواد الدينية باللغة العربية مثل التوحيد، الفقه،

القرآن، الحديث، التفسير وتاريخ الإسلام ومواد أخرى باللغة الإنجليزية مثل رياضيات، اللغة الإنجليزية، علوم (science) ومادة للغة الأم وهي اللغة الملايوية.

إما في المرحلة الثانوية العالية طلبتها يدرسون المواد الدينية المذكورة فيما سبق بزيادة أصول الفقه، المنطق، البلاغة، الأدب، علم الميراث، علوم القرآن، مصطلح الحديث وقواعد الفقهية. طلبة العلم في المدرسة الجنيد الإسلامية ينقسم إلى قسمين¹:



المبحث الثاني : تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية.

الدراسة في مدرسة الجنيد الإسلامية تتكون من المرحلتين. المرحلة الثانوية هي لطلبة العلم من ثلاثه عشر سنة. يدرس طلبة العلم فيها مواد الدينية باللغة العربية مثل التوحيد، الفقه، القرآن، الحديث، التفسير وتاريخ والمواد للغة العربية مثل النحو والصرف واللغة العربية. إما في المرحلة الثانوية العالية طلبتها يدرسون المواد الدينية المذكورة فيما سبق بزيادة أصول الفقه، المنطق، البلاغة، الأدب، علم الميراث، علوم القرآن، مصطلح الحديث وقواعد الفقهية.

أ- تدريس المواد الدينية باللغة العربية في الفصول الأول الثانوي.

المواد الدينية يتكون من الفقه والقرآن والحديث والتفسير والتوحيد والتاريخ الإسلامي. أثناء التدريس هذه مواد الدينية، يشرح الأساتذة الدروس باللغة العربية مما يطابق رسالة المدرسة بالخبرة التربوية الشاملة والديناميكية وباستراتيجيات مختلفة مثل التعلّم التعاوني، التمثيلية، التعلم قاعدة مشكلة أو عبر الانترنت. يعدّ الأساتذة أوراق التدريبات لتقييم فهم الطلبة بالفكرة الرئيسية المدروسة.²

فطلبة مدرسة الجنيد يتعودون ويضطرونّ على الاستماع للغة العربية يوميًا من زملاءهم وأساتذتهم ويتحدثون باللغة العربية عند تقديم مشروعاتهم وتبادل الأفكار عند مناقشة الموضوع الواقعي لحلّ مشكلات الحياة اليومية وذلك عند التعلّم التعاوني.

الأساتذة عند تدريسهم المواد الدينية يستعملون اللغة العربية مع وسائل التعليمية الجذابة

مثل فيديو ويوتيوب وتمثيلية كي يفهم الطلبة الدروس بطريق التعليمي الثلاث وهو

السمعي، المرئ والحركي (auditory, visual and kinesthetic) ³.

فبمحادثة البسيطة والاستماع إلى الأساتذة عند الدروس، يتعلم الطلبة أنماط الجمل والتراكيب كما أكد رشدي أحمد طعيمة وكرشين كما ذكرت الباحثة في الإطار النظري.

قد قامت الباحثة بتقييم التدريس لبعض المواد الدينية مثل الفقه كانت مدرّسة المادة هي الأستاذة سيدي سارية بنت كاسا والقرآن كانت مدرّسة المادة الأستاذة سكينه بنت أحمد.

كلتاها تقومان بالتدريس المادتين باللغة العربية مع الأهداف التعليمية الواضحة حيث يفهم الطلبة الدرس فهما جيدا ويستطيعون أن يجيبوا بالإجابة الصحيحة في ورقة التدريبات بعد انتهاء الدرس. عند تدريسهما قامت الباحثة بالملاحظة والتقييم تدريسهما بمعايير التدريس ما يلي:

³ <http://teaching.about.com/od/gloss/g/Differentiated-Instruction.htm>

مهارات الاستماع :

أولا : مهارات الفهم ودقته ، وتتكون من العناصر الآتية:

٤	٣	٢	١		
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف	الأستاذة سيدي سارية بنت كاسا	
	*			الاستعداد للاستماع بفهم	١
		*		القدرة على حصر الذهن ، وتركيزه فيما يستمع إليه	٢
	*			إدراك الفكرة العامة التي يدور حولها الحديث	٣
*				إدراك الأفكار الأساس للحديث	٤
		*		استخدام إشارات السياق الصوتية للفهم	٥
	*			إدراك الأفكار الجزئية المكونة لكل فكرة رئيسة	٦
	*			القدرة على متابعة تعليمات شفوية ، وفهم المقصود منها	٧

ثانيا : مهارات الاستيعاب ، وتتكون من العناصر التالية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ستي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			القدرة على تلخيص المسموع.	١
		*		التمييز بين الحقيقة والخيال مما يقال.	٢
	*			القدرة على إدراك العلاقات بين الأفكار المعروضة.	٣
		*		القدرة على تصنيف الأفكار التي تعرض لها المتحدث.	٤

ثالثا : مهارات التذكر ، وعناصرها كالتالي : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ستي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			القدرة على تعرف الجديد في المسموع.	١
*				ربط الجديد المكتسب بالخبرات السابقة.	٢
*				إدراك العلاقة بين المسموع من الأفكار، والخبرات السابقة.	٣
		*		القدرة على اختيار الأفكار الصحيحة؛ للاحتفاظ بها في الذاكرة.	٤

رابعا : مهارة التذوق والنقد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ستي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				حسن الاستماع والتفاعل مع المتحدث.	١
*				القدرة على مشاركة المتحدث عاطفياً.	٢
		*		القدرة على تمييز مواطن القوة ، والضعف في الحديث.	٣
	*			الحكم على الحديث في ضوء الخبرات السابقة ، وقبوله أو رفضه.	٤
	*			إدراك مدى أهمية الأفكار التي تضمنها الحديث ، ومدى صلاحيتها للتطبيق.	٥
		*		القدرة على التنبؤ بما سينتهي إليه الحديث.	٦

خامسا : أهداف تدريس الاستماع، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث.	
		*		٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة.	
*				٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية.	
*				٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي.	
*				٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه.	
	*			٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم.	
*				٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه.	

سادسا : شروط الاستماع الجيد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء.	١
	*			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
	*			التكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
	*			الدقة السمعية التي بدونها تتعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
*				القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
	*			القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
	*			القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
*				القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

سابعا : الدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي سارية بنت كاسا	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				١ وعى الطلبة بالأهداف.	
	*			٢ تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى.	
*				٣ البناء على خبرات الدارسين.	
*				٤ مهارة واحدة في المرة الواحدة.	
*				٥ المشاركة الإيجابية للدارسين.	
*				٦ التنوع في أوجه النشاط.	
	*			٧ الأنشطة الثقافية.	
	*			٨ التعزيز.	
		*		٩ مراعاة الفروق.	
*				١٠ الترويح.	
*				١١ العلاقات الإنسانية في الفصل.	

النتيجة التي جمعت الباحثة بعد انتهاء تدريس الأستاذة سيتي سارية ما يلي:

الأول الثانوي أ : ٥٠% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٢٩.١٧% حصلوا على أربع درجات و ٢٠.٨٣% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ب : ٦٨% حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، و ٢٠% حصلوا على أربع درجات و ١٢.٠٠% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ج : ٥٠% حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ١٩.٢٣% حصلوا على أربع درجات و ١٥.٣٨% حصلوا على ثلاث درجات و ١٥.٣٨% رسبوا قد حصلوا أقل من ثلاث درجات.

جمعت الباحثة الدرجات لثلاث الفصول وظهرت أن ٥٦% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة، ٢٢.٨٠% حصلوا على أربعة درجات، ١٦.٠٧% حصلوا على ثلاث درجات و ٥.١٥% رسبوا أو حصلوا أقل من ثلاث درجات.

ثم قامت الباحثة بالتقييم مهارة الاستماع في فصل الأستاذة سكيينة بنت أحمد والنتيجة ما يلي:

أولا : مهارات الفهم ودقته ، وتتكون من العناصر الآتية:

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيينة بنت أحمد	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			الاستعداد للاستماع بفهم	١
	*			القدرة على حصر الذهن ، وتركيزه فيما يستمع إليه	٢
	*			إدراك الفكرة العامة التي يدور حولها الحديث	٣
*				إدراك الأفكار الأساس للحديث	٤
	*			استخدام إشارات السياق الصوتية للفهم	٥
	*			إدراك الأفكار الجزئية المكونة لكل فكرة رئيسة	٦
*				القدرة على متابعة تعليمات شفوية ، وفهم المقصود منها	٧

ثانيا : مهارات الاستيعاب ، وتتكون من العناصر التالية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيينة بنت أحمد	

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			القدرة على تلخيص المسموع.	١
		*		التمييز بين الحقيقة والخيال مما يقال.	٢
	*			القدرة على إدراك العلاقات بين الأفكار المعروضة.	٣
	*			القدرة على تصنيف الأفكار التي تعرض لها المتحدث.	٤

ثالثا : مهارات التذكر ، وعناصرها كالتالي : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيمة بنت أحمد	
---	---	---	---	-------------------------	--

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				القدرة على تعرف الجديد في المسموع.	١
*				ربط الجديد المكتسب بالخبرات السابقة.	٢
*				إدراك العلاقة بين المسموع من الأفكار، والخبرات السابقة.	٣
	*			القدرة على اختيار الأفكار الصحيحة، للاحتفاظ بها في الذاكرة.	٤

رابعا : مهارة التذوق والنقد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيبة بنت أحمد	
---	---	---	---	-------------------------	--

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				حسن الاستماع والتفاعل مع المتحدث.	١
*				القدرة على مشاركة المتحدث عاطفياً.	٢
*				القدرة على تمييز مواطن القوة ، والضعف في الحديث.	٣
*				الحكم على الحديث في ضوء الخبرات السابقة ، وقبوله أو رفضه.	٤
*				إدراك مدى أهمية الأفكار التي تضمنها الحديث ، ومدى صلاحيتها للتطبيق.	٥
	*			القدرة على التنبؤ بما سينتهي إليه الحديث.	٦

خامسا : أهداف تدريس الاستماع، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيينة بنت أحمد	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث.	
*				٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة.	
*				٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية.	
*				٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي.	
*				٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه.	
	*			٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم.	
*				٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه.	

سادسا : شروط الاستماع الجيد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكيبة بنت أحمد	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء.	١
	*			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
*				التكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
*				الدقة السمعية التي بدونها تتعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
*				القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
*				القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
	*			القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
*				القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

سابعا : الدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سكينه بنت أحمد	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				١ وعى الطلبة بالأهداف	
*				٢ تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى	
*				٣ البناء على خبرات الدارسين	
*				٤ مهارة واحدة في المرة الواحدة	
*				٥ المشاركة الإيجابية للدارسين	
	*			٦ التنوع في أوجه النشاط	
		*		٧ الأنشطة الثقافية	
	*			٨ التعزيز	
		*		٩ مراعاة الفروق	
*				١٠ الترويح	
*				١١ العلاقات الإنسانية في الفصل	

النتيجة التي حصلتها الأستاذة سكينه بنت أحمد هي :

الأول الثانوي أ : ٧١.٤٣% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٢١.٤٣% حصلوا على أربع درجات و ١٠.٧١% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ب: ٧٦.٦٧% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ١٦.٦٧% حصلوا على أربع درجات و ٦.٦٧% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ج: ٣٧.٥٠% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٣٧.٥٠% حصلوا على أربع درجات و ٢٥% حصلوا على ثلاث درجات.

جمعت الباحثة الدرجات لثلاث الفصول وظهرت أن ٦٣.٤١% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة، ٢٤.٣٩% حصلوا على أربعة درجات، ١٣.٤١% حصلوا على ثلاث درجات و لا يوجد من حصل أقل من ثلاث درجات.

ب- الكفاءة التعليمية لدى أساتذة مدرسة الجنيد الإسلامية

يتكون أساتذتها من أربعين نفرا ، ٦% منهم حصلوا على شهادة الماجستير و ٥٤% حصلوا على شهادة البكالوريوس والباقي حصلوا على شهادة الدبلوم .

مدرّسو المواد الدينية واللغة العربية قد تخرّجوا من جامعات الإسلامية بالقاهرة وليبيا وسوريا والمملكة السعودية والكويت وإندونيسيا وماليزيا. هؤلاء الأساتذة يجنون اللغة العربية حبا جماً وسيستمرّون يخدمون مدرسة الجنيد الإسلامية طول حياتهم بإذن الله.

ج- الكتب المدروسة للمواد الدينية باللغة العربية.

الكتب المدروسة للمواد الدينية بمدرسة الجنيد الإسلامية تابع لجامعة الأزهر الشريف. فعندما يقرأ الطلبة كتبهم يرددون المفردات والجمل باللغة العربية ويفهمون مقصود المقروء من شرح

الأستاذة بمساعدة الشرائح باور بوينت أو بالبحث معناها في القاموس متاح في كل الفصول. حينئذ يتدرب الطلبة على الاستماع وكذلك القراءة باللغة العربية السامية.

د - الاصطفاة الصبابة باللغة العربية.

يأتي كثير من الطلبة إلى مدرسة الجنيد الإسلامية مبكرا، يجلسون في الساحة ويرددون وينشدون "عقيدة الأعوام" بألحان مختلفة. فيحفظون كلماتها بالأغنية.^٤

عندما دق الجرس في الساعة السابعة صباحا اجتمع الطلبة والأساتذة والمدير ليقروا سورة من جزء الثلاثين ثم الدعاء^٥ معا ثم يستمعون إلى خطبة التي ألّفها الخاطب من طلبة المرحلة الثانوية العالية. يخطب خاطبان يوميا حسب دورهما . فعلى كل خاطب أن يكتب الخطبة حول الموضوع عينه قسم اللغة العربية ثم يحفظها ثم يلقيها بطلاقة أمام الطلبة والأساتذة. فعندما يخطب الخاطب يستمع الطلبة صغيرهم وكبيرهم والأساتذة ليستفيدوا منها ثم ينصرفون إلى فصولهم لبدء الدراسة والتدريس.

ثم يجتمع الطلبة مرة أخرى عند إنتهاء الفسحة وينشدون أناشيد الإسلامية^٦ قبل دخولهم إلى فصولهم ليستمروا تعلّمهم حتى الساعة الثالثة نهارا.

هـ - لوحات الإعلانات باللغة العربية

4
الأنشيد
5
- دعاء صبابية
6
-

تجد لوحات الإعلانات ملونة ومزينة بمعلومات تعليمية والثقافة والأبناء باللغة العربية في طابق الأول. لكل الأقسام مثل الدراسات الإسلامية واللغة العربية والإنضباط ممسؤول على أقل لوحتين لتزيينها وتزيد المعلومات الجديدة المفيدة كل شهرين.^٧

لاحظت الباحثة أن البيئة التعليمية بمدرسة الجنيد الإسلامية هي بيئة رائعة جدا لتعلم اللغة العربية. أي شخص عندما وصل إلى هذه المدرسة سيؤكد ذلك حيث أن الأساتذة يتحدثون مع طلبتهم باللغة العربية ليتعودوهم على اللغة العربية. يدرّب الطلبة بمحادثة بسيطة حول جمل يستعملونها دائما و يهنؤون بعض بعضهم عند لقائهم قبل بدئ الدرس في الفصل وخارجه بتهية الإسلام ثم صباح الخير أو صباح السرور أو كيف حالكم، أو كيف صحتكم. فهذه المحادثة البسيطة يستمعونها ويرددونها ليكتسبوا مفردات جديدة وتبقي في أذهانهم. إذن تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد يشمل أساليب مختلفة من كل الجوانب كما ذكرت الباحثة.

فالتدريس مهارة الاستماع ليست مجرد وسيلة لتوصل المعرفة أم إجراءات وأنشطة تدريسية يقوم بها المدرس في الفصل فقط بل أنشطة خارج الفصل لها دورا مهما في تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة عندما يستمع إليها والتحدث مع الناطقين بالعربية وكذلك تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتب والكتابة.

طلبة مدرسة الجنيد الإسلامية يستمعون إلى اللغة العربية مجرد دخولهم في مجمع المدرسة من الصباح إلى المساء يوميا وبهذا يتحقق أهداف تدريس اللغة العربية لطلبتها موافق لرأي كرشين من حيث تعليم اللغة واكتساب اللغة الثانية والأجنبية بكثرة الاستماع إليها دون نحوى.

و- عدد الحصص في تعليم المواد الدينية والعربية باستخدام اللغة العربية.

عدد الحصص في الأسبوع ستة وخمسون حصة وأكثر المواد تدرس خلال خمسة حصص ولكل حصة ثلاثون دقيقة.

أما المادة اللغة العربية وهي ميزة مدرسة الجنيد فلا بد لها أكثر تركيزا وإهتماما في تعليمها وتدريسها. إذن في المرحلة الأولى الثانوية لها سبعة حصص للغة العربية و ستة حصص للنحو وحصتين للصرف. ثم عشرون حصة أخرى للمواد الدينية مثل الفقه والقرآن والتوحيد والتفسير وتدرس كلها باللغة العربية أيضا. نموذج توزيع الحصص كما يلي:

الفصل الأول والثاني الثانوي			
عدد الحصة	اللغة المستخدمة	المواد	الرقم
٧	اللغة العربية	اللغة العربية	١
٦	اللغة العربية	النحو	٢
٢	اللغة العربية	الصرف	٣
٥	اللغة العربية	القرآن	٤
5	اللغة العربية	الفقه	٥
٤	اللغة العربية	التوحيد / التاريخ	٦
٦	اللغة العربية	التفسير / الحديث	٧
٦	اللغة الإنجليزية	اللغة الإنجليزية	٨
٤	اللغة الملايوية	اللغة الملايوية	٩
٦	اللغة الإنجليزية	الرياضيات	١٠
٤	اللغة الإنجليزية	العلوم	١١
١	ثلاث اللغات	التجمع	١٢
٥٦		الجملة	

المبحث الثالث : فعالية تدريس مهارة الاستماع باستعمال معمل الحاسوب الألي .

عدد الحصص لتعليم اللغة العربية في المرحلة الأولى الثانوية سبعة الحصص فقط في الأسبوع^١. وهذا يساوي ثلاث ساعات والنصف. خلال هذه الحصص على المدرّس أن يدرس المفردات الجديدة واستعمالها في الجملة، و فهم المقروء بعد قراءة النص والاستعاب من النص والتعبير ومتطلبات أخرى للمهارات الأربعة في تعليم اللغة والخصوصية اللغة العربية.

فطبعا سبعة الحصص في الأسبوع لا يكفي في تعليم اللغة العربية بمهارات الأربعة ولذلك المدرّس اللغة العربية في هذه المرحلة يخصّ مرة واحدة فقط أو أربعة حصص فقط لتعليم مهارة الاستماع في الفصل الدراسي الأول (عشرة أسابيع من يناير - مارس) ومرة في الفصل الدراسي الثاني (عشرة أسابيع مارس - مايو).

أ- تدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي للأول الثانوي.

قامت الباحثة بالملاحظة تدريس مهارة الاستماع للأستاذة سيتي نور جنة في الفصل الأول الثانوي " أ " في ٢٧ من فبراير ٢٠١٤. كان التدريس في معمل الحاسوب والموضوع " الموافقة والاختلاف في الرأي ". و قد كتبت المدرّسة في تحضيرها الأهداف المرجوة من التدريس أي معرفة الطلبة التعبيرات الجديدة ليستعملوها في كلامهم يوميا وبعض أمثلة منه :
أنا موافق، إتفقنا، أنا متفق معك، أنا متفق معك كليا، لا أتفق معك، لا أوافقك معك إطلاقا.

شاهد الطلبة الفيديو ليستمعوا إلى صيغة كلام العرب للعبارات تدل على الموافق وعدم الموافق في الكلام ثم عليهم أن يكتبوا العبارات التي شاهدوها في الفيديو على الورقة الموزع لهم قبل بدء الدرس. العبارات الموجودة في تلك الورقة باللغة الإنجليزية وعليهم أن يكتبوا اللغة العربية كما استمعوا وشاهدوا في الفيديو.⁹

لاحظت الباحثة أن الطالب يكرر العبارات التي استمعها من الفيديو ويكتب العبارات ويحفظ العبارات مع ترجمتها. ثم طلبت المدرسة بتبديل الأوراق بعضهم بعض ليصحح كتابة زميلهم. ثم اخترت المدرسة بعض الطلبة أن يقرأوا العبارات حتى يستمعوها ويصححوا الأخطاء إن وجد.

قد قامت الباحثة بتقييم هذا التدريس ونتيجته ما يلي:

أولاً : مهارات الفهم ودقته ، وتتكون من العناصر الآتية:

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي نور جنة بنت سكيما	
---	---	---	---	---------------------------------	--

⁹ ورقة التمرين "

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			الاستعداد للاستماع بفهم.	١
	*			القدرة على حصر الذهن ، وتركيزه فيما يستمع إليه.	٢
	*			إدراك الفكرة العامة التي يدور حولها الحديث	٣
	*			إدراك الأفكار الأساس للحديث.	٤
	*			استخدام إشارات السياق الصوتية للفهم.	٥
	*			إدراك الأفكار الجزئية المكونة لكل فكرة رئيسة.	٦
*				القدرة على متابعة تعليمات شفوية ، وفهم المقصود منا.	٧

ثانيا : مهارات الاستيعاب ، وتتكون من العناصر التالية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سبيتي نور جنة بنت سكيما	
---	---	---	---	----------------------------------	--

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			القدرة على تلخيص المسموع.	١
		*		التمييز بين الحقيقة والخيال مما يقال.	٢
	*			القدرة على إدراك العلاقات بين الأفكار المعروضة.	٣
	*			القدرة على تصنيف الأفكار التي تعرض لها المتحدث.	٤

ثالثا : مهارات التذكر ، وعناصرها كالتالي : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي نور جنة بنت سكيما	
---	---	---	---	---------------------------------	--

ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				القدرة على تعرف الجديد في المسموع.	١
	*			ربط الجديد المكتسب بالخبرات السابقة.	٢
*				إدراك العلاقة بين المسموع من الأفكار، والخبرات السابقة.	٣
		*		القدرة على اختيار الأفكار الصحيحة، للاحتفاظ بها في الذاكرة.	٤

رابعا : مهارة التذوق والنقد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	لأستاذة سيتي نور جنة بنت سكيما	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		حسن الاستماع والتفاعل مع المتحدث.	١
	*			القدرة على مشاركة المتحدث عاطفياً.	٢
		*		القدرة على تمييز مواطن القوة ، والضعف في الحديث.	٣
	*			الحكم على الحديث في ضوء الخبرات السابقة ، وقبوله أو رفضه.	٤
		*		إدراك مدى أهمية الأفكار التي تضمنها الحديث ، ومدى صلاحيتها للتطبيق.	٥
	*			القدرة على التنبؤ بما سينتهي إليه الحديث.	٦

خامسا : أهداف تدريس الاستماع، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ستي نور جنة بنت سكيما	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث	
		*		٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة	
	*			٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية	
	*			٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي	
		*		٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه	
		*		٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم	
	*			٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه	

سادسا : شروط الاستماع الجيد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيدي نور جنة بنت سكيما	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء	١
	*			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
	*			التكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
		*		الدقة السمعية التي بدونها تتعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
	*			القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
		*		القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
		*		القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
		*		القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

سابعا : الدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية، وتتصل بها العناصر الآتية :

٤	٣	٢	١	الأستاذة سيتي نور جنة بنت سكيما	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			وعى الطلبة بالأهداف	١
	*			تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى	٢
	*			البناء على خبرات الدارسين	٣
			*	مهارة واحدة في المرة الواحدة	٤
	*			المشاركة الإيجابية للدارسين	٥
		*		التنوع في أوجه النشاط	٦
		*		الأنشطة الثقافية	٧
	*			التعزيز	٨
			*	مراعاة الفروق	٩
	*			الترويح	١٠
	*			العلاقات الإنسانية في الفصل	١١

قد قامت الباحثة أيضا بالتقييم الفصلين هما الفصل الأول الثانوي "ب" و "ج" للأستاذة ديوي فائزة بنت لتدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي.

قد جرى التدريس في معمل الحاسوب الآلي خلال ساعة واحدة في ٩ إبريل ٢٠١٤. لكل طالب له الحاسوب الآلي وسماعة ليشارك ويستمتع جيدا إلى الحوار بين الأب والابن حول الموضوع "أهمية شرطة المرور".

وضحت الأستاذة الأهداف التعليمية لإدراك الطلبة الفكرة العامة التي يدور حول الحوار ثم على الطلبة أن يذكروا خمسة مفردات جديدة من الحوار ويملأوا الفراغ بكلمة صحيحة التي استمعوها. كانت مدة المشاهدة والاستماع إلى الفيديو ثمانية دقائق.¹⁰

بعد انتهت المدة، بدأ الطلبة بإملاء الفراغات (في ورقة التمرين الموزع إليهم)¹¹ بكلمات التي استمعوها خلال عشرة دقائق. بعد ذلك عليهم أن يجيبوا خمسة الأسئلة حول النص بكتابة الأجوبة في الورقة الكبيرة المعدة لها خلال ثمانية دقائق. ثم لصقت المدرسة الورقة على الجدار ليؤاري الطلبة أجوبتهم.

قامت المدرسة بشرح الموضوع مع بيان الأجوبة الصحيحة حول النص وبيان أخطاءهم في الأجوبة من ناحية الفكرة الرئيسية والإملائية والكتابة. وهذا خلال عشرة دقائق.

ثم تكتب المدرسة خمسة مفردات جديدات على السبورة وطلبت من طلبتها أن يَحْمِنُوا معانيها باللغة الإنجليزية. والحمد لله يستطيع بعض الطلبة أن يَحْتَمِنُوا إجابة صحيحة وأكدت المدرسة على ذلك.

قبيل انتهاء الدرس لخصت المدرسة الموضوع باختيار بعض الطلبة ليذكروا أهمية شرطة المرور. ثم جمعت المدرسة أوراق التمرين لتصحيحها.

10 تحضير الدرس – أهمية الشرطة المرور

11 ورقة التمرين للطلبة

هذه طريقة التدريس لمهارة الاستماع قد قامتها الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم لفصليها^{١٢}.
 بعد انتهاء تدريس كل الفصل من الأستاذة ديوي فائزة و سيتي نور جنة، قامت الباحثة
 بمقابلتهما لتحاسبهما على ما جرى أثناء تدريسهما ومدى حصلتا على أهداف التعليمية
 التي حددتها^{١٣}.

وقد جمعت الباحثة البيانات التالية والنتيجة من هذا التدريس كما يلي :



أولاً : مهارات الفهم ودقته ، وتتكون من العناصر الآتية:

¹² خطة التدريس " أهمية شرطة المرور "

¹³ نسخة المقابلة مع الأستاذة ديوي فائزة والأستاذة سيتي نور جنة

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			الاستعداد للاستماع بفهم.	١
	*			القدرة على حصر الذهن ، وتركيزه فيما يستمع إليه.	٢
	*			إدراك الفكرة العامة التي يدور حولها الحديث.	٣
	*			إدراك الأفكار الأساس للحديث.	٤
*				استخدام إشارات السياق الصوتية للفهم.	٥
	*			إدراك الأفكار الجزئية المكونة لكل فكرة رئيسية.	٦
*				القدرة على متابعة تعليمات شفوية ، وفهم المقصود منها.	٧

ثانيا : مهارات الاستيعاب ، وتتكون من العناصر التالية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			القدرة على تلخيص المسموع.	١
	*			التمييز بين الحقيقة والخيال مما يقال.	٢
	*			القدرة على إدراك العلاقات بين الأفكار المعروضة.	٣
	*			القدرة على تصنيف الأفكار التي تعرض لها المتحدث.	٤

ثالثا : مهارات التذكر ، وعناصرها كالتالي : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
*				القدرة على تعرف الجديد في المسموع.	١
	*			ربط الجديد المكتسب بالخبرات السابقة.	٢
*				إدراك العلاقة بين المسموع من الأفكار، والخبرات السابقة.	٣
	*			القدرة على اختيار الأفكار الصحيحة، للاحتفاظ بها في الذاكرة.	٤

رابعا : مهارة التذوق والنقد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			١ حسن الاستماع والتفاعل مع المتحدث.	
	*			٢ القدرة على مشاركة المتحدث عاطفياً.	
	*			٣ القدرة على تمييز مواطن القوة ، والضعف في الحديث.	
	*			٤ الحكم على الحديث في ضوء الخبرات السابقة ، وقبوله أو رفضه.	
	*			٥ إدراك مدى أهمية الأفكار التي تضمنها الحديث ، ومدى صلاحيتها للتطبيق.	
	*			٦ القدرة على التنبؤ بما سينتهي إليه الحديث.	

خامسا : أهداف تدريس الاستماع، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث.	
		*		٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة.	
*				٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية.	
	*			٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي.	
	*			٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه.	
	*			٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم.	
*				٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه.	

سادسا : شروط الاستماع الجيد ، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		*		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء.	١
	*			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
	*			التكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
	*			الدقة السمعية التي بدونها تتعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
	*			القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
	*			القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
	*			القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
	*			القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

سابعا : الدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية، وتتصل بها العناصر الآتية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة ديوي فائزة بنت رحيم	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	*			وعى الطلبة بالأهداف.	١
	*			تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى.	٢
*				البناء على خبرات الدارسين.	٣
			*	مهارة واحدة في المرة الواحدة.	٤
*				المشاركة الإيجابية للدارسين.	٥
	*			التنوع في أوجه النشاط.	٦
	*			الأنشطة الثقافية.	٧
	*			التعزيز.	٨
			*	مراعاة الفروق.	٩
	*			الترويح.	١٠
	*			العلاقات الإنسانية في الفصل.	١١

النتيجة إدراك الطلبة الفكرة العامة حول النص

الأول الثانوي أ : ٤٣% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٥٠% حصلوا على أربع درجات و ٧% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ب : ٤٨% من الطلبة حصلوا على درجة كاملة خمس، ٦٠.٧٣% حصلوا على أربع درجات و ٥.٢٧% حصلوا على ثلاث درجات.

الأول الثانوي ج : ٣٦.٣٧% من الطلبة حصلوا على درجة كاملة خمس، ٤٥.٤٥% حصلوا على أربع درجات و ٩.٠٩% حصلوا على ثلاث درجات أما ٩.٠٩% رسبوا وحصلوا على درجتين فقط.^{١٤}

جمعت الباحثة الدرجات لثلاث فصول كله و ظهرت أن ٤٢.٤٥% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة، ٤٧.٣٩% حصلوا على أربعة درجات ٧.١٢% حصلوا على ثلاث درجات و ٣.٠٤% رسبوا أو حصلوا أقل من ثلاث درجات.

النتيجة إدراك مفردات جديدة بترجمة إلى اللغة الإنجليزية :

الأول الثانوي أ : ٧٥% من الطلبة حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ١٤.٢٩% حصلوا على أربع درجات ولا يجدوا من حصلوا على ثلاث درجات أم أقل.

الأول الثانوي ب : ٩٨.٥٥% حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٣.٤٥% حصلوا على أربع درجات ولا يجد من حصل أقل من ذلك.

¹⁴ نتيجة التقييم الأسئلة حول النص " همية شرطة المرور "

الأول الثانوي ج : ٨٣.٣٣% حصلوا على الدرجة الكاملة خمس، ٨.٣٣% حصلوا على أربع درجات ولا يجد من حصل أقل من ذلك.^{١٥}

المبحث الرابع : المشكلات في تدريس مهارة الاستماع لطلبة الأول الثانوي.

قد قامت الباحثة بالمقابلة المدرّستين بعد انتهاء تدرّسهما وحددت الباحثة وبموافقة المدرّستين أن بعض المشكلات في تدريس هذه المهارة كما يلي:

أ- معمل الحاسوب الآلي

- ١- يعطل بعض الحاسوب الآلي والسّماعات وبسببها تعطل جميع مهارات الاستماع . فعلى المدرسة أن تغيرها لبعض الطلبة. فتأخرت عن بدء تدرّسها.
- ٢- يوجد بعض الطلبة لا يعرفوا استخدام الحاسوب الآلي والسّماعة. فعلى المدرسة أن يوضح ذلك لهم. فالمدرسة لا تستطيع أن تركز على تدرّسها فحسب بل لابد أن تتوفر متطلبات طلبتها قبل بدء الدرس.
- ٣- يوجد مهندس في معمل الحاسوب الآلي ولكن ليس من مسؤوليته أن يساعد إي مدرّس الذي قام بالتدريس في المعمل. فلذلك على المدرّسة أن تحل مشاكل التي تتوجهها أثناء الدرس. وبهذا لا يستطيع أن تركز في تدرّسها .

٤- يضيع وقت التدريس خلال خمسة دقائق بانتقال الطلبة من فصلهم إلى معمل الكمبيوتر ثم خمسة دقائق آخر ليرتب أنفسهم بالجلوس أمام الحاسوب الآلي واختيار السماعة السليمة لاستعمالها.

ب- مقدرة الطلبة

٥- يوجد بعض الطلبة لا يهتموا إلى الفيديو بل ينظرون إلى الصور الملونة ولا يستمعوا إلى الحوار بدقة .

٦- يغمض بعض الطلبة على شغلان الحاسوب الآلي والسماعة فيتساءلون بعضهم بعض يجعلهم لا يركزوا على الدرس تركيزاً جيداً.

٧- يتردد بعض الطلبة عند كتابة التمرين فساعدوا بعضهم الآخر فالنتيجة من التمرينات لا يدل على نجاح الطلبة في هذه المهارة بحقيقتها.

٨- يخطئ بعض الطلبة في الإملاء من الجوانب التالية :

يتقارب في الأصوات مثل : د ض ، ذ ث ، ح ه ، ط ت ، ع أ ، ز س .

و تاء المربوطة مثل : جميلتاً ، مريحتاً ، الرابعت ، المملكت ، سنواة .

نقص وزيادة في المدود مثل : سنوت ، الرحمان ، مواظف ، المملاكات .

‘ال’ المعرفة مثل : عبد رحمن ، لغة العربية ، مطار رياض .

ج- كفاءة المدرّسين في تدريس مهارة الاستماع

- ٩- لا يوجد توجيهات للمدرّس اللغة العربية على متطلبات تدريس اللغة العربية من قبل القسم.
- ١٠- لا يوجد كثيرا موارد التدريسية مناسبة لمستوى ومقدرة طلبة الأول الثانوي بمدرسة الجنيد الإسلامية على الانترنت حيث يكلف وقت طويلا لبحث على الموارد المناسبة.
- ١١- يصعب على المدرّس في إعداد تدريس مهارة الاستماع في اللغة العربية الفعالة ومهاراتها أخرى لقلة عدد الحصص في الأسبوع.
- ١٢- لم تشارك الأستاذتين أي دورة مكثفة في تدريس المهارات الأربع للغة العربية لذلك لم تنقأ بالطريقة الصحيحة والفعالة لتحضير الدروس.
- ١٣- لا تركز المدرّستين أسئلة التمرين حول الفكرة الرئيسية للموضوع بل حول الفكرة الفرعية فقط.^{١٦}
- ١٤- لا تراعي المدرّستين قدرة الفردية بين الدارسين لا في إعداد البرنامج ولا عند التدريس.^{١٧}

د- قسم اللغة العربية

¹⁶ نتيجة التقييم الأسئلة حول النص " أهمية شرطة المرور"
¹⁷ خطة التدريس " أهمية شرطة المرور"

١٥. لا يوجد إرشادات الواضحة من قبل القسم اللغة العربية متطلبات التدريس لأربعة المهارات اللغة العربية.

١٦. قلة الإهتمام من رئيس القسم على إجراء تدريس المهارة الاستماع خصوصا لإملاء أو أصوات الحروف المختلفة والمتقاربة .

المبحث الخامس : مناقشة نتائج تدريس مهارة الاستماع.

أ- مناقشة نتيجة إتمام تدريس مهارة الاستماع في الفصول للمواد الدينية.

كفاءة الأساتذة هن الأستاذة سيتي سارية بنت كاسا، الأستاذة سكينه بنت أحمد، الأستاذة خديجة بنت محمد حيسن والأستاذة نورحياتي بنت جومالي في تدريس مهارة الاستماع للمواد الدينية باللغة العربية كما يلي:

١

لأول: الإهتمام بأهداف تدريس الاستماع: .

٤	٣	٢	١	الأساتذة قسم الدراسات الإسلامية	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
%٢٥	%٥٠	%٢٥		١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث.	
%٢٥	%٥٠	%٢٥		٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة.	
%٥٠	%٥٠			٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية.	
%٥٠	%٥٠			٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي.	
%٥٠	%٥٠			٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه.	
	%٥٠	%٥٠		٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم.	
%٥٠	%٥٠			٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه.	

الثاني: الإهتمام بشروط الاستماع الجيد : .

٤	٣	٢	١	الأساتذة قسم الدراسات الإسلامية	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	%٥٠	%٥٠		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء.	١
%٥٠	%٥٠			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
%٢٥	%٧٥			المساعدة بتكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
%٢٥	%٧٥			الدقة السمعية التي بدونها تتعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
%٧٥	%٢٥			القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
%٥٠	%٥٠			القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
%٥٠	%٥٠			القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
%٥٠	%٢٥	%٢٥		القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

الثالث: الإهتمام بالدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذة قسم الدراسات الإسلامية	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
%٧٥	%٢٥			وعى الطلبة بالأهداف.	١
%٥٠	%٥٠			تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى.	٢
%٧٥	%٢٥			البناء على خبرات الدارسين.	٣
%٥٠	%٢٥	%٢٥		مهارة واحدة في المرة الواحدة.	٤
%٥٠	%٥٠			المشاركة الإيجابية للدارسين.	٥
%٥٠	%٥٠			التنوع في أوجه النشاط.	٦
%٢٥	%٥٠	%٢٥		الأنشطة الثقافية.	٧
%٢٥	%٧٥			التعزيز.	٨
	%٢٥	%٧٥		مراعاة الفروق.	٩
%٥٠	%٥٠			الترويح.	١٠
%٥٠	%٥٠			العلاقات الإنسانية في الفصل.	١١

الأساتذة عند تدريسهم المواد الدينية يستعملون اللغة العربية مع وسائل التعليمية الجذابة مثل فيديو ويوتيوب وتمثيلية كي يفهم الطلبة الدروس بطريق التعليمي الثلاث وهو السمعي والمرئ والحركي^{١٨}. (auditory,visual and kinesthetic)

قد أكدت هذه النتيجة بالنتيجة الامتحان النصف السنوي حيث ١٠٠% من طلبة الأول الثانوي نجحوا في المادتي القرآن والتفسير و ٩٣.٩% في الفقه و ٩٨.٩% في التوحيد. فتميل الباحثة إلى أن تدريس مهارة الاستماع للمواد الدينية في مدرسة الجنيد الإسلامية قد توافرت شروط تدريسها ولذلك نجح طلبتها بالنتيجة المتفوقة.^{١٩}

ب- مناقشة نتيجة فعالية تدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي.

قامت الأستاذة ديوي فائزة و سيتي نور جنة تدريس مهارة الاستماع في المعمل الحاسوب الآلي في فبراير وإبريل وذلك للفصول الأول الثانوي.

لاحظت الباحثة أن الدرس الذي درسته الأستاذة سيتي نور جنة لا تركز على مهارة الاستماع فحسب بل الكتابة والترجمة وهذا يخالف المكونات لمهارة الاستماع كما ذكرت الباحثة سابقا في الفصل الثاني. كفاءة الأستاذتين ديوي فائزة وسيتي نور جنة في تدريسهما باستخدام معمل الحاسوب الآلي كما يلي:

¹⁸ <http://teaching.about.com/od/gloss/g/Differentiated-Instruction.htm>

الأول: الإهتمام بأهداف تدريس الاستماع: .

٤	٣	٢	١	الأستاذتان ديوي فائزة وسيبي نور جنة	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		١٠٠%		١ تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الحديث.	
		١٠٠%		٢ تمييز التلاميذ بين الأصوات المختلفة.	
	٥٠%	٥٠%		٣ تمييز التلاميذ بين الأفكار الرئيسة ، والثانوية.	
	١٠٠%			٤ تنمية قدرة التلاميذ على التحصيل المعرفي.	
	٥٠%	٥٠%		٥ الربط بين الحديث ، وطريقة عرضه.	
	٥٠%	٥٠%		٦ تنمية قدرة التلاميذ على تخيل المواقف التي تمر بهم.	
٥٠%	٥٠%			٧ استخلاص التلاميذ النتائج مما يستمعون إليه.	

الثاني: الإهتمام بشروط الاستماع الجيد .:

٤	٣	٢	١	الأستاذتان ديوي فائزة وسيتي نور جنة	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
		١٠٠%		الجلوس في مكان بعيد عن الضوضاء.	١
	١٠٠%			النظر باهتمام إلى المتحدث ، وإبداء الرغبة في مشاركته.	٢
	١٠٠%			المساعدة بتكيف ذهنيا مع سرعة المتحدث.	٣
	٥٠%	٥٠%		الدقة السمعية التي بدونها تعطل جميع مهارات الاستماع.	٤
	١٠٠%			القدرة على التفسير ، والتمثيل اللذين عن طريقهما يفهم المستمع ما يقال.	٥
	٥٠%	٥٠%		القدرة على التمييز بين الأصوات المتعددة ، والإيماءات المختلفة.	٦
	٥٠%	٥٠%		القدرة على التمييز بين الأفكار الرئيسة ، والأفكار الثانوية في الحديث.	٧
		١٠٠%		القدرة على الاحتفاظ بالأفكار الرئيسة حية في الذهن.	٨

الثالث: الإهتمام بالدوافع لتدريس العربية كلغة أجنبية : .

٤	٣	٢	١	الأستاذتان ديوي فائزة وسيقي نور جنة	
ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	%١٠٠			١	وعى الطلبة بالأهداف.
	%١٠٠			٢	تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى.
%٥٠	%٥٠			٣	البناء على خبرات الدارسين.
			%١٠٠	٤	مهارة واحدة في المرة الواحدة.
%٥٠	%٥٠			٥	المشاركة الإيجابية للدارسين.
	%٥٠	%٥٠		٦	التنوع في أوجه النشاط.
	%٥٠	%٥٠		٧	الأنشطة الثقافية.
	%١٠٠			٨	التعزيز.
			%١٠٠	٩	مراعاة الفروق.
	%١٠٠			١٠	الترويح.
	%١٠٠			١١	العلاقات الإنسانية في الفصل.

فتميل الباحثة أن تقرّر أن هذا الدرس لا يقيس على مهارة الاستماع الجيد لأن الطلبة مشغولون بكتابة العبارات دون أن يفهموا معانيها. ولا يوجد تدريبات أخرى ليتدربوا على استعمال العبارات في سياق الكلام.^{٢٠}

تميل الباحثة أن لا تعتبر هذا الدرس قد حصل على أهداف التدريس لمهارة الاستماع لعدم تحديد أهداف التعليمية السليمة لمهارة الاستماع ولأن النشاطات في فصل تغلب على مهارة الكتابة بدلا من الاستماع.

ثم في شهر إبريل قامت الباحثة بتقييم تدريس مهارة الاستماع مرة أخرى في معمل الحاسوب الآلي و كان الموضوع "أهمية شرطة المرور".^{٢١}

النتيجة من ذلك من ٤٠.٨٧% فقط من الطلبة حصلوا الدرجة الكاملة و ٥٥.٤١% رسبوا كما ذكرت الباحثة سابقا.

فبهذه الملاحظة تميل الباحثة أن تقرّر أن تدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي لا ينتج نتيجة جيدة حيث تجد المشاكل كثيرة عند تدريسها. إذن على المدرس الذي يريد أن يستخدم معمل الحاسوب الآلي لمهارة الاستماع لا بد أن ينجي من المشاكل المذكورة سابقا.

ج- الحلول المقترحة لتدريس مهارة الاستماع.

١- معمل الحاسوب الآلي

20 التعبيرات الجديدة
21 تحضير الدرس للأستاذة ديوي فائزة إبريل

١. أن يعطي المدرّس فرصة للدارسين أن يستمعوا إلى الفيديو على أقل ثلاثة مرات ليستوعبوا القصة جيدا قبل كتابة التمرين وليفروا فكرة الرئيسية والفرعية. جهاز الحاسوب الآلي والسماعة.

٢. عدم المساعدة التعاون من مهندس المعمل في تصليح أو تفريق الحاسب الآلي والسماعة العطلانة بسبب صعوبة على المدرس أن يركز في تعليمه بل يضيع وقته في تغييرهما لكي يشترك طلبته في الدرس.

معمل الحاسوب الآلي ليس كمختر اللغة. إذن استخدام معمل الحاسب الآلي لتعليم مهارة الاستماع غير مناسب وربما على المدرسة ان يجاهز مختبر اللغة لتعليم مهارة الاستماع بدل استخدام معمل الحاسب الآلي.

٣. على المدرس اللغة العربية أن يطلب مساعدة من المعلم العربي المصري عندهم ليسجل صوته ليكون من الموارد التدريسية.

٢- كفاءة الأساتذة في تدريس مهارة الاستماع.

١. أن التدريس للمهارات مهمة جدا فلا بد على المدرس أن ينفذها لكل الجوانب خصوصا تفريق أصوات المتقاربة لمستوى الأول الثانوي.

٢. أن يخترع المدرس أنشطة الجزّابة لمشاركة الطلبة ليثبت فهمهم للدروس.

٣. أن يتعلم المدرس كيفية تدريس اللغة العربية بمهاراتها الأربع ولوكانوا خريجين من قسم اللغة العربية.

٤. أن يعين المدرس الأهداف التعليمية لمهارة الاستماع خلال عناصرها الأربعة المناسب لمستوى الطلبة الأول الثانوي حتى يرتقي هذه المهارة عندهم.
٥. أن يهتم المدرس إهتماما شديدا في تمييز الأصوات المتقاربة والإيماءات المختلفة حتى يستطيع الطلبة أن يميزها ويكتبها كتابة صحيحة مثل:
- بيان أصوات عربية غير موجودة تماما في لغة الدارس مثل : ع، غ، ق، ض، ص، ش، ث، ط، ظ، ذ، ح، خ، هـ .
 - بيان المخارج لهذه الحروف بوضوح، كيفية إخراج الصوت كأن يخرج لسانه قليلا عند ينطق ث أو ذ مثلا مستعينا بمِرآة وبصورة الفم والحلق.^{٢٢}
 - قدرة الطالب على فهم عناصر النظام الصوتي للغة واستعمالها مثل الأصوات والنبر والتنغيم.
 - قدرة الطالب على فهم الدلالات المصاحبة للكلمات التي يستخدمها.
 - قدرة الطالب على فهم التراكيب اللغوية واستخدامها بكفاءة.
٦. أن تهتم المدرسة بكفاءة الأساتذة في تدريس مهارة الاستماع بأنواعها كما ذكرت الباحثة في الفصل الثاني. فالأساتذة يركزون غالبا على شرح الفكرة الرئيسية دون مهارات الاستماع أخرى كمهارات التذوق والنقد والأصوات.
٧. أن تنوع المدرس تمارين في مهارة الاستماع من حيث يشمل العناصر الأربعة - ولا يركز على إملاء الفراغات فقط - حتى ينعش الطلبة في جهده لاكتساب اللغة الأجنبية.

كفاءة المدرّس في التدريس أمر مهم جدا ويتأهل بها بعد مرور الزمان. وتحضير الدرس قبل دخول الفصل كذلك أمر مهم لتوجيه المدرس في تدريسه والأفضل أن يكون مستعيدا لتخطيط الثاني يستعمله إذا كان يحتاج إليه. التحضير يوجه المدرس بسير التدريس لكي تنظم الخطوات ليحصل إلى الأهداف التدريسية المرجوة.



الفصل الخامس

ملخص نتائج الدراسة والبحث والتوصيات

أ- ملخص نتائج الدراسة والبحث

البيئة وفعاليتها في تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية

البيئة لتعليم مهارة الاستماع بمدرسة الجنيد الإسلامية لها فعالية رائعة مؤثرة في نفوس وأذهان طلبتها. فرصة الاستماع والكلام بهذه اللغة متوافرة في كل حين في داخل الفصل وجارجه، مع مدرّسيها وموظّفيها، في برامجها وأنشطتها ودعائها وأناشيدها. وأكد على ذلك الأستاذ رازيف بن مصطفى حيث قال أن مسؤولية تدريس اللغة العربية ليس على المدرسين في قسم اللغة العربية فقط بل جميع أعضاء التدريس في المدرسة وموظفيها. هذا يؤيد قول ورأي الدكتور رشدي أحمد طعيمة : "ولا شك أن الاهتمام بمهارتي الاستماع والكلام في تعليم اللغة الثانية أمر يتفق مع ظروف المجتمع الإنساني المعاصر حيث تقدمت وسائل المواصلات وتعددت حاجات الناس بعضهم لبعض، وأصبح الاتصال المباشر بينهم أمرا ليس فقط يسيرا وممكن التحقيق بل واجب في حالات كثيرة".^١

٤١ المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. رشدي أحمد طعيمة. جامعة أم القرى معهد اللغة العربية. القسم الأول ص ٣٩٢.

فمعاملة الطلبة مع أساتذتهم والموظفين وإشراكهم في الأنشطة كالمسابقات كنز اللغة والمناظرة وقراءة كتب التراث يدفعهم إلى التحدث باللغة العربية. إذن الترتيب الذي يتم به تدريس المهارات الأربع استماع فكلام فكتابة فقراءة ترتيب يتفق مع الطريقة التي يتعلم الإنسان بها لغته الأولى وكما طبقتها مدرسة الجنيد الإسلامية في تعليم اللغة العربية. فلكثرة الاستماع إلى اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية يدفع السامع أن يتكلم بها ويكتب بها وبذلك قد نجحت هذه المدرسة في رسالتها.

فعالية تدريس مهارة الاستماع في معمل الحاسوب الآلي.

تدريس لأي علوم كان يحتاج إلى مهارات مختلفة. فلا بد لكل مدرس أن يرفع مستوى تدريسه ليناسب الاحتياجات المناسبة وليس هناك الطريقة الوحيدة الصحيحة يتمسك بها المدرس لاجتياز تدريسه. فاستخدام الحاسوب الآلي لا يضمن على حصول الأهداف والنتيجة التدريسية المرجوة لمهارة الاستماع بل حصولها يعتمد على تحضير الدروس بالتفصيل مع خبرة المدرس

مشكلات تدريس مهارة الاستماع بمدرسة الجنيد الإسلامية.

تقترح الباحثة على أن الأساتذة في قسم اللغة العربية لابد أن يحضروا دورة مكثفة في تدريس المهارات الأربع لأن فاقده شيء لا يعطي. هناك دورات أقامتها المعهد الوطني بسنغافورة للتعليم للغة الإنجليزية أو أن يدعو بعض أشخاص ذوي الخبرة في المهارات الأربع أن يقوم بالدورة المناسبة لاحتياجات الأساتذة بمدرسة الجنيد.

ب- توصيات الباحثة.

تدريس مهارة الاستماع في مدرسة الجنيد الإسلامية عامة جيدة فعالة وله أثر شديد في أذهان طلبتها حيث يستطيعون أن يتحدثوا ويفهموا الدروس باللغة العربية. وقد حصل على هذه المستوى بجهد الأساتذة وإبداعهم وثقتهم على أن المناهج التعليمية التي طبقتها المدرسة هي منهج صحيح. وكل المدرس له دور مهم في تطور قدرة الطلبة بالتحدث باللغة العربية بعد حصول على مهارة الاستماع.

وافقت الباحثة برأي كراشين حيث عملية اكتساب اللغة الثانية هي عملية بلا وعي كأطفال الصغير حين يكتسب لغتهم الأولى و أن الحاسوب الآلي وسيلة من وسائل التدريس وأما تأثيرها يتعلق ويعتمد على كيفية يتم المدرس تدريسه وذكاءه أثناء تنفيذه. أما استخدام الحاسوب الآلي لتعلم مهارة الاستماع نوع من أنواع أو طريق من طرق تدريسها لا يضمن تأثيره في الأذهان لأن معمل الحاسوب الآلي بمدرسة الجنيد ليس كمختبر اللغة لتعليم مهارة الاستماع لأنه غير مجهزة بالآلات المناسبة الجيدة الفعالة للحصول على الأهداف المرجو. لذلك النتيجة التي حصلت عليها الباحثة تدل على أن التدريس مهارة الاستماع في الفصول أحسن وأفضل من تدريسها في معمل الحاسوب الآلي.

وما حدث في مدرسة الجنيد يؤيد رأي كراشين أن كسب اللغة الأجنبية أو الثانية لكثرة الاستماع إليها بلا وعي كما كسب الأطفال اللغة الأم.

الملاحظة من الباحثة أن :

*كل طريقة في التدريس لها محاسنها ويمكن الاستفادة منها.

* لكل طريقة التدريس لها مزايا وعيوب فلا توجد طريقة مثالية وصحيحة تماماً أو خاطئة تماماً ولكن لكل طريقة حجج لها وحجج عليها.

* لا توجد أبداً طريقة التدريس تناسب جميع المدرّسين وجميع الطلبة وجميع أهداف التعليم وجميع أنواع برامج تدريس اللغة العربية وغيرها لاختلاف المكان والزمان والأحوال.

*على المدرس التركيز على المتعلم وحاجاته .

الله أعلم

قائمة المراجع

١. أحمد فواد عليان، المهارات اللغوية : ماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار السلم ١٤١٣هـ)
٢. إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية. مالانج إيكيب ١٩٩٥ ص ٢-
رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها. مناهجه وأساليبه. منشورات
المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيسكو.
٣. سيد أحمد منصور ، علم اللغة النفسي، عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود
١٤٠٢هـ ١٩٨٢
٤. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها
الجانب النظري (الرياض : مؤسسة الوقف الإسلامي ١٤٣٤م ص ٣٠
٥. عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى جامعة الإمام
محمد بن سعود الإسلامية
٦. علي إسماعيل محمد المنهج في اللغة العربية (١) ، مكتبة وهبة القاهرة ١٤١٧هـ ١٩٩٧م
٧. علي الحديدي ، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب ، دار الكاتب العربي للطباعة والنشر
بالقاهرة.
٨. ماجد زكي الجلال تدريس التربية الإسلامية الأسس النظرية والأساليب العملية دار المسيرة للنشر
والتوزيع والطباعة عمان ١٤٢٨هـ ٢٠٠٧م
٩. محمد علي الخولي أساليب تدريس اللغة العربية ، دار الفلاح للنشر والتوزيع ٢٠٠٠م

١٠. محمود علي السمان التوجيه في تدريس اللغة العربية دار المعارف ١٩٨٣
١١. محمود رشدي خاطر و دكتور مصطفى رسلان تعليم اللغة العربية والتربية الدينية دار الثقافة والنشر والتوزيع القاهرة ٢٠٠٠
١٢. محمود أحمد السيد. شؤون لغوية. دار الفكر. دمشق سورية. الطبعة الأولى ١٤٠٩ هـ ١٩٨٩ م.
١٣. طه على حسين الدليمي / سعاد عبد الكريم عباس الوائلي. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. الناشر دار الشروق للنشر والتوزيع. عمان - الاردن
١٤. إيفي نور الثريا فعالية التخدام المعمل اللغوي لترقية مهارة الاستماع . ١٣٤٤ هـ ٢٠١٠ - ٢٠١١
١٥. علمي صفية نوفياني ، استخدام معمل اللغة في تعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج . قسم تعليم اللغة العربية . كلية العلوم الإنسانية والثقافة . جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
١٦. ناصف مصطفى عبد العزيز ومصطفى أحمد سليمان. تدريبات فهم المسموع لغير الناطقين بالعربية. الناشر عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود الرياض ١٤٠٨ هـ ١٩٨٨ م .

المراجع باللغة الأخرى:

1. Suparlan Suhartono, M.ED.,PHD. Filsafat Pendidikan.

Penerbit Ar-Ruzz Media. Jogjakarta.8

2. http://www.alukah.net/literature_language/0/36097/#ixzz2Vav8cJst .

3. http://www.ibtesama.com/vb/showthread-t_6926.html .
27 nov 2014.



قائمة الملاحق

رقم	موضوع	صفحة
١	خطة التدريس للفقہ - الأستاذة سیتی ساریة ونتیجة التمرین	35
٢	خطة التدريس للغة العربية - الأستاذة دیوی فائزة بنت رحیم ونتیجة التمرین	٦٦-٦٧
	الوثائق المدرسية	٣٤
٣	الصحوة - الأناشید والدعاء	٥٣
٤	لوحات الإعلانات بالعربية	٥٤
٥	الجدول الدراسي للأول الثانوي	57
٦	صورة الاصطفاف الصباحية باللغة العربية	٥٣
٧	نتیجة النصف السنوي	٨٣
٨	دلیل المقابلة مع الأستاذة دیوی فائزة والأستاذة سیتی نور جنة	٦٧
٩	دلیل المقابلة مع الأستاذ رازیف	٩١
١٠		

السيرة الذاتية للباحثة

الاسم : هارينه

اسم الأب : عبد اللطيف بن محمد زين

اسم الأم : رايية بنت عباس

تاريخ الولادة : ٢٩ أكتوبر ١٩٦٤

حصل على شهادة التعليم الابتدائي في Kaki Bukit Primary School عام ١٩٧٦

حصل على شهادة التعليم الثانوي في Kaki Bukit secondary School عام ١٩٨٠

سافر إلى المملكة العربية السعودية لدراسة اللغة العربية في المعهد اللغوي لغير الناطقين بها في عام ١٩٨٢ ثم التحقت بجامعة أم القرى في عام ١٩٨٦ وتخرجت بدرجة الليسانس في التفسير وعلومه عام ١٩٩٠ .

عين مدرسا في مدرسة الجنيد الإسلامية منذ عام ١٩٩٢ لمادة التفسير، الحديث، علوم القرآن ، القرآن ، الفقه ، أصول الفقه ، وعلم الميراث ، عين مساعداً نائب المدير عام ٢٠٠٥ حتى الآن.

خطة التدريس

المادة	: اللغة العربية
الموضوع	: أهمية شرطة المرور
التاريخ	: ٩ ابريل ٢٠١٤
المدة	: ٦٠ دقيقة
الفصل	: الأول الثانوي (ب)

الأهداف التعليمية :

في آخر الدرس يستطيع الطلبة أن :

- ١- يملأ الفراغات بالكلمات الصحيحة التي تسمع من الفيديو .
- ٢- يتابع الحديث .
- ٣- يذكر ٥ مفردات جديدة .
- ٤- يدرك الفكرة العامة التي يدور حولها الحوار .

ملاحظات	الأدوات التعليمية	المدة	الطريقة
	الموقع asknlearn	<u>5 دقائق</u>	<p>التمهيد :</p> <ul style="list-style-type: none"> تذكر المعلمة ٤ أهداف مهمة . توضح المعلمة المتطلبات في الدرس .
	سبورة بوربوينت فيديو سماعة ورق تدريب ١ ورق تدريب جماعي	<u>٤٠ دقيقة</u> ٨ دقائق ١٠ دقائق ٨ دقائق ١٠ دقائق ٤ دقائق	<p>الطريقة الأولى : توضيح الدرس</p> <ul style="list-style-type: none"> يجلس الطالب مع أعضاء الفريق يتصفح الطالب إلى الموقع asknlearn يبدأ الطالب الدرس بمشاهدة الفيديو "طارق شرطي المرور" عليه أن يستمع إلى الحوار الذي يدور بين عدة الشخصيات عن أهمية شرطة المرور توزع المعلمة ورق تدريب إلى رئيس الفريق يوزعها الرئيس إلى كل عضو يعيد مشاهدة الفيديو وبملاء الفراغات بالكلمات الصحيحة تُسمع منه (فرديا) يناقش الطالب مع الفريق ويسجل الإجابة على الورق المعدّ يلصق ورق التدريب الجماعي على الجدار وتناقش المعلمة الإجابة تشرح المعلمة الفيديو تكتب المعلمة ٥ مفردات جديدة على السبورة

			<ul style="list-style-type: none"> ● تختار المعلمة ٥ طلاب أن يذكروا معانيها بالإنجليزية ● يسجل الطالب معانيها على ورق تدريب
	ورق تدريب ٢	<u>١٠ دقائق</u>	<p>الطريقة الثانية : التدريب الفردي</p> <ul style="list-style-type: none"> ● يعيد الطالب مشاهدة الفيديو في الدقيقة ٢:٠٦ إلى الدقيقة ٣:٢٨ ● يجيب الطالب ٤ أسئلة ● تناقش المعلمة الإجابة في الحصة القادمة
	فيديو	<u>٥ دقائق</u> دقيقتان ٣ دقائق	<p>الطريقة الثالثة : الخلاصة / التقوية</p> <ul style="list-style-type: none"> ● يشاهد إعلانين عن السلامة في الطريق ● تختار المعلمة طالبين أن يذكر فكرتين عن أهمية شرطة المرور

المادة: الفقه

المحور: العبادات


الوحدة ١ : الصلاة

الفكرة الكبيرة العلاقة، والنظام، والتعبد	
هدف "كوريكولوم"	
وحدة الأفهام الثابتة: <u>يستطيع الطالب أن يفهم بأن:</u> <ul style="list-style-type: none"> • كل شئ لها وقت محدد • يؤدي الواجبات في وقتها 	وحدة الأسئلة الأساسية: 1. ما الوقت ؟ 2. ما أركان الإسلام ؟ 3. لماذا نؤدي الصلاة في وقتها ؟
المعلومات: يستطيع الطالب أن يعرف: <ul style="list-style-type: none"> • أوقات الصلاة المفروضة • بداية وقت الصلاة ونهايتها • أدلة مشروعية وقت الصلاة 	الأهداف المهارية والوجدانية: يستطيع الطالب أن: <ul style="list-style-type: none"> • يميز بين كل أوقات الصلاة المفروضة • يربط أوقات الصلاة بأهمية حفظ الوقت • يستشعر بأن الله يحب من يؤدي الصلاة في أول وقتها
القضايا: •	
<u>TT/</u> تناقش الطلبة حول أوقات الصلاة المفروضة من حيث بداية ونهاية ثم يسجل كل فرقة المعلومات في الورقة الكبيرة ويقدمها أمام الفصل	
خطة/هدف الدرس	
الدرس للأفهام الثابتة: <u>يستطيع الطالب أن يفهم بأن:</u> <ul style="list-style-type: none"> • يؤدي الصلاة في وقتها 	الدرس للأسئلة الأساسية: • لماذا علينا أن نحافظ الوقت ؟

		● أهمية حفظ الوقت
خطة التدريس - نشاط تعليمي		
طرق التدريس		
أسلوب التعلم التعاوني: النشاط ١: ما المراد بالوقت؟ - كل فرقة تتكون من ٥ أشخاص: - كل فرقة يناقش حول وقت الصلاة المحدود لهم - بعد المناقشة عليهم التقدم أمام الفصل عما قد ناقشوا	<ul style="list-style-type: none"> ● ماذا تستفيد من الدرس السابق؟ ● يعرض المدرس/ة فيديو عن أوقات الصلاة بالملايوية ● يكون المدرس/ة الفرقة ويسأل بعض الأسئلة: 	تمهيد/ربط: Connect (٤٥)
الشرح	<ul style="list-style-type: none"> ● قراءة من الكتاب ● يقرر القراءة لتأكيد فهم الطلاب ● الأدلة من الكتاب والسنة ● دور الحكم التكليفي 	العرض: Acquire (١٠)
يتذكر ثم يوضح	<ul style="list-style-type: none"> ● ماذا فهمت من أوقات الصلاة المفروضة؟ ● ما علاقة أوقات الصلاة المفروضة وحفظ الوقت؟ 	Make Meaning (٥)
-	<ul style="list-style-type: none"> ● كتابة التمرين من ص ٥٨ 	Transfer (٢٠) & Other Evidences
Adjustment/Next Steps (تعديلات/خطوات آتية)		ماذا قد حدث؟ (محاسبة) What Really Happened (Reflection)
المصادر		



Resources

التاريخ : ٢٠١٤ / ٤ / ١٤ م	Video/ppt: •
	Book/Journals: •
مهارة الاستماع	Verse: •
الموضوع : أهمية شرطة المرور	Hadith: •

شاهد الفيديو واستمع إليه جيدا ثم املا الفراغات بالكلمات الصحيحة .

طارق : لماذا تَوَجَّهْتُ يا أبي ؟

الأب : لكي نَأْتِيَ الطريق .

طارق : ولماذا لا نَأْتِي الآن ؟ لا نُوَجِّدُ سِيَّارَاتٍ فيه .

الأب : لأنَّ إِبْرَاهِيمَ تَوَجَّهَ إِلَى الحَمْرَاءِ مُضِيئَةً وَمَعْنَاهَا أَنْ كُنْتُ أَبِي !

طارق : وَمَتَى نَأْتِي الشَّارِعَ إِذَنْ ؟

الأب : عِنْدَمَا تُضِيءُ الإِشْرَاقَ الحَضْرَاءِ .

طارق : أَيْ ، أَلَمْ تَقُلْ لِي أَنْ أَنْتَ من مَنَاطِقِ العُبُورِ المَخْطُوطِ بالأَبْيَضِ ؟

الأب : هَذَا صَحِيحٌ !

طارق : كَذَلِكَ قُلْتُ لِي عِنْدَمَا أُتِمَّتْ الشَّارِعَ سَبِيحًا عَلَيَّ أَنْ أَنْظُرَ يَمِينًا وَيَسَارًا حَتَّى أَتَأَكَّدَ

مِنْ خُلُوعِ الشَّارِعِ مِنَ السِّيَّارَاتِ وَالْعَرَبَاتِ .

الأب : كُلُّ هَذَا صَحِيحٌ . عَلَيْكَ أَنْ تَزَاعِيَ كُلَّ هَذِهِ الأُمُورِ حِفْظًا عَلَى تِلْكَ . فَفِي

العَجَلَةِ النَّدَامَةَ ، وَفِي التَّائِي السَّلَامَةَ .

طارق : أَيْ ، إِذَا كَانَ السَّبِيحُ مُنْتَظِمًا بِالسِّيَّارَاتِ رَفِيعًا وَأَمَّا كُنْ أَبِي ، فَمَا

حَاجَاتُنَا لِسُرْطِينِ الْمُرُورِ ؟

لَقَدْ أَضَاءَتْ الإِشْرَاقُ فِي الحَضْرَاءِ . مَحْسِينِ !

الأب : إِتْبِعْ يَا طَارِقُ !!!

طارق : إِحْدَرْ يَا أَبِي !



الأب : أأنتَ قَد رَأيتَ بِعينِكَ يَا طَارِقُ ؟ الحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى سَلَامَتِكَ . كَمَا دَ يَقُولُونَ هَذَا الْمَتَهَوِّرًا !

طارق : الحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى سَلَامَتِكَ ، يَا أَبِي ! لَقَدْ خِفْتُ عَلَيْهِ .

الأب : عَمَلُ مُرَاطِبٍ الْمُرَاطِبِ مُهِمٌّ فِي حَالَةِ الرَّحَامِ الشَّدِيدَةِ أَوْ تَنَبِيهِ سَائِقِي السَّيَّارَاتِ الَّذِينَ يَسِيرُونَ بِسُرْعَةٍ أَوْ يُزْمَرُونَ بِدُونِ ضَرُورَةٍ أَوْ حَتَّى الَّذِينَ يُغَيِّرُونَ مَنَاجِهَاةَ سَبْرِهِمْ . وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ أَنَّهُمْ يُنَظِّمُونَ السَّيْرَ إِذَا تَعَطَّلَتِ الْإشْكَالُ .

طارق : لَا أُسْتَطِيعُ تَحْمِيلَ الشَّارِعِ بِدُونِ نَسْتَدِينِ الْمُرَاطِبِ .

الأب : يَا هُمْ مِنْ سَائِقِي مُرَجِجٍ !

طارق : لَوْ كَانَ لَدَيَّ ذَفْتَرُ الْغَرَامَاتِ لَحَرَّرْتُ لَهُمْ مَخَالَفَةَ .

مفردات جديدة

هيا نُفَتِّي مَعًا !

١. يعبرُ : _____
٢. تَوَقَّفَ : _____
٣. شُرْطِي المُرور : _____
٤. سَلَامَةٌ : _____
٥. إِشَارَةٌ ضَوْئِيَّةٌ : _____

أَنَا مُرَاطِبٌ الْمُرَاطِبِ ، أَنْظَمُ المَسِيرَ ، وَأَحْفَظُ النِّظَامَ ، فِي الشَّارِعِ الكَبِيرِ أَكُونُ كُلَّ جِينٍ ، كَالْحَارِسِ الأَمِينِ أَسْتَعِمِلُ اليَدَيْنِ أَسْتَعِمِلُ الصَّفَاقَةَ لِأرْشَادِ المَشَاءِ وَسَائِقِ السَّيَّارَةِ هَيَّا نَقُولُ مَعًا لِلأَهْلِ لِلإِحْوَانِ لَا تُسْرِعُوا أَبَدًا نَحْيَ بِكُلِّ أَمَانِ أَنَا مُرَاطِبٌ الْمُرَاطِبِ ، أَحْفَظُ النِّظَامَ



الاسم : محمد بن عبد الله بن عبد المطلب التاريخ : ١٧ / ٤ / ٢٠١٤ م



مهارة الاستماع

الموضوع : أهمية شرطة المرور

أجب عن الأسئلة الآتية .

١. من ينصح شيرين أن تدرس قبل أن تكون شرطياً؟ الجواب : الأخ صبر فضاء

(أ) الأصدقاء (ب) الأم (ج) أبو طارق

٢. ما وظيفة أبي طارق؟

مدرس

٣. متى أزد وسام وشيرين أن يكونا شرطيين؟

أدظر الشمس ، أخذت الدتاسر

٤. كيف يجد طارق صفاة؟

بأن الشمس طوي السمور خطار

٥. لماذا يصفو أبو طارق للسيارات؟

لكي أن أخترت أن ابن تحط



الاسم : _____ فرديوسان (فرديوس ، محمد العزيز) التاريخ : ٢٧ / ٢ / ٢٠١٤ م

التعبيرات الجديدة

السؤال : شاهد الفيديو ثم املأ التعبيرات العربية على التعبيرات الإنجليزية الآتية .

الموضوع : الموافقة والاختلاف في الرأي (Agreement and Disagreement)

١. I agree ✓ أَنَا مُوَافِقٌ
٢. I agree with your opinion ✓ أَوْافِقُكَ الرَّأْيَ
٣. I agree with you ✓ أَنَا مُتَّفِقٌ مَعَكَ
٤. I think that we agree ✓ أَظُنُّ أَنَّا مُتَّفِقَانِ
٥. We agree ✓ اتَّفَعْنَا
٦. I totally agree with you ✓ أَنَا مُتَّفِقٌ مَعَكَ كَلِيًّا
٧. You are right ✓ مَعَكَ حَقٌّ = أَنْتَ عَلَيَّ حَقٌّ



You might be right but...

٨. قَدْ تَكُونُ عَلَىٰ هَقٍّ وَلَكِنْ...

I disagree with your opinion

٩. أَقَارِضُكَ فِي الرَّأْيِ / لَا أُؤْفِقُكَ الرَّأْيِ

I disagree with you

١٠. لَا أَتَّفَقُ مَعَكَ ، أَخْتَلِفُ مَعَكَ ، أَخَالَفُكَ

الرَّأْيِ ✓

I totally disagree with your opinion

١١. لَا أُؤَافِقُكَ الرَّأْيِ بَعْدًا ، لَا أُؤَافِقُكَ

الرَّأْيِ اِمْلَاقًا ✓

You are totally wrong

١٢. أَنْتَ مُرْتَابِي كُلِّيًّا

What you said is ridiculous!

١٣. مَا قَالْتُمْ سَخِيْبٌ / تَافَهُ

Nonsense!

١٤. بَهْرَاءُ!



الاسم : الاحمد مكي الدين بن منصور التاريخ : ٢٧ / ٢ / ٢٠١٤ م

التعبيرات الجديدة

السؤال : شاهد الفيديو ثم املأ التعبيرات العربية على التعبيرات الإنجليزية الآتية .

الموضوع : المرافقة والاختلاف (Agreement and Disagreement)

١. I agree أنا موافق
٢. I agree with your opinion أوافقك الرأي
٣. I agree with you أنا متفق معك
٤. I think that we agree أظن أننا متفقاً
٥. We agree اتفقنا
٦. I totally agree with you أنا متفق معك كلياً
٧. You are right معك حق
أنت على حق



You might be right but...

٨. قَدْ تَكُونُ عَلَى حَقٍّ وَلَكِنْ ...

I disagree with your opinion

٩. لَا أَشَاطِرُ الرَّأْيِ ، أَمَا رَضِيَكَ فِي الرَّأْيِ

لَا أَوْ أَفَقَدَ الرَّأْيِ

I disagree with you

١٠. لَا أَتَّفِقُ مَعَكَ

أَفْتَلِفُ مَعَكَ

أَمَا لَقَدَ الرَّأْيِ

I totally disagree with your opinion

١١. لَا أَوْ أَفَقَدَ الرَّأْيِ بِكَامًا

لَا أَوْ أَفَقَدَ الرَّأْيِ إِطْدَقًا

You are totally wrong

١٢. أَنْتَ مُنْطَوِّقٌ كَلْبِيًّا

What you said is ridiculous

١٣. مَا قُلْتَهُ سَخِيفٌ / نَابَةٌ

١٤. سُرَاةً

Nonsense!



S 1A

Class teacher : NOORAINI NOORBANI
S 1A

Madrasah Aljunied Al Islamiah, Singapore

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Mon	NH JANNAH	TWTR WAHIDAH / Khadijah	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	TFHD ZURDAIDAH	AL JANNAH	SL JANNAH	EL MUMTAZ	EL MUMTAZ				
Tue	FQ SARIAH	SC FEZA	RC FEZA	RC FEZA	RC FEZA	RC FEZA	RC FEZA	RC FEZA	AL JANNAH	EL MUMTAZ	SL MUMTAZ	TFHD ZURDAIDAH	TFHD ZURDAIDAH				
Wed	ML NOORAINI	NH JANNAH	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	MH KHAIRANI	SF JANNAH	AL JANNAH	SL JANNAH	FQ SARIAH / HANINA	FQ SARIAH / HANINA				
Thu	TFHD ZURDAIDAH	EL MUMTAZ	AL JANNAH	AL JANNAH	AL JANNAH	AL JANNAH	AL JANNAH	AL JANNAH	NH JANNAH	QR JANNAH	SL JANNAH	MH KHAIRANI	TJ KHAIRANI HALL				
Fri	AL JANNAH	MH KHAIRANI	ML NOORAINI	ML NOORAINI	ML NOORAINI	ML NOORAINI	ML NOORAINI	ML NOORAINI	QR SAKINAH	QR SAKINAH	QR SAKINAH	QR SAKINAH	QR SAKINAH				

Timetable generated: 6/27/2014

aSc Timetables

S 1B

Class teacher : KHAIRANI JASIN AMIN
S 1B

Madrasah Aljunied Al Islamiah, Singapore

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
	7:45 - 8:15	8:15 - 8:45	8:45 - 9:15	9:15 - 9:45	9:45 - 10:15	10:15 - 10:45	11:00 - 11:30	11:30 - 12:00	12:00 - 12:30	12:30 - 13:00	13:00 - 13:30	13:30 - 14:00	14:00 - 14:30	14:30 - 15:00	15:00 - 15:30	15:30 - 16:00	16:00 - 16:30
Mon	FQ	AL	SC	RC	QR	NH	TFHD	SL	NH								
	SARIAH / SAKINAH	DEWI	FEZA	SAKINAH	DEWI	ZURAIDAH	DEWI										
Tue	ML	SF	EL	RC	EL	TWTR	AL	FQ	SL	FQ							
	MUSTAFA	DEWI	KHEFTIAH	KHEFTIAH	KHEFTIAH	KHEFTIAH	DEWI	SARIAH	SARIAH / SAKINAH								
Wed	MH	AL	AL	RC	EL	TFHD	QR	SL	NH								
	KHAIRANI	DEWI	DEWI	DEWI	KHEFTIAH	KHEFTIAH	ZURAIDAH	SAKINAH	DEWI								
Thu	ML	EL	MH	RC	ML	QR	SC	SL	NH	TJ							
	MUSTAFA	KHEFTIAH	KHAIRANI	KHAIRANI	MUSTAFA	SAKINAH	FEZA		DEWI	HALL							
Fri	AL	TWTR	MH	RC	MH	TFHD											
	DEWI	Khadjiah	KHAIRANI	KHAIRANI	KHAIRANI	ZURAIDAH	ZURAIDAH										

Timetable generated: 6/27/2014

aSc Timetables

S1C

Class teacher : NURHAYATI BTE JUMALI
S 1C

Madrasah Aljunied Al Islamiah, Singapore

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
	7:45 - 8:15	8:15 - 8:45	8:45 - 9:15	9:15 - 9:45	9:45 - 10:15	10:15 - 10:45	11:00 - 11:30	11:30 - 12:00	12:00 - 12:30	12:30 - 13:00	13:00 - 13:30	13:30 - 14:00	14:00 - 14:30	14:30 - 15:00	15:00 - 15:30	15:30 - 16:00	16:00 - 16:30
MON	MH KHAIRANI	TFHD HAYATI	ML MUSTAFA	ML MUSTAFA	RC DEWI	RC DEWI	SF DEWI	TF HD HAYATI	NH DEWI	NH DEWI	SL DEWI	SL DEWI	TWTR Khadijah / WAHIDAH				
Tue	TWTR Khadijah	EL KHEFTIAH H	ML MUSTAFA	ML MUSTAFA	RC DEWI	RC DEWI	AL DEWI	MH KHAIRANI	EL KHEFTIAH	EL KHEFTIAH	SL DEWI	SL DEWI	NH DEWI				
Wed	AL DEWI	ML MUSTAFA	ML MUSTAFA	FQ SARIAH / HANNA	FQ SARIAH / HANNA	RC SARIAH HANNA	FQ SARIAH HANNA	QR SAKINAH	NH DEWI	NH DEWI	SL DEWI	SL DEWI	MH KHAIRANI				
Thu	SC HADI	TFHD HAYATI	AL DEWI	AL DEWI	RC DEWI	RC DEWI	AL DEWI	EL KHEFTIAH	AL DEWI	AL DEWI	SL DEWI	SL DEWI	QR SAKINAH	TJ SAKINAH			
Fri	QR SAKINAH	SC HADI	TF HD HAYATI	TF HD HAYATI	RC KHEFTIAH	RC KHEFTIAH	EL KHEFTIAH	FQ SARIAH									

Timetable generated: 6/27/2014

aSc Timetables











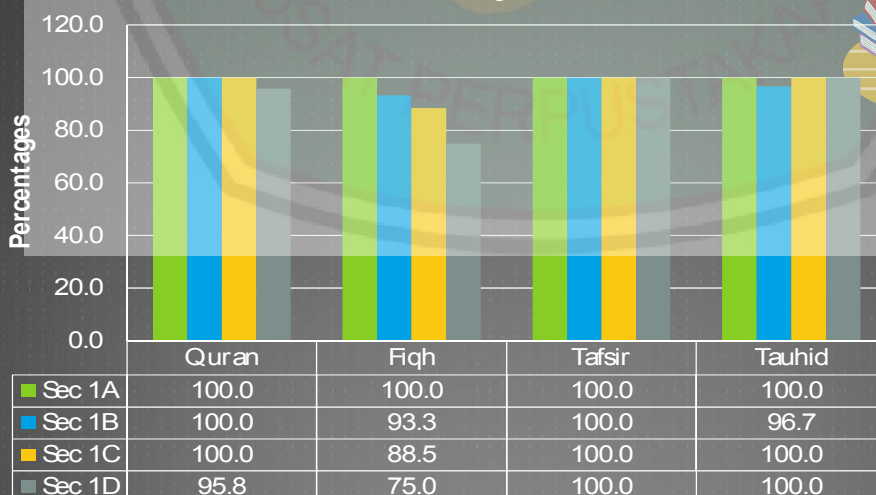
Result Analysis 2014

Secondary 1



RESULT ANALYSIS

Secondary 1





ما يقرأ قبل الدرس



اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ،

اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنَا يَا رَبِّ فَهَمَّ التَّيِّبِيْنَ ، وَحِفْظَ الْمُرْسَلِيْنَ ،
وَإِلْهَامَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِيْنَ ، فِي عَافِيَةٍ ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ،
اَللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا فُتُوْحَ الْعَارِفِيْنَ ، وَفَقِّهْنَا فِي الدِّيْنِ ،
وَعَلِّمْنَا التَّوْوِيْلَ ، وَاهْدِنَا اِلَى سَوَاءِ السَّبِيْلِ ،
اَللّٰهُمَّ اَنْفَعْنَا وَارْفَعْنَا وَشَرَّفْنَا بِالْعِلْمِ النَّافِعِ وَانْفَعْ بِه
اَنْفُسَنَا وَاهْلَنَا وَاَوْطَانَنَا وَدِيَارَنَا وَجَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنَ ،
يَا اِلٰهَ الْعَالَمِيْنَ ،

1

اَللّٰهُمَّ اَمْلَأْ قَلْبِي بِحُبِّكَ وَحُبِّ الْبَيْتِكَ ، وَاصْفِيَاكَ وَحُبِّ
دِيْنِي وَحُبِّ اِخْوَانِي الْمُسْلِمِيْنَ ، نَاسِيًا لِنَفْسِي فِي
ذَلِكَ ، مُتَبَعِدًا عَنِ الْاَسْرَةِ وَالْاَنَانِيَةِ وَالْكِبْرِ
وَالْاِعْجَابِ ، وَكُلِّ خَصْلَةٍ ذَمِيَتْ بِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ .

اَللّٰهُمَّ اَغْفِرْ لِمَنْ اَلْتَمَأَ هَذِهِ الْمُدْرَسَةَ ، وَاسْمَهَا وَغَيْرَهَا
وَوَقَّفَهَا وَتَصَدَّقَ عَلَيْهَا ، وَخَدَمَهَا وَتَعَلَّمَ فِيهَا ، وَوَالِدِيْنَا
وَمُعَلِّمِيْنَا اَجْمَعِيْنَ .

اَللّٰهُمَّ ارْحَمْهُمْ وَعَافِهِمْ وَاغْفُ عَنْهُمْ ، وَصَاعِفًا حَسَنَاتِهِمْ
وَتَجَاوِزًا عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ وَاَرْفَعْ دَرَجَاتِهِمْ وَجَارِهِمْ عَنَّا
خَيْرِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ، وَاَفْضِ حَاجَاتِهِمْ وَتَبَلِّغْ مَقَاصِدَهُمْ
بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ . وَصَلَّى اللهُ عَلٰى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ ، وَاَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ
الْعَالَمِيْنَ .

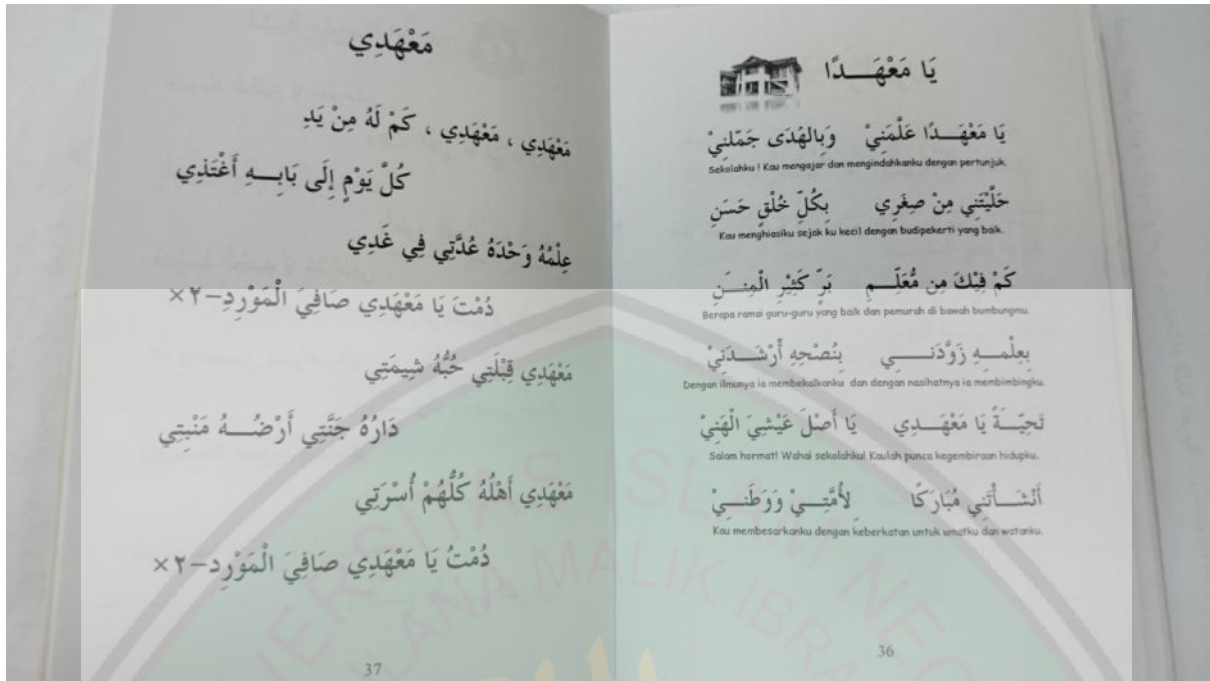


3

اَللّٰهُمَّ وَجِدْ كَلِمَةَ الْاُمَّةِ الْاِسْلَامِيَّةِ ، وَاَعْلِ سَأَلَهَا وَاَلْفِذْ
اَوْطَانَهَا وَاَلْهَمْنَا التَّضَحِّيَّةَ فِي سَبِيْلِ دِيْنِهَا ، وَالدَّعْوَةَ اِلَيْهِ
وَالدَّبَّ عَنْهُ بِالنَّفْسِ وَالنَّفِيْسِ وَاَعْصِمْنَا مِنْ نَزَعَاتِ
الْاِلْحَادِ وَفِيْنَ الْقُرُوْبِيَّاتِ وَشُرُوْرِ الْمَدَائِيَةِ الْعَصْرِيَّةِ ،
وَاَدْفَعْنَا اِلَى الْعَمَلِ بِالْكَافِعِ مِنْهَا الْمُوَافِقِ لِتَعَالِيْمِ دِيْنِهَا
وَابْعَدْنَا عَنِ الضَّارِّ مِنْ ذَلِكَ .

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي خَادِمًا اَمِيْنَا لِلْاِسْلَامِ وَجُنْدِيًّا بِاسِلًا مِنْ
جُنُوْدِهِ ، عَابِلًا بِاَوْاَمِرِهِ مُتَمَسِّكًا بِاَحْكَامِهِ ، مُتَبَعِدًا عَنْ
نَوَاهِيْهِ ، مُدَافِعًا عَنْهُ بِنَفْسِي وَعِلْمِي وَعَمَلِي وَمَالِي
وَسَعْيِي وَجِدْيِي وَكُلِّ مَا اَمْلِكُ ، خَالِصًا مُخْلِصًا لَكَ ،
صَادِقًا فِيْهِ مُتَّبِعًا اَثَارَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، مُقْتَدِيًّا
بِهِ سَائِرًا عَلٰى سَبِيْلِهِ ، مُجِبًّا لِاٰلِهِ الطَّاهِرِيْنَ وَاصْحَابِهِ
الْمُتَّقِيْنَ ، مُقْتَبِيًّا اَثَارَهُمْ مُتَّبِعًا سُنَّتَهُمْ ،

2



Temuramah Ustazah Dewi Faezah Bte Rahim . 9 April 2014.

Harinah: It's on your lesson today, kita akan tengok macam mana awak punya_

Harinah: Okay firstly kita baru sahaja dapat Dewi, saya nak Tanya awak berkenaan pelajaran awak hari ini. Firstly I hope you are comfortable, you okay dengan suara you macam gini because as I say I don't mind kalau you nak tukar other day.

Dewi: Insya Allah boleh ustazah.

Harinah: Firstly saya nak Tanya, apa objektif pembelajaran awak hari ini?

Dewi: So at the end of the lesson, saya buat ada 4 objektif. Kita buat listening on topic of road safety, so at the end pelajar dapat mengisi tempat kosong dengan perkataan yang betul yang mereka dengar dari video. You're going to watch a video and at the same time ada dialogue, ada perbualan antara beberapa syahsiyyat. Beberapa individu lah, ada mak dengan anak, bapak dengan anak, kawan-kawan. Jadi mereka dapat mutabaah hadis makna mereka dapat ikut perbualan itu at the same time sebab mereka nak isi tempat kosong. Jadi bila mereka dengar itu mereka dapat ikut perbualan dia sebab menggunakan bahasa yang fushah.

Harinah: Okay jadi matlamat dia yang ini lah, awak nak mereka mendengar. Adakah mereka mendengar dari sudut kefahaman teks?

Dewi: Mendengar dan dapat isi tempat kosong, mereka faham perkataan itu dia dengar betul-betul.

Harinah: Okay.

Dewi: and daripada dalam tempat kosong itu, saya identify 5 perkataan baru untuk pelajar dan dia ada banyak tempat kosong jadi 5 perkataan baru itu digunakan dalam pelbagai bentuk. Kalau *fi'il maadhi* itu boleh jadi fiil maadhi, mudhori dia ada, satu perkataan itu boleh jadi ism. Dia pelbagai bentuk dalam perkataan itu sahaja tapi pelbagai bentuk.

Harinah: Oh ini lah? Ini semua 5 perkataan.

Dewi: Ya ini semua 5 perkataan and then at the end mereka dapat juga menggarak atau mendapat fikrah amah tentang general idea tentang video itu sendiri, jadi dia punya general idea ada pada tajuk pasal ini kena jawab. Diorang kena jawab dalam bentuk soalan.

Harinah: Jadi apa yang saya faham eh, objektif awak yang pertama adalah untuk memberikan 5 kalimat yang baru di mana mereka mendengar, mereka dapat melalui kemahiran mendengar. Lepas itu 5 perkataan ini mereka akan gunakan untuk isi tempat kosong dalam pelbagai hal, fiil mudhori, fiil mudhori dan sebagainya lah. Adakal 5 perkataan ini awak akan terangkan maknanya atau mujarrod dia orang dengar and dia orang teka ke macam mana?

Dewi: Okay, bila dia orang sudah isi tempat kosong dulu, dia sudah isi, dia punya activity selepas mereka isi sendiri, dengar sendiri, sudah isi. Kemudian mereka akan pergi ke kumpulan masing-masing. Saya sediakan the same paper tapi dalam bentuk A3 untuk kumpulan. Jadi dalam 1 kumpulan ada 4 pelajar, jadi dia orang akan discuss dia punya answer.

Harinah: Okay.

Dewi: Dan kemudian mereka akan discuss tentang apa cerita video itu lah. Then dekat belakang ini dia ada dia punya makna untuk dia orang tulis makna.

Harinah: Makna itu dalam bahasa arab?

Dewi: English. Jadi nanti at the end sudah habis. Sudah semak, saya akan terangkan dia punya teks pasal apa, video dia pasal apa, at the same time mereka akan teka dia punya Ma'anil Kalimaat.

Harinah: Okay, jadi objektif yang kedua adalah awak akan berikan paper ini di mana ia di sini akan mengukur kefahaman pelajar tentang topic Ahammiyatu Syurtatul Murur. Okay jadi di sini objektifnya dua la eh. Satu maanil kalimat jadidah, kedua kefahaman. Then tadi dalam keterangan awak, awak mengatakan tentang groupwork. So maknanya, boleh awak terangkan tentang approach yang awak nak gunakan dekat sini? Is it CL ke macam mana?

Dewi: Saya akan gunakan CL, di mana ada tukang tulis dan tukang mengambil barang-barang resource.

Harinah: And then?

Dewi: Kemudian ada yang akan taqdim, muqaddim. Itu tiga.

Harinah: Tiga perkara itu lah, okay. Kemudian, berapa group yang awak akan gunakan?

Dewi: Tujuh group. Group ini memang sudah fix untuk apa-apa. Untuk lughah memang kita sudah ada group dia.

Harinah: Jadi maknanya awak akan gunakan CL sahaja lah untuk kali ini?

Dewi: Saya.

Harinah: Dalam masa satu jam?

Dewi: Insya Allah.

Harinah: Okay Insya Allah. Kemudian boleh awak beritahu saya tentang latar belakang pelajar itu. Demography of the class?

Dewi: Okay dalam kelas yang saya akan menilai ini, adalah kelas ilmi, pelajar-pelajar banat. Tapi as tadi saya katakan, saya telah dudukkan mereka dalam kumpulan, jadi tiap-tiap kumpulan walaupun dia ilmi, ada yang lemah dalam bahasa arab.

Harinah: betul.

Dewi: Jadi dalam satu kumpulan, ada yang kuat ada yang lemah jadi dia akan saling membantu.

Harinah: Jadi memang group ini, like you said, fixed lah. Pernah tak awak tukar-tukarkan mereka?

Dewi: Saya akan tukar sebab selalunya selepas dapat markah C.A ataupun ada bila kita buat kerja kumpulan kita akan Nampak hasil dia whether ada kadang-kadang dia tak boleh pair maksud tak boleh match. Kadang-kadang lemah sebab ini first semester kan, jadi ana pun baru kenal pelajar-pelajar ini sekuat mana bahasa arab mereka jadi kemungkinan dia akan ada perubahan pada masa akan datang. Tapi as for now dia akan masih sama daripada bulan January.

Harinah: Alright okay. Jadi dalam masa satu jam ini saya akan observe awak, agak-agak maybe awak nak bantu memantaukan pelajar ke awak nak saya focus on your delivery sahaja ke macam mana?

Dewi: Yang mana Ustazah selesa? Kalau ustazah rasa ustazah nak tengok kefahaman pelajar, maksudnya ustazah kena walk around the place, tengok pelajar itu. Mungkin adakah kadang bila kita buat dekat makmal computer untuk satu guru untuk memantau jalan satu-satu susah sedikit. Sebab nanti akan ada budak akan bertanya-tanya so tempat dia itu macam berterabuh sikit lah. Ke sana ke sana ke sini. Mungkin kalau ustazah dapat membantu dalam memantau pelajar itu sendiri, tapi ana takut nanti mereka tak selesa pula.

Harinah: Malu-malu.

Dewi: Tapi ikut selesa ustazah lah. Ustazah nak pantau, tafaddhal ustazah.

Harinah: Oh okay. Alright okay. So you don't mind lah kalau saya jadi jalan-jalan, gerak-gerak?

Dewi: Tak kisah.

Harinah: Okay, Alhamdulillah eh, Insya Allah Ini saya anggap sebagai peer observation la eh, kita belajar Antara satu sama lain. Okay? Okay Alhamdulillah nanti kita akan masuk kelas awak eh.

Dewi: Okay Insya Allah.

Harinah: Ini di makmal computer jam berapa?

Dewi: Jam 2.

Harinah: Okay, selain daripada itu saya nak Tanya juga. Berapa sering awak buat lesson on Maharatul Istima'?

Dewi: Maharatul Istima' dia ada secara langsung macam kalau directly kita guna alat bantu mengajar seperti speaker, earphone, itu semua kan? Tapi maharatul istima' juga ada yang tak Nampak. Which is bila kita conduct arahan, bila kita membaca, itu semua apply in istima'. Whether the student focus atau tidak kepada arahan, kepada bacaan kita ataupun munaqasyah ataupun taqdim daripada kawan-kawan. Itu gunakan istima' juga ustazah.

Harinah: Jadi atas dasar jawapan awak itu, bermakna maharatul istima' ini bukan kita applykan untuk lughah sahaja lah?

Dewi: Oh di semua ustazah.

Harinah: Di semua subjek sebab kalau patuhi arahan dan penerangan guru, itu semua istima'. It goes dengan fiqh, tauhid dengan sebagainya. Ok jadi dengan secara tidak langsung, pelajar-pelajar ini telah dilatih dengan maharatul istima' dari semua mata pelajaran lah?

Dewi: Naam tetapi kalau sebab dia lebih focus kepada lughah sebab pelajar nak ambil perkataan itu.

Harinah: Mufrodat jadidah?

Dewi: Jadi maharotul istima' itu apply dalam pelajaran Bahasa lah.

Harinah: Okay secara officially, official rasminya, adakah jabatan mewajibkan atau letak dalam S.O.W nya berapa kali maharotul istima' yang nak dijalankan?

Dewi: Dalam jabatan kita, bila buat S.O.W kita kena masukkan these 4 skills, tapi dia tak menegaskan kita, tak kerapkan kita untuk selalu buat istima'. Itu ikut kemampuan guru masing-masing sebab kita ajar lughah jadi kita tak ada bahan untuk istima'. Macam untuk yang kali ini saya kena cari video yang sesuai untuk pelajar sebab selalunya kalau Bahasa arab dia banyak 'ammiyah kalau kita dapat. So yang saya dapat ini digunakan dengan sangat sangat fushah dan perkataan yang digunakan sangat jelas. Jadi video itu terhad dengan keadaan kita di Singapura nak dapatkan alat bantu mengajar dari sumber Bahasa arab, orang arab itu sendiri limited ustazah.

Harinah: Okay that means jabatan tidak menghadkan, Cuma ianya secara rasminya guru di jabatan lughah sedar bahawa pengajaran untuk 4 kemahiran ini perlu diterapkan Cuma dia tidak perlu menghadkan jumlah yang wajib atau minimum jumlah yang perlu dijalankan.

Dewi: Aah.

Harinah: oh Okay. That means ia akan berbeza-beza la eh? Mungkin pra-u tak buat langsung. Mungkin..

Dewi: Aah, ikut mustawa.

Harinah: mustawa eh? Okay. Jadi kalau anti sebagai guru yang sudah lama berada di jabatan ini, secara puratanya every year berapa kali you buat untuk pelajar?

Dewi: 4 kali. 2 kali untuk first seester. 2nd semester 2 kali.

Harinah: Kalau kita bandingkan dengan English department, tempat sekolah kita ini. English department mereka ada listening comprehension jadi dia masukkan dalam markah peperiksaan and they know it's a test, jadi adakah ia diamalkan juga dalam jabatan Bahasa arab?

Dewi: Untuk listening tidak. Dia sebagai sandaran sahaja lah. Jadi kalau guru itu nak buat listening, dia mungkin akan markah sebagai markah aktiviti ataupun group work.

Harinah: Bagi pendapat Dewi, perlu tak kita adakan seperti academic department di mana satu hari itu, pelajar itu maybe diuji listening comprehension dia dan markahnya diambil.

Dewi: Kalau nak ikutkan memang perlu ustazah. Perlu perlu sangat sebab istima' itu penting Antara skills di mana pelajar macam kalau kita mark, kita menilai pelajar dari mereka punya ketangkasan bila menjawab, tepat ke tidak perkataan yang mereka gunakan sebab Bahasa arab ini mereka jarang-jarang dengar kan perkataannya, kadang-kadang macam tulisan dia sembarang, kalau English itu memang sudah biasa. Sudah sentiasa digunakan tetapi Bahasa arab itu memang sangat- sangat perlu, dharurah lah untuk kita apply-kan sebagai test ataupun sebagai ujian pelajar.

Harinah: tapi buat masa ini, untuk membuat perancangan, pengajaran dalam maharatul istima', apakah yang didapati dia punya challenges dia? Apa yang mungkin menyukarkan untuk kita implementkan atau apakah yang mungkin ianya mudah diimplementkan?

Dewi: Istima' dia punya objektif terlalu general, bila ana nak buat ini, one of the challenges itu ana tak tahu apa benda yang ana nak nilai pelajar sebab bila istima' itu, tajuk dia kalau contoh kita istima' untuk lughah, dengan istima' untuk nahu, yang pernah kita lakukan dulu. So, kalau nahu itu dia ada Qawa'id, dia da tsabit, da tetap. Kita sudah tahu kita nak nilai apa. Tapi bila lughah itu, apa yang kita nak nilai? Objektif dia terlalu general sangat jadi nak kena berulang kali tengok video, apa yang kita tengok pelajar, apa yang pelajar kurang. So daripada situ baru dapat objektif dia mana kalau yang

macam sekarang, yang ana nak buat fill in the blanks itu dengan menggunakan perkataan yang betul. Jadi challenges dia objektif dia terlalu tak focus, bukan tak focus tapi terlalu general.

Harinah: jadi itu cabaran dial ah? Tadi pun anti ada mention sukar untuk dapatkan bahan dari sudut Bahasa fushahnya.

Dewi: dan lagi satu, orang arab sendiri yang sebut, kira kita gunakan arab khalis bukannya orang melayu yang baca text dia, susah nak dapat.

Harinah: Apa salahnya kalau orang melayu yang?

Dewi: Lahjah melayu dia ada slang melayu kita nak betul-betul arab.

Harinah: Oh okay, jadi maknanya, cabarannya untuk mencari bahan itu, pertama perlukan bahan bahannya kurang. Kedua perlukan masa yang banyaklah untuk mencari dan sebagainya kemudian challenges dia, objektifnya itu terlalu luas atau merambang. Pernah tak Dewi dihantar ke kursus kemahiran mendengar? Macam mana nak mengajar pengajaran ini, nak melakarkan?

Dewi: Belum pernah ustazah. Bagus ustazah, boleh kita cadangkan. Tapi masa dulu ana di UIA, ana pernah mengikuti kelas maharatu istima'. Jadi di sana memang ada makmal, lecturers selalu dengarkan kita dengan hiwar, cerita dan kita kena all the time jawab, jawab, jawablah dengan tulisan. Dia punya jawapan pelbagai bentuk, dia guna mcq, boleh guna fill in the blanks, istikraj, macam itu lah.

Harinah: okay, jadi di sini, Dewi rasa perlu dihantar ke training?

Dewi: Perlu sangat, saya suka kalau pergi training.

Harinah: Okay saya nak Tanya, boleh tak kalau misal kata, yelah pasal kita kat Singapura kan, boleh tak misal kata kita rancangkan, kita carikan training itu tapi ianya mengajar Bahasa inggeris, do you think you can adapt?

Dewi: Sebab selalunya penggunaan benda dia sama ustazah. Cuma Bahasa dia sahaja yang lain. Sebab kalau ana cari dekat online pun, ana akan cari English punya listening skills, activities for listening skills. Jadi kita Cuma tukar sahaja lah dia punya language dia.

Harinah: Jadi kita boleh adopt and adapt lah kan? Okay jadi tak jadi masalah lah eh. Insya Allah kita akan cuba carikan.

Dewi: Insya Allah.

Harinah: Okay, so far pernah tak selalu Dewi berbincang dengan kawan-kawan macam mana nak mengajar maharatu istima' ke?

Dewi: Kita selalu berbincang ustazah, Alhamdulillah. Jadi bila kita berbincang, macam contoh ana yang nak buat ini, ana bincanglah dengan Asyunifar, dengan Syarifah. Macam mana kita nak buat yang istima' ini sebagai benda yang important, benda yang pelajar-pelajar ihtimam kepadanya. Jadi kita orang selalu exchange ideas. Kalau mereka pernah melakukan istima' pun mereka akan share, exchange.

Harinah: Apa pendapat awak tentang makmal computer ini untuk dijadikanlab kemahiran mendengar?

Dewi: Makmal computer tiada masalah, yang masalahnya pelajarinya nak jaga alatnya dengan baik. So kalau guna speaker, it can be from hands to hands. Jadi bila guna earphone itu, headphone ia tak dijaga betul sebab benda ini headphone saya haritu Ustaz Kamaruzzaman baru beli, jadi bila tengok keadaan dia itu, main letak, tak disusun. Makmal computer dia semua okay, boleh. Sebab ana guna asknlearn, jadi ana masukkan video dari youtube jadi taka da masalah ustazah. Cuma masalahnya penjagaan dia. Tak bertanggungjawab.

Harinah: Pelajar perlu di-educate lah.

Dewi: Sebab itu guru, ana everytime lepas guna itu, ana akan panggil setiap kumpulan ketuanya akan ambil dan sudah habis kena gulung.

Harinah: Jadi maknanya computer lab kita ini boleh digunakan sebagai language lab juga lah?

Dewi: boleh.

Harinah: Insya Allah, okay selain daripada itu, dari sudut computer lab, ada tak cabaran lain untuk anti mengendalikannya?

Dewi: Cabaran dia kadang-kadang kita buka kat computer kita boleh, buka video itu kat computer lab tak boleh buka. Mungkin kita kena tahu yang mungkin laptop kita support certain format dia, so kita kena tahu computer lab macam mana format dia. So kita gunakan standard mp4 ke, macam gitulah. Tapi kalau kita, upload dari youtube kita kena pastikan sebab sekolah dia tak kasi masuk, ban youtube, tak tahu sekaranglah. Jadi kalau kita nak guna youtube kena beritahu lah. Bagi dapat access kepada pelajar.

Harinah: Supaya dia dapat on-kan youtube punya access? Okay. Selain daripada itu mungkin Dewi nak sarankan apa-apa demi meningkatkan lagi pembelajaran kemahiran mendengar ini macam mana?

Dewi: Saranan? Listening is pelajar enjoy the most sebab duduk kat computer lab jadi dia orang ada focus itu Nampak, kita cakap ini adalah activity, so focus dia kita Nampak jadi ana harapkan di masa akan datang itu, guru-guru lughah dapat gunakan apa yang kita ada sebagai tools untuk maharatul istima'. Tak semestinya maharatul istima' nak kena tengok video semua kan, jadi guru dan pelajar at the same timemengambil something yang kita sudah ada tapi kita kena gunakan. Macam computer lab kadang-kadang tak ramai guru yang guna.

Harinah: okay, memanfaatkan lah apa facilities dan kemudahan yang sekolah sudah ada. Cuma mungkin feedback mereka adalah leceh nak kene booking.

Dewi: Leceh nak siapkan. Kalau kita sudah guru lughah nak tak nak kita kena guna juga ustazah. Sebab pelajar perlukan istima', sangat sangat perlu. Itu wajib sangat. Kalau tak ada istima' nanti macam kita kalau bila istima', kita Nampak pelajar itu bila dia tulis, jawapan dia berikan dia ihtimam atau tarkiz ke tidak. Kita boleh Nampak hasil dia lah.

Harinah: Jadi dari situ pun dengan sendirinya kita boleh menilai pelajar ini faham ke tidak uslub arab yang digunakan, sebab apa yang saya faham maharatul istima' ini, guru tak explain kan? Is it guru explain what's going on.

Dewi: Mereka tengok dulu dan mereka faham dulu nak tahu tahap kefahaman mereka, jadi lepas itu nanti kita akan munaqashah sama-sama the points, apa lah. Ana akan lakukan insya Allah nanti.

Harinah: Okay terima kasih Dewi atas sharing maklumat itu tadi. Insya Allah. Ini kali keberapa awak buat untuk term ini?

Dewi: Ini kali kedua.

Harinah: Semester ini yang kali kedua lah? Okay, adakah awak selalu melakukannya dengan Jannah sama-sama? If you do, Jannah do?

Dewi: Aah, kita share sebab ana buat yang istima' untuk takwin jumla dan ta'bir, jadi ana macam dapat tengok tajuk. Macam ini tajuk "inda tobib", so dia ada conversation macam mana nak pergi jumpa doctor, so ada video orang arab ini buat and then nanti kita akan tunjukkan kepada pelajar, jadi mereka pun at the same time kena tulis juga lah. Istima' juga.

Harinah: Okay interesting. Okay Alhamdulillah terima kasih atas masa awak, atas maklumat yang diberi insya Allah kelas ini berjalan dengan lancar.

Dewi: Insya Allah, Insya Allah. Kalau 1B insya Allah. Harap-harap gitu.

Harinah: Okay terima kasih Dewi, kita jumpa insya Allah jam 2. Okay, syukran.

Dewi: Ustazah kena hantar yang madam Nafisah itu bila?

Harinah: Dateline 14.

Dewi: abih yang master?

Harinah: Master saya tengah collate.

Dewi: Ustazah buat listening? Listening ana tengok dia ada 4 macam ustazah, ustazah perasan taka da 4 itu? Ana tengok dari website English. Dia kata pasal active listening, apa lagi lah. Ustazah tak anuh on that thing? Ustazah buat listening on?

Harinah: Saya buat more on hpw madrasah Aljunied conduct, listening skills.

Dewi: dia general lah tak kisah Arabic language?

Harinah: No in Arabic lah. Cuma kadang-kadang saya rasa saya perlu nak compare macam mana, which part.

Dewi: boleh ustazah, haritu ustazah bagi ana kira satu challenge juga yang ana suruh ana buat listening, so it's a very good thing. Jadi macam kita cari, kita cari. Kita apply, tambah-tambah. Syukran ustazah.

Harinah: Oh okay Alhamdulillah.

16 April 2014

Temubual dengan Ustazah Siti Nurjannah Sukiman

Guru Bahasa Arab Menengah 1

Madrasah Aljunied Al-Islamiah

Bismillahi rahman nir rahim

Assalamualaikum wr wb

U Harinah: Jannah tujuan saya yagn pertama nak menemurah awak tentang pembelajaran di Madrasah Aljunied Al-Islamiah (MAA) khusus sekali Bahasa Arab.

Berapa lama Jannah sudah mengajar di MAA?

U Jannah: Dari sejah 2009 lima tahun

U H : Hingga sekarang ... dimulakan di peringkat apa?

U J : Dimulakan di peringkat rendah darjah tiga mengajar pelajar dirasat dan lugha di darjah tiga.

U H : Dari peringkat darjah tiga slowly Jannah naik hingga sekarang di peringkat menengah 1.

Adakah Jannah takhasus lugha ?

U J : Takhasus dirasat ...takhasus syariah

U H : Takhasus syariah tetapi Jannah selesa dengan mengajar bahasa Arab?

U J : Alhamdulillah selesa jugak tapi kene banyak bertanya dengan orang yang arif yang takhasus lugha. Tapi Alhamdulillah diberi peluang mengajar di peringkat darjah lima kemudian darjah enam ,, Diberi berperingkat peringkat tidak diberikan peringkat Pra U 2

U H : Jadi sepanjang Jannah mulakan pengajaran di MAA adakah Jannah di hantar atau dikirim ke ke bengkel pengajaran bahasa arab?

U J : Pernah mengikuti bengkel untuk mengajar di menengah tiga Arabic.

U H : di mana tu?

U J : Di sekolah juga department pernah buat.

U H : Oooo kursus berapa hari

U J : satu dua hari

U H: Adakah di focus atau dikhususkan kemahiran?

U J: Berbagai kemahiran

U H :Jadi maknanya Jannah pernah melalui bengkel untuk mengajar matapelajaran bahasa Arab>

U J : Iya

U H: dan merangkumi keempat empat kemahiran... qiraah, kitabah semua la

U H : Adakah Jannah apply kan?

U J: Untuk kemahiran tu.. lagi pun kalau tengok sillibus dimenengah satu masih ada keempat-empat kemahiran itu oleh asatizah yang sebelum ini. Jadi kita pun ikut je lah.

U H : bagaimana jannah membahagikan pembelajaran sepanjang setahun dan membahagikan focus untuk kemahiran yang empat itu .

U J : Kita ikut term, kalau macam tahun lepas, kemahiran kitabah itu biasa la ,, kemahiran istima' .. make sure ada satu kita pergi ke makmal computer untuk adakan belajar menggunakan komputer pakai headphone tapi kalau biasa secara biasa dalam kelas pun memang ada mubasyarah , ghair mubasyarah kira macam kita bercakap mereka mendengar. Itu sudah ada tapi untuk betul – betul khusus pelajaran maharutul istima' kita bawa ke makmal computer macam kalau boleh term 1 sekali dan term 2 sekali .. macam gitu la

U H : ok kalau kemahiran yang lain kitabah, qiraah, istima' dan kalam tu macam mana Jannah?

U J : kalau qiraah kita dua minggu sekali kita akan ada pelajaran baru ikut buku sillibus.. akaan baca satu nas begitu, kalau kalam kita ada hiwar juga, kita kan biasakan pelajar akan ada hiwar, aka nada satu maudu' untuk hiwar dan untuk kitabah kita akan praktis belajar untuk menulis juga tadribat pun macam kita..

U H tadi jannah sebut untuk maharutul istima' satu semester 1 kali secara khusus untuk pergi ke makmal computer. Tapi untuk 3 kemahiran yang lain tu berapa kerap jannah applykan?

U J kalau kemahiran yang lain, kita tengok satu maudu' biasa qiraah kita akan buat satu minggu 2 atau 3 hissah kira satu hissah 30 minit ataupun kitabah tadribat fahmu nas, apabila kita d abaca nas

Fahmu nas pun kira kitabah and then al kalam dalam satu minggu kita ada hiwar walaupun tak secara automatic yang penting pelajar berbual dalam bahasa arab.

U H : k jadi disini saya dapat faham pembelajaran setahun diagih kemahiran qiraah kitabahdan kalam tu lebih diberikan perhatian daripada maharutul istima' yang secara khusus pergi ke makmal computer

Tapi selain mahartul istimah adakah anti pernah lakukan imlak, dictation.

U J : imlak pernah lakukan waktu di primary itu imlak, satu khas maddah imlak waktu menengah ni macam takde.

U H adakah ini bukan dari tuntutan jabatan?

U J : eemmm mungkin sebab ketika kita bincangkan tidak masukkan imlak sebab kita ada tujuh hissah, satu hissah tu tasrifat dan lagi 5 kita ada aktiviti . ada tadribat, mufradat. Imlak tu kurang divberi

U H : Selalunya diawal tahun untuk mengajar lughah, ada tak dari pihak jabatan memberikan anti sebagai satu guide tuntutan jabatan, missal kata anti mesti habiskan muqarrar, kemudian berapa peruntukan diberikan untuk qirah kemudian berapa diberikah untuk kemahiran kitabah, kalam dan istima

U J : Kalau yang khusus begitu mengikut kemahiran tiada. Itu tidak diberi dari jabatan tapi mufradat itu pun tidak diberi, Cuma kita peruntukan kita adakan berapa untuk setiap maudu' berapa yang hendak dihafal. Macam berapa istima khusus dari jabatan tiada.

U H : Jadi Jannah rasa perlu tak ada macam itu.

U J : kalau nak lagi tartib adakan bagus jadi kita pun tahu ini maharah, macam ada idea mahara istima' macam ni lagi tartib lagi kita boleh Nampak lagi bagus.

U H : Selama ini Jannah mengajar satu teks yang baru adakah Jannah aware dengan secara sedar bahwa apa yang nak diajarkan ini bukan dengan membaca kemahiran kitabah...

Are u aware or not? Aware la kalau gitu kita boleh lihat di LP untuk kemahiran qirah, kitabah...

U J : saya baca dulu itu pun kemahiran mendengar kemudian saya minta pelajar membaca dan itu menjadi kemahiran qirah ...fahmu nas dan kitabah semuanya ada disitu

U H : sebabnya kalau kita maharul istimah, kalau kita kata hari ini adalah maharatul istima, caranya

Misal kata, kalau kita kata untuk istima' saja pelajar mendengar dan pelajar menjawab soalan ada pula cara maharatul istima' untuk membeza aswaat..

Ada pula cara kemahiran pelajar membezakan aswat kita sebut perkataan tho dan qaf , misalnya dalam bahasa melayu kira kurang peka melainkan kalau kit abaca quran mereka terap ketika membaca, tetapi bila berbahasa arab kadang-kadang kemahiran aswat kurang ditekankan kurang diberikan teguran juga,, kita cakap salasa instead of thalatha antara tha dan shin. Adakah anti ambil kira

U J : na'am semua berkait rapat kita da tahu dan apabila mereka belajar alquran mereka sebut tha, tha, tak kan dalam bahasa arab kita tidak tegur kita ambil kira kalau macam qaf dan kaf selalu kalau gitu asatizah akan memperbetulkan kira kalau kita baca kita take note aswatnya dulu kemudian baru fahmu nas

Masuk sekali kefahaman dari segi listening compre

U H : Adakah para pelajar ini sedar bahwa bila kita belajar bahasa yang selain dari bahasa ibunda, kita di sini ambil bahasa arab, adakah pelajar sedar apabila kita belajar bahasa arab sebagai bahasa tambahan mereka perlu mengasah kemahiran yang empat itu? Are they aware?

U J : mungkin untuk menengah satu untuk menengah rendah tak pasti pelajar aware ke tidak. Cuma saya sebelum saya mulakan kalau nak mulakan istima' saya akan katakana ini kemahiranmendengar kenapa kita membuat kemahiran mendengar kalau yang lain ..tahu la mereka nak kena ajar 4 kemahiran. Untuk bahasa kita ada empat kemahiran.

U H : apabila jannah mengadakan atau membuat planning kemahiran istima apakah cabaran

U J : emm satunya sebab kita nak kene cari untuk pelajar kita apa video yang sesuai dengan kontek dan juga sebab kita kadang-kadang kita nak memperkenalkan dengan lahja arabi tapi kadang-kadang terlalu cepat. kadang-kadang pelajar tidak dapat nak tangkap dan satunya sekolah ada sediakan makmal computer kadang ada bila sampai tu komputer tak boelh pakai flash atau pun headphone rosak

U H : selalunya bagaimana Jannah mengatasi masalah itu?

Saya dan kak Dewi ada banyak maraji' dan pilih mana yang sesuai.

U J : Kalau akademik mereka ada banyak atau pun mereka da sediakan soalan khas. Kalau kita kena cari di You Tube

U H : Jadi adakah ini sebagai satu hambatan dimana anti hanya lakukan 1 dalam semester kemaharatus istima' ini kerana resources yang nak dicarikan dan masa yang banyak..

U J : Kalau yang nak khusus kalau betul-betul fahm nas tajuk baru memang kita da suggest ada maharatus istima' nak bawakkan radio dan bahan dari you tube. Itu susah nak cari.

U H : adakah ini diperingkat menengah dua dan menengah tiga

U J : Saya tidak pasti

U H : Adakah perkara ini sudah dibincangkan dalam jabatan?

U J : tak tak pernah dibincang.

U H : Adakah Jannah ada memberitahu ketua jabatan perkara- perkara yang diperlukan untuk maharatus istima'

U J : Tidak pernah

U H : Pernah tak ketua jabatan Tanya guru apa kah perkara ataupun adakan permintaan

U J : awal tahun ke ?

U H : bila bila saja la.. dalam mesyuarat..

U J : macam ustazah Tanya ada problem ke apa tapi kita kedepankan maharatus istima'

U H : adakah maharatus istima' tidak diambil beratkan

U J : Ustaz Bahar kata kita sendiri cakap pun sudah boleh

U J : level lain buat macam mana , Untuk Level menengah 1 kita buat macam ini.

U H : Jadi kita hanya fokuskan kepada kalam mudarris / guru jadi kalau macam gini mungkin dari pihak jabatan tidak menyiapkan bahan-bahan untuk pengajaran maharatus istima' maknanya kita hanya

mengharapkan atau pun suasana pelajaran agama menggunakan bahasa arab itu dengan sendirinya membantu maharatul istima' Bteul? Maksudnya oleh kerana kita mengajar bahasa arab guru menggunakan bahasa arab dan guru-guru diniyah juga menggunakan bahasa arab jadi pelajar sering istima' apabila mereka sering mendengar secara direct dari ustazah itu menerangkan dars tak kira la tauhid ke fiqeh ke oleh kerana mereka semua menggunakan bahasa arab, dengan sendirinya kemahiran mendengar telah dilaksanakan di sekolah

U J : ya begitu la. Secara tidak Nampak begitu. Kita dah biasa mendengar bahasa arab jadi tidak sengajanya begitu lah .

U H : Sebab kalau kita lihat cara orang-orang lain selalunya bila orang hendak mempelajari bahasa selain bahasa ibundanya kalau dalam format sekolah adakan language lab .. tapi kalau kita bandingkan dengan Aljunied kita tak ada benda itu tapi masya allah pelajar boleh kita faham bahasa arab dan boleh bercakap bahasa arab.... Suasana memainkan peranan

Dapat menyokong pembelajaran bahasa arab itu sendiri

U J : Saya setuju dirasat bahasa arab. Mereka sudah sering mendengar bahasa arab

U H ... jadi dengan ustazah cakap bahasa arab pun mereka faham maharatul istima' language lab tidak menjadi kperkara dharuri untuk mempelajari bahasa arab.

U J : boleh jugak macam gitu tapi untuk suasana pembelajaran ada language lab pelajar pun suka untuk pergi ke language lab kalau dari segi pelajar pun rasa gembira ..oh kita nak pergi lab..

U H : saya nak rujuk kepada pengalaman Jannah sendiri. Jannah sejak kecil bersekolah di Aljunjied. Bagaimana Jannah mempelajari bahasa arab.

U J : kita mungkin sekolah kekurangan... kita kecik kecik dulu computer pun tak ada, power point pun tak ada . kita ada OHP aje. Itu pun da dianggap canggih la zah, tapi alhamdulillah asatizah semua .. waktu itu pressure semua kurang, pelajarinya lebih tertumpu kepada bahasa arab, fiqh,tak de nak campur aduk kan PBL, kurang la

U H : tapi bagaimana Jannah boleh pick up the language

U J : Mungkin sebab suasana kita semua macam nak ke ada suasana lain Alhamdulillah kawan kawan semua seronok belajar. Kita ikut saja lah. Waktu itu Ust Bahar, semua dalam kelas kita tak de nak keluar tapi alhamdulillah

U H : dulu tak ada field trip , tak de nak buat projek la tak de apa la semuanya dalam kelas dan ada exam.

U H : bila Jannah di mesir jannah berasa yakin nak bercakap arab dengan orang arab?

U J : Alhamdulillah mereka cakap 'amiah dan kita fusha sebat je.

U H: Jadi kalau ikut jannah punya pengalaman kalau untuk apakah penilaian Jannah dalam pembelajaran bahasa arab di madrasah ini? Jannah pernah jadi murid disini, kerana hasil dari pembelajaran selama 12 tahun jannah dapat teruskan ke azhar dan sekarang jannah kembali ke aljunied untuk berkhidmat jadi apa penilaian terhadap pembelajaran di Madrasah ini? Apa yang dijalankan dari dulu hingga sekarang . are we on the right track? System kita, pembelajaran kita yang betul menghasilkan pelajar yang boleh berbahasa arab?

U J : alhamdulillah pelajar kita sekarang lebih challenging mereka kadang-kadang ada you tube, waktu dulu tak de you tube, blog , sekarang pelajar ,.. bagaimana kita nak gunakan you tube untuk pembelajaran macam mana kita nak gunakan blog sebagai wadah untuk kita pelajar –pelajar kita. Dulu tak de semua, jadi kita belajar dalam kelas bincang nak buat projek gunakan file sekarang ada bermacam-macam, jadi kita tak nak ketinggalan zaman nak ikut trend juga pada saya tak na la kita macam tak tahu gunakan you tube , blog macam wadah lain supaya kita tak ketinggalan. Lagi pun satu pelajar-pelajar da macam mencabar. Kita nak equip pelajar kita..

U H : Jannah rasa ada tak dengan pelajar-pelajar.. kita ada 6 madrasah. Jannah rasa pelajar-pelajar kita lebih yakin untuk berbahasa arab dari pelajar madrasah lain?

U J : saya dengar ada pelajar lain yang mementingkan akademik pelajar mereka takut dengan pelajar aljunied. Kalau aljunied ini bahasa arabnya ok ugama nya ok dengar-dengar macam itu la

U H : pernah tak Jannah pengalaman jannah melalui macam itu. Oh awak dari aljunied he?

U J : so far tak pernah la.

U H Kalau kita nak membandingkan pembelajaran aljunied. Apa keistimewaan kita?

U J : Keistimewaan kita bahasa arab sebab kalau kita dari darjah satu tu , bukunya bahasa arab, tapi kalau fiqh, sirah, semuanya dalam Arabic sirah in English ke pada saya itu keistimewaan madrasah kita dari peringkat rendah lagi.

U H : Jadi boleh tak kita nak kekalkan atau kita nak ikut arus zaman atau kita nak tukar bahasa.

U J : Kalau saya, saya nak kekalkan Cuma macam mana kita nak mengajar mengikut peredaran masa tapi kita kena kekalkan bahasa arab.

U H: kerana itu keistimewaan aljunied.

Jadi agak-agak macam mana Jannah nak yakinkan orang bagaimana pembelajaran bahasa arab perlu dipelajari diperingkat rendah dan perlu banyakkkan mawad dalam bahasa arab tanpa mengubah bahasa, language of instruction diubah mereka budak-budak ini tidak faham , kalau kat rumha pun tidak boleh bantu kerana maksud mereka nak belajar islam itu tidak semestinya dalam bahasa arab yang dia nak faham content, halal haram nya tidak semestinya berbahasa arab. Jadi pendapat jannah nak meyakinkan orang bahawa sanya bahasa arab itu perlu diajarkan diperingkat rendah kerana hujjah mereka pelajar tidak faham ?

U J : satunya bukan la susah tapi kalau kita tenggok parents dulu mereka tak faham bahasa arab macam parent saya mereka pun tak faham tapi mereka kasi saya tuition tak faham itu bukan sebab untuk kita stop mengajar bahasa arab itu dari darjah satu. Kalau kita betul betul nak bahasa aarab, kita kene usaha untuk lancer bahasa arab kita macam.. bahasa arab aja,

U H alhamdulillah saya rasa saya da Tanya banyak soalan. Tentang maharatul istima pun saya da Tanya .. untuk mengetahui lebih lanjut lebih mendalam bagaimana nak mengajar maharatul istima secara khusus. Walaupun kita di singpura agak susah untuk mendapatkan bengkel bahasa arab, apa yang kita boleh usahakan bengkel bahasa inggeris. Sebab di madrasah kita di jabatan akademik Mereka ada listening comprehension. Tetapi dalam jabatan lugha ia tidak diwajibkan jadi kemungkinan training untuk listening comprehension itu mudah kita dan boleh kita hantar asatizah kita Cuma mereka kena ubah bahasa. Agak-agak jannah ia berkesan tak?

U J : Innsya allah berkesan sebab kita buat pun yang basic saja. ustazah tapi Cuma buat fahm nas,.. jadi yang lain kita kena buat juga.

Insyallah kita akan look into the training. Ok saya ucapkan terima kasih kerana meluangkan masa.

Harinah: Bismillahirrahmanirrahim. Ustaz Raziff eh.

Raziff: Hmm Ustaz Raziff Mustafa.

Harinah: Ustaz Raziff Mustafa, saya Harinah saya sedang buat kajian maharotul istima' di Madrasah Aljunied untuk risalah majister di UIN. Jadi saya ingin bertanya dengan ustaz.

Raziff: Tajuk dia apa?

Harinah: Tajuknya taa'lim.

Raziff: Maharotul istima'?

Harinah: taa'lim maharotil istima' fi madrasatil junied.

Raziff: Okay.

Harinah: Okay jadi saya ingin bertanya dengan ustaz, berapa lama ustaz sudah bekerja di sini? Dah menjadi guru?

Raziff: 17 tahun.

Harinah: Masya Allah lamanya.

Raziff: Anti lama lagi dari ana.

Harinah: Eh?

Raziff: Ana datang anti dah ada apa.

Harinah: Eh?

Raziff: Ah.

Harinah: Oh okay. Ustaz berkelulusan..

Raziff: Ana pergi waktu Ustaz Hasbi dia keluar ambil master kat UKM. Waktu itu tahun itu ana masuk. Dekat Windstet.

Harinah: Oh Aah. Jadi ustaz berkelulusan M.A di UIA dalam bidang?

Raziff: Bahasa Arab Bahasa kedua.

Harinah: Kena mengenalah.

Raziff: Arabic as second language.

Harinah: Aah okay. Jadi ustaz dah berapa tahun mengajar Bahasa arab di madrasah?

Raziff: Semenjak ana masuk.

Harinah: Sejak masuk lughah terus?

Raziff: Ah.

Harinah: Oh.

Raziff: Dulu ada mutolaah. Mutuloaah rasmul khatt. Itu yang dah tak ada lagi dah.

Harinah: Oleh kerana bidang saya adalah kemahiran istima', jadi saya nak Tanya ustaz, dari pengalaman ustaz yang dah lama kat sini. Bagaimanakah patutnya asatizah kita mengajar istima' di Aljunied?

Raziff: istima' kalau nak istima' betul-betul muhasan pasal kita ada syafawi, syafawi itu bermakna muqabalah baynal ustaz wa talib, itu sudah istima'. Dan istima' juga bermaksud guru mengajar lughah, dia baca text jadi pelajar dengar, itu istima' juga. Jadi istima' itu bermakna dari bacaan, boleh dengar daripada bacaan guru dan qiroah namuzajiyah contoh ataupun perbualan muhadasah, kita adakan aktiviti muhadasah ataupun kita ada imtihan syafawi. Itu semua maharotul istima'.

Harinah: Okay.

Raziff: Kadang-kadang kita buat tamsiliyyah. Tamsiliyyah pun membantu juga, dia berlakon, bila berlakon dia radd. Yang paling tinggi sekali munazoroh. Munazoroh lagi maharah yang perlu kemahiran tinggi sebab apa, mereka bukan sahaja mereka dengar pihak lawan, mereka jawab spontan. Tak tunggu beberapa minit, berapa saat dia kena jawab. Jadi itu istima' dia kena betul-betul. Lagipun istima' orang arab kan diorang cakap laju, jadi kena tangkap keywords. Apa-apa boleh jawab gitu. Jadi selalu ana pesan kalau lawan orang arab berdebat kita dengar keyword apa yang penting. Dia cakap apa, keyword kita radd kan. Agak-agak dia nak dengar whole sentence nak faham, tak sempat. Sebab dia spontan.

Harinah: Jadi di sini ustaz memaklumkan bahawasanya maharotul istima' itu adalah satu maharoh yang ditanamkan dalam diri pelajar itu dengan cara yang tidak sengaja, tidak sedar. Bilaa wa'yi kita cakap. Begitu ke?

Raziff: Tak, yang penting bila guru mengajar mesti guna Bahasa Arab, tak boleh kita terjemah. Itu ana semalam dengar daripada Dzulhijjah, dia kata dekat UIA, ramai pelajar Melayu jadi bila mengajar Nahu, grammar Arab tapi penyampaian lughah ta'lim lughah malayuwiyyah. Jadi dia tak dengar Bahasa Arab dekat kelas. Ana rasa guru kalau dirosat ke lughah, cakap Arab dengan pelajar. Terjemah kita jaranglah. Kalau satu dua perkataan boleh terjemah tapi kalau the whole nak syarah dan bayan, tak ada lah. Sebab itu mereka sudah biasa. Mereka presentation taqdim kan, UIA suruh pelajar-pelajar present. Bila present pun, tengok text baru nak presentkan. Persembahan benda itu lah. Maknanya dia bergantung kepada text. Kita tak, kita budak dah spontan. Ustaz Sandisi pun bantu juga. Dia ajar fiqh atau tafsir, dia suruh pelajar bikin group dan persembahkan. Diorang tak baca dari text, diorang tengok keywords diorang sampaikan. Jadi pelajar terlatih bila kat madrasah, yang mereka itu boleh bertutur dan mendengar secara spontan tak bergantung kepada teks jadi kalau munazoroh gitu juga. Munazoroh tengok penting dia sampaikan. Dia bukan tengok teks, kalau tengok itu maknanya qiroah. Dia baca sahaja, sekarang dia kena istima' dia kena dengar, kena rodd lah. Itu istima' penting.

Harinah: Adakah maharoh istima' bila kita nak mengajar kepada pelajar, adakah perlu kita menggunakan mukhtabar lughah, iaitu language lab. Mesti ada ke?

Raziff: Dulu memang language lab kita kurang daripada semua sumber yang kita boleh gunakan. Sekarang kita ada youtube ada apa semua dalam Bahasa Arab, jadi kita boleh ambil faedah dari situ juga. Jadi kalau pelajar itu dengar daripada akhbar ke, daripada jazirah ke, apa-apa yang dalam

Bahasa arab, berita bbc ke apa, mereka boleh dapat juga. Jadi itu menggantikan lab. Cuma lab itu faedah dia ada guru yang monitor, jadi guru monitor dia dengar pelajar-pelajar punya lesson dia boleh contact dengan pelajar. Yang ini cume pelajar tapi tak ada orang yang tegur. Itu sahaja. Kalau dengar sendiri, melainkan di kelas.

Harinah: Jadi, adakah language lab itu perlu kita adakan di madrasah?

Raziff: Kalau sekarang dah ada computer lab dah okay lah. Semua da boleh pakai, headphone kan boleh dengar juga. Diorang boleh dengar lesson lughah atau nahu kita tayangkan dekat Edmodo ke apa jadi kat kita nya web, asknlearn jadi mereka dengar dia punya headphone jadi dia boleh ikut itu sudah rakamkan jadi mereka boleh slow down, stop, rewind balik jadi boleh dengar juga maharotul istima' kat situ. Pakai makmal computer.

Harinah: Ustaz ada di peringkat pra-u berapa kali dalam setahun ataupun 10 minggu itu, berapa kali ustaz buat maharotul istima'?

Raziff: Saya buat munazoroh, awal tahun munazoroh.

Harinah: Oh so maknanya kalau untuk khusus maharotul istima' munazoroh sahaja?

Raziff: Dan qiroah la, pelajar.

Harinah: Qiroah dalam kelas lah baca buku text.

Raziff: Jadi ana akan soal dari segi mufrodat, dari segi maani kalimat kan atau istiab.

Harinah: Jadi maksudnya mengajar maharotul istima' tidak perlu kita pergi ke language lab ataupun computer lab lah?

Raziff: Kalau kita nak tekankan maharoh istima' patut daripada awwal thanawi, pasal membina kan dia nak dengar banyak mufrodat. Dari situ kita tekankan. Jadi marhalah 'aliyah ana banyak kepada kitabah. Jadi ana banyak kepada maharoh kitabah. Maharoh kita boleh bahagikan juga, kita tak mesti kita tengok dia punya waitage kadang maharoh istima' untuk awwal aliy thani aliy, kemudian qiroah kitabah. Maknanya kita boleh bagi-bagikan. Jadi pra-u ana lebih kepada kitabah dan uslub kitabah. Jadi diorang masuk university, dia nak taa'bir assignment semua dalam Bahasa Arab, jadi yang ana lebih tekan kepada pembetulan uslub yang betul. Walaupun jumlah sikit tapi betul. Itu yang semalam Dzulhijjah bagitahu ana dia. Ana Tanya kenapa lecturer UIA minta Aljunied punya ta'bir. Dia cakap bila dia tengok budak-budak kita daripada Singapore, buat jawapan bagus mantap. Tak banyak silap dari segi lughah. Jadi macam dia nak tengok contoh-contoh. Sebab ana ada contoh-contoh ana kasi kepada tapi ana waktu dia minta Ustaz Taufik katanya semalam. Waktu itu dia sudah tahun 2 tapi yang masih belajar dengan guru ini Afifah, jadi dia minta Afifah hubungi ana. Jadi dia sms ana dia minta. Dah kasikan lah. Itu waktu pertengahan tahun. Jadi ana dah kasi dia dia kasi kat guru dia. Jadi guru pun puji murid-murid ini dia tulis dengan baik, jadi itu semua daripada asas daripada bawah.

Harinah: Cuma saya nak ta'kidkan lagi sekali dengan ustaz, bahawasanya mengajar maharotul istima' kita ada berbagai cara dan kita tak boleh hanya mengharap computer lab atau mukhtabar lughah.

Raziff: Itu untuk individual, untuk diorang dengar sendiri. Tapi kalau kita nak dengar macam jawap spontan, kita kena ada macam tamsiliiyyah atau hiwar, muhadasah. Membantu juga. Yang di Gontor mereka buat gitu, dari pagi pelajar ada hiwar, jadi dia setiap pagi dia satu baca satu dengar. Jadi dia ada guided text untuk diorang gunakan sebagai latihan.

Harinah: Jadi di sini ustaz bila kita mengajar, bila ustaz mengajar maharotul istima', apakah objektif ta'limiyyah dia? Apa hadaf ta'limiyyah yang ustaz selalu tentukan dalam your lesson plan?

Raziff: Yang ini Cuma ana adakan untuk munazoroh la, yang lain semua banyak kepada faham nas, kitabah. Banyak maharoh kitabah, banyak tadribat lughawiyyah macam maddah apa. Macam syahadah boleh syahid boleh syahadah. Jadi gitulah. Macam ada banyak lughawiyyah. Dan daripada faham nass, mufrodod vocab, makna kalimat, diddu kalimat atau muradif itu semua dari sudut lughawiyyat.

Harinah: Kalau maca, gitu ustaz, apa yang saya perhatikan banyak guru-guru kita dalam jabatan lughah ini, bila dia mengajar maharotul istima', kebanyakan hanya focus kepada fikrah roisiyyah sahaja. Kan? Nak faham text. Faham text fikroh roisiyyah kan. Kemudian ada istiab dan sebagainya. Tapi seakan-akan kita mengurangkan focus kepada aswat, daripada maharotul istima' pun kalau kita buat maharotul istima', ada pengkhususan sekarang hari ini saya nak mengajar istima' tapi saya nak focus on aswat. Memandangkan kita orang melayu, sebutan arab kita daripada huruf qof nya kadang, ain nya tak betul, gho nya tak betul. Jadi bagi saya maharotul istima' itu termasuk aswat, yang ini saya rasa kita kurang.

Raziff: Phoneme.

Harinah: Yang ini kita kurang. Apa pendapat ustaz?

Raziff: Itu ana rasa sudah masuk tajwid. Dho ke apa.

Harinah: Oh you mean you ajar kat tajwid will cover makharij?

Raziff: Ah tajwid itu cover makharij. Dia sebenarnya cover tajuk itulah. Makhraj-makhraj huruf.

Harinah: Jadi maknanya guru-guru lughah tak mengajar dari sudut itu?

Raziff: Ah guru lughah tak ajar sebab kat tajwid dah ajar.

Harinah: Dan lagi satu ustaz, dari sudut kitabah atau dari sudut pembacaan saya Nampak perhatikan pelajar-pelajar kita apabila kita menyuruh mereka membaca teks khususnya di peringkat menengah satu eh, mereka ini kalau membaca teks kadang-kadang alif lam nya dibuang tak disebut, you know. Then bila kita kasikan mereka imla ada alif lam, alif lam shamsiyah dia tak tulis on paper. Jadi bagi ustaz di manakah kekurangan menyebabkan pelajar buat kesilapan?

Raziff: Itu dari segi belajar tajuk hamzah wasl. Hamzah qata'. Hamzah wasl yang sambung, masmuka? Bukan ma ismuka? Itu yang sambung semua. Jadi itu kena belajar tajuk hamzah wasl baru ada itu. Dan satu lagi, dari segi tulisan itu, itu semua naat wa manuut. Jadi kalau mudhof mudhof ilayhi, dia buang alif lam. Macam yaumul ahad, yaum tak ada alif lam. Tapi kalau kita kata madrasah islamiyyah: Al-madrasah Al-islamiyyah. Dua-dua naat jadi budak ana lihat banyak yang belum dapat bezakan antara mudof mudof ilayhi dan naat. Sebab nahu.

Harinah: Bukan kerana maharotul istima' ke ustaz? Kalau maharotul istima' dia betul, I mean dia pandai tangkap sebutan kita yang ada alif lam, yang tak ada alif lam, dia dah boleh tulis kan?

Raziff: Ah itu pun dekat quran ada shamsiah qamariyyah kan, al qamar, assyams. Jadi dia memang dari segi sebutan itu dia macam patut dia diajar waktu primary. Primary maharoh ibtdaiyyah. Belajar alif lam shamsiah qamariyyah dekat menengah sepatutnya diorang sudah boleh. Sepatutnya waktu kita ajar balik kita repeat balik. Itu makna foundation mesti strong waktu kita, Irsyad mesti ajar untuk sebutang yang betul.

Harinah: Okay.

Raziff: Dengan tulisan juga. Kadang wa tak sambung. Kadang tulisan salah juga. Kadang dia tulis patut Madinah, madinatan. Tan ada alif. Tak boleh. Itu semua imla.

Harinah: Itu semua kesilapan yang dilakukan oleh pelajar kita di peringkat menengah satu.

Raziff: Dia dengar sama tan tapi dia tulis salah. Ada alif.

Harinah: Jadi macam mana kita nak mengatasi?

Raziff: Itu kena belajar imla' lah. Bermakna guru lughah satu lesson imla'. Alyaum imla'. Dictation maknanya dia kasi text itu, mula-mula dia kasi text itu suruh baca dulu. Lepas itu dari sudut teks kita tulis. Kemudian minggu berikutnya kita kasi spontan sahaja macam spontan je tulis jadi kita boleh betulkan. Jadi kita dah hilang itu imla'. Hissoh untuk imla' sahaja. Jadi imla' itu diorang dengar istima' kan, istima' dia tulis, imla' la tu. Jadi kita da, patut menengah tak tahu la, napak. Tapi rendah pun boleh gunakan.

Harinah: Setahu saya dulu waktu kita ada rendah, ada imla'.

Raziff: Sekarang tak tahu irsyad macam mana, kita kena feedback lah, ajar imla balik. Dictation. Macam ana sekolah dulu spelling dictation kan, kita waktu rendah kita spelling. Dia kasi 20 words untuk hafal nanti 10 untuk spell. Spelling itu rendah kena ajar.

Harinah: Pendapat ustaz, peringkat menengah satu ini, perlu ada imla tak?

Raziff: Yalah untuk dia face intiqal, jadi kalau guru-guru macam mungkin first term itu, dia datangkan balik la, refresh balik apa yang nak tengok maksudnya tahdid mustawa. Boleh tak diorang kalau guru cakap dia boleh tulis. Itu note taking juga, nanti kalau dah alih pergi pra-u note taking juga. kalau guru cakap dia nak, note taking pun salah satu spelling macam mana. So itu daripada rendah tengok asas itu foundation macam mana. Daripada bawah la. Jadi guru boleh just try out, adakan imla ke apa, tengok test, kalau macam okay, okay. Kalau tak okay, kena lebihkan hissoh. Dalam 5 period itu, satu imla'. Masukkan imla'. Imla' pun dengar juga itu bila guru cakap dia tulis. Istima'.

Harinah: Jadi di sini kita boleh kaitkan juga, durus diniyyah fiqh tauhid itu semua istima' eh ustaz.

Raziff: istima' sebab guru cakap arab. Sebab apa kalau terjemah pun boleh kasi 20% katakan, kalau guru ajar tauhid ke fiqh, dia ajar semua guna buku Bahasa arab. Tapi bila nak syarah. Maybe syarah ini ada terms yang susah nak faham dia terjemahkan. Okay tak apa, macam faraid semua siapa anak kan keliru kan, jadi kita terjemahkan sikit tak apa. Sebab istilah ini kadang tak faham kita kena

terangkan. Istilahat kita kena terangkan. Tapi kalau lughah, biasa diorang boleh faham lah. Any kalimah dia ada lughatan, istilahan. Lughatan, umum diorang faham. Istilah ini diorang tak faham. Jadi kita guru kena terangkan. Itu guru nak terjemahkan tak apa. Pasal diorang faham istilah dia.

Harinah: Okay, saya nak Tanya kerana ustaz dah lama dalam jabatan lughah, ada tak dari sudut qism, menentukan guide memberi satu guideline kepada asatizah yang mengajar lughah, bahawasanya di peringkat menengah satu, menengah dua mesti adakan imla. Mungkin di peringkat menengah tiga dan empat sudah banyak aktiviti lain. Munazoroh dan sebagainya, kitabatil khutbah. Jadi ada tak panduan daripada qism?

Raziff: Ada tapi samada guru jalankan atau tidak kita tak tahulah. Sebab kita dah tahu kan macam untuk tamsiliyyah apa, untuk buat syiir menengah 3. Menengah 4 apa. Pra-u apa, semua kita dah tentukan. Tapi samada guru laksanakan tidak kita kena Tanya.

Harinah: tak ada, maksud saya imla' khususnya?

Raziff: imla' taka da.

Harinah: Itu aktiviti-aktiviti lain lah. Imla' menengah satu.

Raziff: Imla' tak ada. So ustazah kena masukkan lah beritahu guru-guru menengah satu untuk masukkan dalam syllabus. Tak ada imla'. Kita expect yang rendah dah belajar jadi ana rasa masukkan juga untuk perundangan intiqaal. Lagipun kita tak tahu apa yang dah belajar. Yang ana tahu sebelum guru kita jms yang di irsyad. Ana tahu daripada Shaza, Irsyad kurang tasrifat. Jadi sarf susah untuk diorang, belajar nahu tahu sarf tak tahu. Sarf itu satu kalimat, belajar binyah kalimat macam mana nak bina kalimat. Tulis, tapi kalau nahu itu ayat sentence jadi kalimat sentence jadi diorang keliru. Double effort untuk dapatkan sarf itu. Jadi ana rasa itu yang kurang. Tapi sekarang ana rasa guru kita kat sana mungkin dah ajar sarf sikit-sikit kan. Sarf penting juga, bunyah kalimat itu penting. Bunyah kalimah itu imla' kita ajar lah kan. Ansyaa hamzah atas alif. Unsyia, hamzah namirah. Jadi itu semua diajar waktu imla itu. Yang penting hamzah itu kat mana? Atas wau ke atas alif ke mufrodat ke. Itu semua dalam imla'.

Harinah: Itu semua dalam lughah tak ajar.

Raziff: Dulu waktu ana in charge ada, namanya rasmul khatt.

Harinah: Rasmul khatt ada guru.

Raziff: ustaz _. Sekarang dah tak ada lagi.

Harinah: Penting eh tu semua ustaz.

Raziff: penting itu abih kita sudah tiadakan.

Harinah: Jadi adakah kerana itu pelajar tak tahu nak tulis hamzah?

Raziff: Betul. Tan pun kalau ta marbutoh ada alif lagi. Ana pun dulu gitu juga, ustaz ana betulkan.

Harinah: Ada tak ustaz menyarankan kepada qism supaya mengadakan kembali.

Raziff: Belum.

Harinah: Kurang-kurang effort dari guru lughah untuk selitkan dalam maddah dia.

Raziff: Boleh kita boleh buat lah.

Harinah: Sebab saya rasa mungkin perlu di peringkat awal, sec 1 sec 2. Cover yang penting lah ustaz. Hamzah, kemudian hamzah wasl. Kitabatul hamzah ala nabirah ke ala aliff. Yang penting-penting.

Raziff: Betul banyak silap tulisan.

Harinah: Banyak sangat silapnya.

Raziff: Kita pun ada ajar maharotul istima' juga sebab guru cakap spontan satu kalimah atau satu jumlah jadi itu maharoh istima'. Satu lagi yang kita tak buat istima' juga waktu ana belajar master kan, macam guru played satu text itu, atau record boleh lah, recorded lepas itu kita kasi paper blank-blank, jadi bila diorang dengar macam dictation, dia dengar lepas itu dia tulis. Soalan kat situ jawapan kat situ. Kefahaman kita bila kita faham apa soalan yang recorded itu, dia tulis jawapan dia dalam tulisan. Jadi kita gabungkan antara kitabah dan istima'. Dia dengar, dia tulis. Dengar, tulis. Bukan kita biasa written paper soalan, kemudian soalan dia jawab gitu, kita baca itu reading. Tapi boleh listening juga, kita dengar tape recorded atau cakap lepas itu kita tulis jawapan dia. Macam cikgu apa, lecturer Adilah buat, dia dengar daripada Tariq Ramadan lepas itu dia tulis dekat thesis. Macam itu lah kita dengar, kita tulis. Itu cara istima' juga. itu dia buat higher level, thesis. Ini Cuma jawab soalan sahaja. Boleh istima' juga itu. Jadi banyak perkara istima' boleh latih pelajar istima' sebagai lengkapkan maharoh. Maharoh istima, qiroah kitabah dan kalam.

Harinah: Apa pendapat ustaz bagi guru-guru yang mengatakan susah nak dapatkan bahan di internet atau youtube, bahan-bahan yang sesuai dengan mustawa pelajar kita. Sebab kan sekarang kalau kita buka internet youtube, macam-macam ada eh ustaz. Tapi kerana kekurangan tak sesuai dengan kematangan pelajar kita sec 1 untuk mendengar orang arab cakap begitu cepat, begitu pantas dengan dia punya lahjanya dengan apanya. Jadi guru-guru ini ada mendapatkan, mengeluarkan kesukaran untuk kita mendapatkan bahan yang sesuai untuk menengah satu. Macam mana kita nak bantu dia ustaz?

Raziff: Kita ada studio, recordlah. Studio boleh guna juga. Studio itu atas kan, kita gunakan untuk hiwar. Maknanya boleh ambil pelajar-pelajar yang cakap dia bagus, yang jelas terang, yang bagus jadi kita recordkan kita gunakan sebagai satu material untuk diorang dengar. Yang mana melayu cakap arab lah. Cakap arab laju lah. Kita gunakan cd kan, jadi cd itu boleh gunakan bila-bila ah. Atau text itu kita panggil Ustaz Zakir ke sesiapa, minta tolong buat cd. Buat cd baca quran juz amma, Ustaz Hafiz. Kita belum buat lughah lagi. Itu kita buat lughah juga lah yang hiwar lepas itu dengar. Boleh juga kita buat lesson diorang dengar, kita suruh tulis apa yang diorang dengar soalan. Tapi mesti pandai edit lah, kasi diorang masa tulis baru cakap. Mesti ada perbualan atau persoalan, baca text atau hiwar, lepas itu untuk budak-budak jawab kita pause sikit. Macam pause diam lepas itu baru sambung. Jadi ada cara juga nak ajar istima' ini lah.

Harinah: Ustaz rasa kita perlu tak hantar guru-guru kursus untuk mengajar maharotul istima'?

Raziff: Ada ke itu? Di mana? Ana tak tahu.

Harinah: Kalau contohnya kita hantar mereka ke listening comprehension tapi dalam Bahasa inggeris kemudian dia adapt to Bahasa arab.

Raziff: Boleh. Sama juga. Language sahaja malay, English, Arabic semua sama juga. jadi apa yang English buat kita buat untuk Arabic, kita terjemahkan Bahasa. Boleh, boleh buat.

Harinah: Boleh eh. Perlu tak kita hantar guru untuk training?

Raziff: Tengok keperluan lah apa level yang pelajar-pelajar itu yang lemah istima'. Kita boleh test daripada imla' itu. Maksudnya dia dengar, dia tak faham kan. Macam banyak spelling salah, ini marhalah ni, sec 1 sec 2 lemah jadi kita hantar guru itu so ambil kursus listening English, jadi suruh adaptkan method of listening untuk Arabic. Sama, malay pun hantar juga. sama juga. jadi boleh. Jadi HOD academic dengan arab kena kerjasama macam mana nak improve listening skills. Sama juga, Bahasa beza tapi method of teaching sama.

Harinah: Okay, kalau kita nak belajar Bahasa arab ini kan, adakah mendengar ayat al-Quran itu membantu?

Raziff: Membantu juga, uslub.

Harinah: Uslub yang macam mana?

Raziff: Uslub macam uslub quran. Quran dia punya balaghah tinggi jadi memang berat. Tapi kita boleh iqtibas, boleh ambil uslub uslub alQuran, qod ji'ta bilhaqq itu uslub simple tapi kita boleh gunakan juga. Kau datang dengan kebenaran. Jadi kita boleh ambil uslub itu kita gunakan dalam ta'bir kita. Iqtibas lah. Quote juga quote boleh ambil. Jadi bantu lah jadi quran bantu juga. Quran juga bantu untuk sebutan. Bertajwid kan. Kita baca quran tajwid, man yaqul tajwid. Takkan man yaqul sahaja. Tapi kita ambil contoh-contoh yang kita boleh gunakan untuk hiwar atau untuk tulis pun takpe. Boleh. Bila kita baca quran, dia sebut betul dhod zho ro. Jadi dia sebut betul, dia akan cakap betul jadi dia akan dengar dengan betul lah. Orang pun faham apa dia cakap. Saya cakap kadang orang tak faham, dhod saya tipis sangat macam dal orang tak faham. Jadi itulah kena betulkan baca, jadi ana betul juga ustaz Afandi betulkan saya baca. Ro semua jadi ana pun dah makin improve lah. Dan ada perubahan. Zaman dulu ana cakap orang tak faham. Tipis sangat bukan asal madrasah kan.

Harinah: Ya. Okaylah ustaz. Alhamdulillah saya sudah ambil masa ustaz setengah jam. Okay saya ucapkan terima kasih. Terima kasih ustaz kerana sudi meluangkan masa.

Raziff: Insya Allah selamat.

Harinah: Syukran ustaz.